

अँगरेजी शिद्धा।

पहला भाग।

स्यास्थ्यरहा, अक्टमन्दी का राजाा, फालगा।, हिंदी गैंगरभी शिया, हिन्दी गैंगरभी शिया, पैंगला शारोजी शिक्षा, उर्दू अँगरेजी शिया। भादि के लेलक और गुलिस्ता, मगगशीता, मरेविया नाह्य्स, राजसिंह और चचलकुमारी तथा विसुद्धी हुई हुलहिन भादि के पत्यादक परिस्त हिरीटास वैद्य

कलकत्ता

२०१ एरिसन रोड के गरसिंह प्रेस में, यानू रामप्रताप मार्गव द्वारा

हारा निर्देश सीर प्रकाशित ।

सुदित ।

सन् १८१६ ईस्बी नयीं यार ५०००

मृत्य ।





राज्य या छए कमाने में यहाँ सख्तत भाषा का सूब ही प्रधार था। चिन्दुभी के बाद मुसन्-। १९९७ वर्ष होती का जमाना पाया। भारत के एक , छोर से दूसरे छोर तक मुसन्मानी की तृती यजने लगी। चम समय चन की भाषा फ़ारसी राज भाषा होगयी। प्रत्येक भारतवासी फ़ारसी पढ़ने में चपना गीरव समभने सगा। कई मदियों तक यही दान रहा, फ़ारसी की तूती ख़ब ही वजी। सुसन्मानी के बाद छमारे वर्त्तमान राजा चँगरेज़ी का समय पाया। पाजकल घँगरेकी भाषा का स्रोर भीर है। जो चँगरेज़ी जानता है, यही मिश्चित समका जाता है. वही विद्वान भीर सम्मानासद समभा जाता है। दिना भँग-रेको पढे कदम कदम पर तकसीफ़ होती है, इसीलिए प्राय प्रत्येक भारतवासी चँगरेकी पढ़ना चयना परस कर्त्तव्य समभाता है। वास्तव में बात भी ऐसी ही है, थोड़ी बहुत

()

र्षेंगरेज़ी बिना किसी का काम भी नहीं चल स्कता, क्वोंकि रेल, तार, डाकख़ाने प्रस्ति में ज़र्हा जाइये, विना र्षेगरेज़ी काम नहीं चलता।

पर इस भाषा के सीखने में कई प्रकार की कठिनाइयाँ हैं।
प्रथम तो यह भाषा विदेशी है, दूसरे भन्यान्य भाषाओं से
कठिन भी है। इसके पूर्ण रूप से पटने की ज़हीन से ज़हीन
गादमी को १२ वर्ष से कम नहीं नगति। सर्व साधारण
प्रपृने बातकों को इतना समय और इसके लिये ठेर खर्च नहीं
दे सकते। यह लोग थोडे परियम और शोद खर्च से काम
पनाने नायक भँगरेज़ी सिखाना चाहते हैं। उन लोगी बो
पहाड खोद कर चूहा निकानना पसन्द नहीं।

्रद्मी जेणी के नोगों के लिए, मैंने इस पुस्तक को सन् १८०८ ई॰ में निखा था। इस मतलब के लिये, घनेक प्रकार की पुस्तकों, के डोते इए भी, सर्व साधारण ने इस घँगरेज़ी॰ गिचा को हो खूब पमन्द किया, इसीसे-धोहे ही समय में इसके थाठ सक्तरण हो गये। बात की बातमें २५ हज़ार कावियों विक गई। इसके धांगे के दूसरे, तीसरे, चीये और पाँचवें भाग भी तथार होगये। उनके भी दो दो और तीन तीन सर्करण इस घल समय में, होगये, क्योंकि-दूसरे तीसरे, चीये, धीर पाँचवें भाग को इस पुद्धक के प्रथम भाग पठने वालों के सिवा रेन, तार डाकवाने के क्षकों (बाबुओं) धीर निम्न कर्मचारियों ने खूब खरीदा।

पाज इस प्रधम भागका नयां सम्बरण त्यार है। इस पुम्तक के प्रत्येक संस्करण के समय तो इसमें बरावर होडे की ही गई घी। इस बार भी बहुत ही उपयोगी चँगरेज़ी कहावतें, पर्ध चौर उधारण महित, चन्त में जीड दी गई है। चब कोई ऐसी यात नहीं रही है, जिसके लिये प्रयक्ति की कुछ कहने की ज़रूरत परे।

बहुत लोग, हमारी चँगरेज़ी गिला पट कर, चपराधी से कर्फ होगये हैं। बहुतरे धपना कारोबार घडाधढ़ चलाने लगे हैं। लेकिन इस बार यह पुस्तक जिस चत्तमता से तव्यार हुई है, उसे देखकर लोग चौर भी खुग्र होंगे।

इस पुन्तक के पांची भाग तथार करने में भेरे एक परम खेडी बागू इरिराम भागेंव ने मुक्ते समय समय पर बहुत कुछ सहायता दी है, सतएव में छनका चिरकतद्व हैं। सनेंक बक्तीन मुखतारी, स्कून-माटरी तथा कई एक छदारहृदय, हैंप रिन्त हिन्दी पत्र सम्मादकी ने इसके प्रचार में खूब ही सहायता दी है, सतएव में छन सब को भी हार्दिक धन्यवाद दिये बिना रह नहीं सकता।

कानकत्ता }

विनीत—

हरिदास ।



विषय-सूची

-willen

पृष्ठ

२१

२२

حے

حد

3 - 5

303

१०२

विषय

महादीयों के नास

गय्द भीर बाक्य

फल भीर नेवे

खाने पीने की ची ल

चनाज

मसाले

रज्ञ खनिज पदार्थ तरकारियाँ

वर्णमानः		
चँगरेकी बारडखड़ी		4
हिन्दुभी के नाम		80
मुसस्यानों के नाम	•	१२
गांबी के नाम		१३
नगर भीर क़िलों के नाम		88
देशों के गाम		₹•
विलायतों के माम		२०
नदियों के नाम		38

(複) कपहे तय्यार कपडे लिखने परने का सामान पेंग्रेवासे व्यीपारियों के काम के शब्द सहेवालों के काम के गब्द रेल, सम्बन्धी ग्रन्ट डाकखाने के ग्रब्स Ţ चदानती ग्रव्ह मित्रित ग्रव्ट घँगरेजी मधीनों के नाम घँगरेकी बारी के नाम प्रॅगरेज़ी गिन्ती

चिफाफों पर सरनामा करने की रीतियाँ

चिही इपही रसीद घादि के नम्नूने तार के महकमें के नियम तारकी खबरों के नम्नूने व्यापारिक प्रष्टों के सचिप्त रूप भॅगरेकी कहावतें भॅगरेकी वातचीत उपयोगी प्रश्नोत्तर

सरनामीं के नमूने

g o 3

808

े ११२

११४

११५

११€



ALPHABET.

वर्शमाला।

CAPITAL LETTERS

A B C D E F G H
ए बी सी डी ई ऐफ जी ऐच
I J K L M N O P
आई जे के ऐल् ऐम ऐच ओ पी
Q R S T U V W X
क्यू आर ऐस टी यू व्ही डव्ल्यू एक्स
Y Z.

वाई जेेड।

SMALL LETTERS.

a b'c d e f g h i. j
ए बी'सी डी ई ऐर्फ़ जी ऐंच आई जे
k l m n o p q r s t
के ऐल् ऐम ऐन् ओ पी क्यू आर ऐस् टी

u v w , x · y · z · ः ृ यू व्ही डब्ल्यू ऐक्स वाई ज़ैड ।

1 234 5 6 7 89 10 वन टूथी फ़ीर फ़ारव्ह सिक्स बेबिन पट्नाइन टैन पहिचानने के अप्तरा

MPWBDAOFSGNTJE UQLO;HIKRXZVY; b'd-pqmoceetlynw-u,x afzyhiklfgs

प्रश्नरों में कुछ चकराया करते हैं। पत b, d, p, q n, u, n, j, e भीर c पर खब ध्यान रक्तो ।

चेंगरेकी भाषा में दो भौति के चकर छोते हैं —(१) बंडे पीर (२) छोटे। बढ़े पक्षरों को चँगरेकी में, Capital letters भीर छोटों को Small letters कंछते हैं। चँगरेकी का प्रथम ही चीगचेंग करनेवाले, बहुधा, छोटे

VOWELS with the

CONSONANTS. EUGRAL

bedfghjklmnpqr

लिखने के वडे श्रद्धर।

अस्ति हिं सि अस्ति सि

के ऐल् ऐम् ऐन् श्रोपी क्यू श्रार ऐस TU V W X Y X

टी यू वही डब्ल्यू ऐक्स वाई जैड।

Aoio - स्वर्श का उधारण, विना किमी की महायता के, ध्रपने भाष होता है, किन्तु खद्मनों का उधारण ह्वरों की महायता ये होता है, कैसे खानी "A" से 'क' न होगा, सिकन 'k' के पाय 'a' ह्वर मिलाने से 'क' होगा।

भँगरिनी में n, e, 1, o, u, पांच स्वर होते हैं भौर ग्रेप २१ प्रमास्थापन सहनाते हैं। कभी प्रभीर प्रभीस्वरी की गिनी में शाजाते हैं।

लिखने के छोटे अवार।

य bedefghiz hb एँ बीसी डीई ऐफ जी एच आई जे के ऐल् m n a p, q x s t

ऐम् ऐन् श्रो पी क्यू श्रार ऐस टी सारा स्था कर कुळाडू

यू व्ही डब्ल्यू ऐक्स वाई जैड।

गका प्रस्तर मसक ले।

1 2 3 4 5-6 7 8 9 10

वन् टूथी फ़ोर फ़ाइव् सिक्स विविन एट नाइन् टैन् स्वर |

ध था इ ई उ क ए ऐ की भी भ का a 4 1 ee v oo e al o au an al भौगरेजी में जिस भौति कापनेके भचर दो तरह के होते हैं,

वैसे ही लिखने के भी दो तरह के होते हैं। लिखनेके छोटें भारतीं में पठनेवाले इन बाती पर ध्यान रखतें —"e' का सुँह मदा खला रखतें भन्यथा cकी 'c' होजायबी / 1 थीर J पर नकता देना भीर काटना न भूले। h भीर p तथा g भीर

व्यञ्जन।

en Ka	च Uu	ц ga	च gha	हर ang	च cha	ह chha
ল	Hi	ষ	z	ठ	ड	3
Jn	Jhn	van	ta	thn	da	dha
অ	ন	घ	द	Ħ	न	TI.
na	tn	thn	da	dha	na	ръ
फ	व	¥	म	7	₹	स
pha	ba	bhn	ma	ya	m	ln
व	27	घ	₹	8	ল স	ক্ষ
.,,	shh	ย่า	sa .	ha k	sha tra	gvņ

Note—सडकों को ध्यान रखना चाहिये. कि घँगरेकी सें टघीर तठ घीर थ, दघीर ड, तयाटघीर ध एक ही तरह निखे जाते हैं।



बारहखडी। अंगरेजी

(G)

ko likho gloo an likho gloo an likho a

Khoo goo ghoo

Ra Ra Ra Chillian Chi

ka khn aar an an chá en ebá kra Kha Sa Sha Sha Sha Sha Sa

knu kun kuh ah a a a khau khan kuh ah a a gru gru ghh ghu ghn ghh ah a a chu chan chah ah a a chau chan chah ah a a

(7) Jub Harth

toh

than

dah

as

libah

re में के किया है कि किया है कि किया है कि किया है कि किया है कि में हु का है का दिन य में कि में व न है जिल है जिल है जिल है जिल है 로 발 대 라 마 라 마 라 마 리 과 트 부 Dec of the control of ក្រក្និស្ទស្និស្^ន ទ

						(8)					
	E	րդր	Þ	phah	췯	bal	ĪU	bhrh	Ħ	mah	Ħ	yah	ਜ ਂ
	tc												
- 1	佢												
g	하	od	店	$_{ m pho}$	Ŧ	ρο	佞	bho	म्	mo	重	Уo	ন্ন
187	ďС	par	ďÞ	ppa	占	bar	аkғ	bhai	a¦I	ırm	#I	уал	ন্দ
ą	(F	βş	¢	phe	ф	peq.	đơ	рре	/ #	m0	中	уе	দা
100	ΙCÝ	opđ	र्घ	phoo	न्ध	poo	ju d	phoo	1 2°	moo	IL.	300	Þé
#	Þ	nd	5 7	phu	步	pm	io?	pha	都	mu	147	уn	ক্য
49	Æ	peq	\$	ррее	倭	pee	d is	phoe	्रा इ	m66	#	уев	ন্ট
=	Œ	īď	Œ	$\mathbf{p}\mathbf{p}\mathbf{n}$	Œ	pr.	(p	phı	Œ	, IUI	Œ	уı	দ্র
1	Ħ	gď	큠	phá	14	bđ	- ਚ	phá	표	må	H	Уá	त
#	ıc	pd	ã	ppu	ß	r gq	ĮU.	bha	¥	nia	¥	Уa	ದ

(8)

ra	'n	Ľ	reo	ııı	100	1.0	rui		nvi	rın	rah	
₩	F	臣	æ	le'	ĸ	مه	ساه		e#	1~	۳	
la	Z	-	leo	la a	loo	lo	laı		Jan	מין	lak	
lt*	ল	Œ	OF.	E?	চিত্	Œ	4 DE		作	ΉE	βE7	
VB	4.5	I.A	100	11	100	10	rai		vnu	T 111	4.4	
to	वा	年	4 €	jo °	₽₫	চে	elo:		₫ ,	더	io.	
shı	shi	shi	ehee), elm	shoo	spo	ghai		shat.	shan	shuh	(
ন	菗	Œ	Æ	F	120	æ	4	作	伟	7	, E	9
8	Sig	<u>8</u>	860	813	\$00	9	8.11		ลขล	SnD	, fas)
ম	म	क	审	Þ	ø	æ	ajv		The state of	Ħ	1	
рo	hå "	hı	beo	h	h00	he.	haı		han	1,00	 	
Во	100	<u>(B)</u>	400	<u> </u> 201	DC-	Фe	eţo.		市	7	u u	
ksha	kshá	hshı	tsbee	kshu	kshoo	she !	Shar		Allan	وي م)	
च	वा	Œ ^¹	ন্ট	TO COL	a	ሞ	4 JU		审		usnan i	
										,	•	

हिन्दुर्जोके नाम ।

Ganeshdas गरोशटास Mathuradas संयुरादास Gopaleingh गोपानसिष्ट Harmukhray इरमुखराय Kanahıyalal कन्हेयासास Shyamlal खासलाल . Mohanlal सोचननाल Deckinandan देवकीनम्दन Lachhmandas लक्षणदास Beharilal विद्वारीलान Kalicharan कालीचरन Ajudhianith श्रजुष्यानाय Basdeolal वासदेवनान Badriprasad बद्दीप्रसाद Gurdhardal विस्थारीखाल Banwarisingh वनवारीसिंह Gauri Shankar गीरीशहर

Hariprasid इरिप्रसाद Banarasıdıs बनारसीदास Rampratap रासप्रताप Dulichand दुनीचन्द Bindraban बिन्द्रावन Telkaran तेजकर्ण NandLumar नन्दक्षमार Sheokarandas शिवकंषेदास Jiwanram जीवनरास Bıjay Kumar विजयक्षमार Krishna Chandra सुर्वाचन्द्र Chaturbhey चतुर्भुज Jankıdas जानमीटाम Sullhimul सुक्वीमल Prantosh Dutta प्राणतीयदत्त

नोट-पद्निवालीको चाछिये, कि छिन्टू सुमन्मानी के नामीको, जो नमूनेके तौरवर दिये हैं, पक्की तरह याद करलें। इन नामोंके याद कर जेने पर वह बारह खंडी की सहायतासे सव तरहके नाम बखुबी निख सकेंगे।

Raghubat Singh रचुंबर्गिङ Madho Duboy माधी हैं Binoillal Sen विनोदीलाल चेम Abinash Chatterji पविनाग चैटरजी Karpurchand Mukeru वर्ष्यक् सुकरजी Bruratan Bhattacharya तत्रास भहाचार्थ Amrillal Chakravarti चम्रतनान चक्रवर्त्ती Mahabir Tenary महाबीर तिवाडी Ramnath Shukla रामनाय ग्रक्त 🛸 Harbansh Misra हरवश सिथ Molanlal Shaw सोधननान जा Aurobind Ghosh धरविन्द घोष Byovratana Sen विजयस्य सेन Amarchandra Boso प्रमाचार बीस Ganganath Jha गढानाध का Hrislakesh Karok प्रवीकेश कारक Rampratap Bhargava रामप्रताप भागव Maganial Baheti भगननाल बाहिती Changralal Chandal सगालाम हारिल प्र

Shyamlal Bhattar श्यासलाच सहर Kishanlal Gupta विभवनाम ग्राप्त

` मुसल्मानों के नाम l ·

Fazal Bakhsh फ्लालबखस Karım Beg कारीस बेग Ahmad Khan चहमद खाँ Nawab Khan नवाब खाँ Jahangır नहांगीर Ala ud din प्रलास्हीन Hamid Ali हामिद पती Aurangzeb भौरङ्गल ब Karım ud-din अरीसुद्दीन Jalal-ud-din जलालस्ट्टीन Shah Jahan www. Hafiz Alı शाफिल यसी Bahram Khan यहरास खाँ Mir Zaffar सीर जाफर Roshan Ara रोजन जारा Nur Jahan न्रजडां Kale Khan काले खाँ Khuda Bukhsh खदाबख्स Mohammad Ismail सुहमाद इसाईस Sikandar Alı सिकन्टर चली Muhammad Ghori सुहस्रद गोरी Shokh Abdul Husan ग्रेख प्रवदस इसैन Muzaffar Jang सुझफ्र नाहु Mumtar Mahal सुसतान सहस Ahvardı Khan श्रजीवर्दी खो

नीट — भॅगरेज़ी में जब जिसी मनुष्य या जगई (गाँव या शहर) का नाम मिखो, तो ऐसे मामका पहिला भेषर सहा वडी ए, वी सी, डी का निखो। भर्मात् मनुष्य या स्थानींके नाम सदा बढे शबर से भारका करों।

गॉवोंके नाम।

Deslinok देशनीया katehpur फतरपुर Dungargarh द्वारगढ़ Jhunjhnu सुर्भान् Gangashar बङ्गागहर Lachmangarh नहसनगढ़ Lunkaransar स्नवरनसर Mandawa मंडावा Momasar मोमासर Nawalgarh नवसगढ Napasar muiut Rangarh रासगढ़ Pungal पुँगम Surijarılı स्रजगड़ Rawatear रायतसर Reni रेकी Mundwa सूँडवा Rajgarh राजगढ Nagaur नागीर Antgarlı चजीतगढ Sardarshahr सरदारमहर Ratannagar रतन नगर Suratgarlı स्रतगढः Khetri खेतही Anupgarh धन्पगढ़ Didnana डीडवाना B1898u विसास Kuchaman कुचामन

नोट—गांवों कीर डाकखानी तथा 'जिलोंके नाम मूक्टर प्रकर ऐने ही वाद कर लेने चाहियें। ठीक इस पुस्तकते साफ़िक हिक्के लिखनेसे चिडियाँ सेखटके पहुँचेंगी। फूँगरेज़ी ही फ़िल्में के कारणके साफ़िक् ज़िलोंके नाम कम लिखे जाते हैं। जैसे डिन्टोमें "बस्यक्ट" लिखते हैं, सेविनन क्रूँगरेज़ी में Bombar (बॉस्से) खिखते हैं। Chirawa चिडावा
Churu चृरू
Bidasar बीदासर
Chhapar छ्।पर
Rajaldesar राजलहेसर
Bargarh ब्रगट
Bhawanipatna भवानीपटना
Deogarh देवगढ़

Jharsuguda सारसगुरा

Makrana सकाराना
Ladnun नाडनू
Dewanhat दीवानहाट
Bakshırhat वक्षणीरहाट
Jamadarhat जमादारहाट
Agamanı धांगामनी
Mahendraganı महन्द्रगद्ध
Mankachar सानकाचर
Rowman रोमारी

नगर श्रौर जिलोंके नाम।

A Alipur अनीप्र
Abbotabad षमीटावाद Allahabad इसाहावाद
Aden पदन Almora पस्त्रीडा
Agra प्रागरा Ambala पस्त्राना
Ahmedabad पहसदाबाद Amraoti पसरावती

Ahmednagar पश्चमदनगर Amritsar चन्द्रतंसर Ajmer पजमेर Arrah पारा

Akola श्रकीला Akyab श्रकवाय Aligarh श्रलीगढ़ Asansol चासनसोस Azamgarh चासमगढ़

Azımganı चन्नीमगम्ब

В Bhan lpur बरावलपुर Bahraich बहराइच Balasore बानाधीर Ballın बलिया Banda घोटा Bangalore यंगलीर Bankipore बांकीपुर Bankura बोकुडा Bannu चन्न Barn-bank) जाराजकी Barcilly वरेली Barisal वारीमान Baroda वहीदा Barrackpore बारकपुर Bassein वसीन Bastı वस्ती Belgaum वेखर्गाव Bellary विनारी : Benares धनारम Berhampore बद्धरामपुर Bhagalpur भागनापुर

Bhomo भाम् Bhavnogar भाषनगर Bhopal भीपान Bhuj भुज Bijapur बीजापुर Bijnor विजमीर Bikaner बीकानिर Bilaspur विलासपुर Bogra सुगता Bombas यस्त्री Broach असीच Budaun बदायूँ Bulandshahr बुलम्दगहर Burdwan वर्दवान Buxar वकार Calcutta कलकत्ता Calicut कानीकट Campbellpur केंग्बलपुर Camporo कानपर Charbassa चाइवासा Chanda चांदा

Chapra खपरा Dharmsala धर्मगाला Chingliput चिङ्गलीयर Dharwar धारवार Chinsura चिन्ध्रा Dhubri घुमडी Chittagong चंटगांव Dhulia धृखिया Chittoor चितीर Dibrugarli डिवरूगढ Cocanada क्रोकनट Dinapur दानापुर Dinajpur दीनाजपुर Combatore कोयस्वट्र Comilla की सिद्धा Cooch-Behar क्चविद्वार Etah uzi Cuddalore ऋदानोर Etawah Aziei Cuddapah झदापा Cuttack नाटक Faridpur प्रशेदपुर Fatchgarlı फ्लइगढ Dacca द्वाका Fatchpur फलइपुर Daltongan डाल्टैनगञ्ज Ferozpur फीरोन्पर Dargeeling হার্জিনিত্র Fyzabad फैसाबाद Dehradun देखराष्ट्रन Delbi दिल्ली , ſ ' Gauhatı मोष्टारी Dera Ghazi Khan देश) Gaya राहा गान्ती खाँ । Ghazipur गान्तीपुर Dera-Ismail Khan देश Gilgit जिल्लीट

इस्राइनत्यां ! Gonda गोंधा

Hardor एरटोई
Hararihagh एजारीयान
Hisear दिसार
Hochangahad दीमहबाट
Hocharpur होनियारपुर
Hownah द्यटा
Hyderabad हैदराबाद

Indore इन्दीर

Jaipur अयपुर Jaigaon जनगाँव

J

Jalparguri जन्माहमुद्दी Jammu जम्मू Jampur जीनपुर Jhang फर्द Jhansi भाषी Jhelum भीनम Jodhpur जीधपुर Jullundur जनसर Karnal बारनास Khandwa धाँडया Kheri धीरी Khulna धुनना Kindat किएडत Kohat कीशाट Kotah स्कोटा Kurnool धारनुन

ī.

Inhirin-sarai सङ्ख्यामराय

Locknon साहीर Lucknon स्यानी Ludhuana सुधियामा I sallpar सायसपुर

M

Modurn महुरा Mogwe सन्वी Munpuri मैनपुरी Valda मालदाः Mandalav मोडबे

Mangalore सँगलीर Negapatam नेगापाटम Masulipatan मासुलियटन Noakhalı नोपाखानी Maubin सीविम Meernt 212 Mianwali fiziaien Octacamund चटकमन्ड Midnapur सिद्नापुर Oral उरई Mirzapur सिर्जापर. Pabna quel Monghyr मुँगेर 71 Mont-gomery साच्छगोस्रो Pakokku पक्तीकृ Moradabad सुरादाबाद Partabgarh प्रतावगढ Mouhari मोतीहारी Patna पटना Moulment मोलमीन Pauri पीरी Multan मुनतान Pegu पीग् Peshawar प्रिमादर Muttra संघरा Pılıbhit पीसीभीत ' Muzaffargarh मुल्पाप्रभरगढ Pondicherry पौन्डिचेरी Muzassarnagar मुज़फ्फरनगर Poona पृशाः Muzaffarpur मुज़फ्रपुर Port-Blair पोर्ट ब्लेयर Mymensingh मैसनसिंह Mysore मैस्र Prome मीम Nr Puri प्री Purnea प्रानिया Nagpur नागपुर Namı Tal नैमीतास Purulia पुरुसिया

Shahmhanpur Arenelge 0 Shahpur niegt Quetta सेटा Shillong गिलोंग Sholapur गोलापुर Rno Bareli शायवरेली Sinlkot मियामकोट Raigarh रायगड Silchar मिल्चर Raipur शयपुर Siliguri मिलगुरी 🛫 Rajahmundri राजमहेन्द्री Simla ग्रिसमा Ray Shaha राजगारी Sitipur मीतापुर Rampad रामगढ Sringers श्रीनगर Ranchi रांची Rangoon रहन Saltanpur सुनता पुर Surat सरम Rangpur रहापर Ranigan) रानीगण्ड Sylhet सिन्हरट Ratnagus रत्नविधि Rawal pindi रावलविष्डी Tanjore तन्त्रीर Terpur तेल्पर \$ Thana धाना Tinevolly तिनेवेमी Salem मलेम Trichinopoli दिचनापमी Sambalpur सम्बनपुर Sambhar Lake सौभर भौले Trivendrum द्विनड्स Tumkur तसक्रर Satara Main Tuticorin मूनीकोरिम Sought that

20 11

W

Udaipur उद्देपुर

Vellore वेनीर

Unao चनाव

Wardha auf

देगोंके नाम।

Vızagapatam विजगापटम

Panjab पञ्जाब

Nepal नेपान

Berar वरार

Sindh सिन्ध

Mysore सैसीर

Orissa सहीमा Kashmere काश्मीर Rajputana राजपुतामा Bengal যত্ন লে

Assam चासाम Burmah वरसा Bombay (बॉब्बे) बय्बई Bhotan सूरान

Sikkim सिखम Madras सद्राप Behar विद्वार Hyderabad क्षेदराबाद

United Provinces युनाइटैंड प्रीयिन्धेन (युक्तप्राम्त) Central Provinces सैंग्ट्रेन प्रोविनसैंज (सध्यप्रदेश)

विलायतोंके नाम। Grocce श्रीस (यूनान) Canada केनेडा

England द्रानेख Trance फाग्स

21

Inpra sigia

China चायमा (चीन)

Afghanistan श्रक्तगानिस्थान

Beloochistan दिनोचिस्तान

Portugal पुर्श्वगाल Sweden Galen

Spain ग्पेन

Norway नारवे Belgium दनशियम

Holland इॉलैच्ड

Germany जरमनी Russin रिशया (रूम)

Austrin चोरिया

Persundtfigur (फारस) Turkey (टरकी) रूम

Korea कीरिया Arabia घरेविया (अरव)

नदियोंके नाम। Jamuna **जम्**ना

Ganges नहा

Brahmaputra ब्रह्मपुष

Sutly ধনরল Kavery बाबेरी

Beas स्वास

Asia प्रशिया

महाद्वीपाके नाम

Lurope युरोप

Africa घफीका

Australia पाँड्रे लिया

Sindh सिन्ध

Ravi रावी

Krishna क्रचा Norbudda न्यवदा

America चमेरिका

पहिला अध्याय।

पहिला पाठ ।

Pen (पैन) कृष्यम , Boy (बॉय) सहका

Boy (बॉय) सड़क Dog (डॉग) क्रप्ता

Cat (केंट) विकी

ेमीy (फाई) मक्ती, (उडना)

⁰ ंटसरा

Hen (हैन) मुर्गी Bee (बी) मधुमुन्ती

Key (की) चामी Cow (कान्र) गाय

Cow (काड) गाय ं '

Man (मैन) भारमी

. Ink (इँक) स्वाही

Sky (स्ताई) पासान >Hog (हॉग) सुधर

्रेLad (लेंड) सडका

Pig (पंग) स्थरका बचा

, Nag (नैग) टह्

Ass (पास) गधा Ant (ऐएट) चींटी....

Rat (रैट) चूहा 'Mat (सैट) चटाई

नोट—किसी मनुष्य, ख्यान या चीजके नाम की Noun कड़ते हैं: जैसे Ram Calcutta, Book इत्यादि । ' पहिसे अध्याय के पड़िन, दूसरे, तीसरे, चीये पीर पांचिक

पाठके सम मध्द Noun के उदाहरण है।

Son (सन्) बेटा, पृष Cup (कव) प्याना Sun (धन) ध्रज For (फॉक्ट) मोसडा Arm (चार्म) बीड, वाज Kul (किड) वक्रीका यथा तीसरा पाट।

Hand (६ेग्ट) हाघ Girl (गर्न) महकी Foot (पुट) पांच Book (बुक) किसाब Name नेम) नास Seat (घीट) बैठक Bone (बीन) इडडी Desk (डेम्क) टाम् मेज ,Sago (मेगो) साब्दाना Cock (कांक) सुगी Cook (क्षक) रसीइया Milk (मिस्क) दूध Water (बाटर) पानी, जल Bull (बुल) सांह Tale (टेन) कडानी Shop (মাঁঘ) বুজাৰ Tul (टेन) पृष्ट सम Duck (डक) बतक Task (टास्क) काम

Coat (कीट) कीट, क़रता

I ish (फिश) महानी

चौथा पाठ ।

Bark (बार्क) छाल (भींकना) / Bank (बेह्र) किनारा Nest (नैस्) घोषना Dich (डिग) रकावी त Rung (विंग) क्या (बजाना) Rice (रायस) चांबल Bell (बैल घएटा

Kite (काइट) पतड़, चीन Life (साइफ) जीवन, जिन्दगी Fire (फायर) चांग

Gold (गोल्ड) सीना , Root (कर) जह सन

Word (वर्ष) शम्द, लफ्ज

Road (रोड) सहक · King (जिंद्र) राजा, बादगांह Door (डोर) हार, दरवाजा

पाचवाँ पाठ ।

Child (चाइल्ड) बचा Pupil (प्यूपिल) चेला Sheep (शोप) भेड

Mouse (साउस) चुडा ; Woman (बूसैन) श्रीरत Queen (क्षीन) रानी

Uncle (पद्मिल) चाचा ,, Father (फ़ादर) पिता

Mother (सदर) मीता Horse (हॉर्स) घीसा

Thick!(चिक्र) मोटा. गाडा Deep (डीप) गहरा

Black वृत्तिक) काला

Red (रैंड) साम ¹ Palc (पेल) पीना Paper (पेवर) सागज्

Chair (चेबर) कुरसी Table (टेबिन) मेन

Bench (बैस) बैठक Class (सास) दर्जा, नचा

Knife (नाइफ) चालू, हुरी Mango (मैंगी) प्राप्त

'Pencher (टीचर) उप्ताद Sister(सिस्र) बहिन,भगिनी Widow (विडो) गेवा रॉड

Letter (लैटर) चिट्ठी, प्रमुर Slate (स्टेंट) पत्यरकी तखती Wise (बादज्) प्रक्रमन्ट Foolish (फुलिय) मूर्ख

> Dir (बाई) स्वा (मुखाना) Wot (वैट) गीलां

Bad (बैड) जराब, बदमाग

Yellow (येनी) सर्द White (सगस्य) संक्री Carry (चीन) नार

Green (घीत) हरा Blue (बिस्य) नीना

- Purple (परिप्लू) बैंसनी

∕ Scarlet (स्तारमेट) सर्व Hot (हॉट) गर्स

Cold (कीम्ड) उण्डा

∕Brave (ब्रेब) बधादूर

Timid (टिमिड) उर्णेक

Good (गुड) प्रचन

Little (सिटिन) थोडा, फीटां Much (सक्क) मदत (तील में)

Many (मैनी) धपुत (गिन्तीमें) Fen (फूर) घीड़े, चन्द

Far (कार) दूर Ac ir (तीचर) पाम, नक्दीक Ucan (क्तीन) साफ़

√Pirts (डार्टी) मैना Some (सम) कुछ

सातवा पाट् ।

Kind (काइण्ड) मिहरवा Crael (कुएल) निर्देश Soft (डॉक्ट) नर्स Hard (डार्ड) सज्त Rich (रिच) धनवान Poor (पूर) निर्धन, गरीव Well (बीका) वासकार, निर्वत्ते Strong (खाड़ा) सलवृत Strong (खाड़ा) सलवृत Strong (बीट) सीठा Bitter (बिटर) कहवा Inrgo (बार्ज) बडा Small (ब्वॉल) होटा

नोट—Adjective एक गम्द है जो Noun की तारीफ करता है, जैसे A good boy यहां 'good' गम्द Adjective है क्योंकि वह Noun गन्द ''boy' की तारीफ करता है। पहिले फांधाय के कटें व सातवें पार्टीके सब मन्द Adjective हैं। Right (राष्ट्र) संशी Wrong (सँग) गलत Old (श्रील्ड) बुदा, पुराना

Cheap (बीप) सस्ता Tall (टॉल) लब्बा

Dear (डीयर) सहँगा, प्यारा

Young (यह) युवा, जवान Now (न्यू) नया Long (सोंग) नम्बा

Short (बॉर्ट) कोटा High (हाई) ज वा Low (लो) मीचा Tame (टेम) पासतू

Wild (बाइल्ड) जङ्गली

This (दिस) यह

Broad (লাঁড) খীড়া Right (राइट) दाहिना

Left (लैफ्ट) बार्या Each (इंछ) इरेक

श्चातवाँ पात ।

I (पाई) में, मैंने ₩0 (वी) इस, इसनी

Thou (दाउ) यू, तूनी You (यृ) तुम, तुमनी

He (ही) वह, इसने

My (साई) भेरा Our (चावर) इसारा Thy (दाई) तेरा

Your (योर) तुम्हारा His (हिन) उसका नोट-Pronoun एक शब्द है जो Nounal जगह इस्ते-

सांत किया जाता है, जैसे If Mohan is here, tell'him to come यहां "him" शब्द Pronoun है, व्योकि यह Noun शब्द "Mohan" के स्वानमें पावा है। पहले चध्याय

के चाउवे पाँठ के सब ग्रन्स Pronoun है।

Sho (ਜੀ) यह, उसने
It (इट्) वए, उसने
Thoy (२) ये, उप्लोने
Mo (मी) सुमे, सुमको
Thee (१) सुमे, सुमको
Hum (हिम) उमे, उसको
It (इट) उसे उसको

Her (इर) उसका
Its (इट्स) उसका
Their (देवर) उनका
Us (वस) इमें, इसको
You (सू) तुन्हें, तुमकी
Her (इर) उसे, उसकी

नवॉ पाठ ।

Is (इज़) है
Aro (चार) हैं
Was (बॉज़) धा
Were (बर) घे
Am (ऐम) में
Has (हेज़) रखता है, है
Have (हेब) रखता है, है

Must (মस्ट) বাছিট Ought (বাट) বাছিট Go (নী) জাঘী Do (হু) জरी Look (নুজ) ইন্ত্ৰী

Sit (चिट) बैठी

Come (जस) पापी

नीट—Verb एक शब्द है जी किसी समुख्य वा ची न के विषय में कुछ कहने में लिए इन्तेमान किया जाता है जैसे Sohan plays यहाँ "plays" शब्द Verb है, दर्शीका यह Sohan के विषय में कुछ जहता है। पहिले सध्याय के ८ वे १० वे, ११ वें १२ वें ची र १३ वें पाटों में जी शब्द है, वे सह Verb है।

Had (हैड) रखते थे
Can (केन) सकमा
Could (फुड) सका
Shall (यें स) मा
Should (गुड) चाहिये
Will (किन) मा
Would (बुड) गा; ता
May (मे) सकना
Mught (साइट) सका

Live (निव) रही

Love (नव) घार करी '

Take (टिक्स) नो '

Give' (गिव) दो

Read (रीड) घटो

Write (राइट) निखी '

Say (से) कही, सुनाघो

Tell (टैन्म) बही, सुनाघो

Call (नोंस) पुनाघो

दसवॉ पाठ ।

Sell (सैन) वेची

Buy (बाई) खरीदी

See (सी) देखी

Lat (ईट) खांघी

Boil (बाँड्ल) स्वीकी

Beat (बीट) मारी

Drink (इंड) पीची

Show (गो) दिक्बाधी

Hang (हैंग) नटकाधी

Throw (ग्रा) फैंकी

Wen (वेशर) पड़नी

Hold (होन्ड) पकडी
, Leave (जीव) छोडो, छुटी
Sing (सिंग) गांधी
Run (रन) दौडी
Swim (खिस) तैरो
Open (श्रीपिन) खोजी
Shut (ग्रट) बन्द करो

Put (पुट),न्क्खोः ः Juli (किल्) साग्डानी Copy (काषी) नकल शरी

Cut (कट) काटी

Hight (फाइट) सडो Stand (संप्छ) खडे रही Lie (माई) सेटो Send (सैण्ड) भेगो Obey (पीर्व) प्राज्ञा मानी Lingh (लाफ़) इँसी

∕Spell (स्ये ल) दिक्केकरी

Teach (टीच) दिखामी

Touch (टच) टूमी

Get (गेट) लागी, पामी

ग्यारहवाँ पाठ ।

To plas (टुझे) खेलिना To lin (टुलाई) खेटमा To बीट्स (टुसीप) सीना To weep (टबीप) सीना Lo ery (टुकाई) चिल्लाना Lo be (टुबी) होना

l'o die (टु डाई) मरना lo sink (टु निष्ठ) खुवाना l'o ride (टुराइड) छवार होना To light (टु नाइटे) जमाना To speak (टु म्पीक) बोमना

वारहवॉ पाठ।

Plans (ब्रेड्स) फीमता है Copics (कावीज) नमन वारता है I ies (लाइक्) नेटता है Laugha (नाफ्स) इसता है Sleeps (स्त्रीय) ग्रीता है Suima (स्विम्स) तैरता 🕏 🧸 Weeps (बीम) रोता है Shons (शोज़) दिखाता है Cries (क्राइज़) चित्राता इ Buys (बाईका) खरीटता है Comes (कम्स) ग्राता है Sells (सैन्स्) वेचता है Docs (इल) करता है Rides (राइड्स) सवार शीता है (ious (गोज़) जाता है ১ccs (शेख) देखता 🕏

Writes (राइट्स) विख्ता है Runs (रन्स) दीस्ता है तेरहवॉ पाठ /

Writing (राईटिङ्ग) लिखरहा Coming (केमिंग) था रहा
Going (गोइँग) जा रहा
Swimming (खिमिंग) तेरहा
Cutting (कटिङ्ग) काटरहा
Running (रिनिंग) दीड रहा
Loving (निवंग) खार कररहाँ Playing (हेइट्र) ऐन रहा
Am writing लिख रहा इँ
Wero going जा रहे गैं
Are playing खेल रहे हैं
Was cutting काट रहा था
Were drinking धो रहे थे
Are throwing फेंक रहे हैं

चौदहवॉ पाठ।

Now (नाड) भव Agun (एरीन) फिर Then (रेन्)तव Daily (डेली) रोच रोझ Here (डिमर) यडाँ Thus (रस) इस तरष्ट

नोट—सगर किसी यस्के घन्तका सदर Consonnut हो भीर समर्स "ing" बोहना हो तो Conkonnut को एवन (हूना) कर देना चाहिये। जैसे Cut का पिछना यसर "t" Consonant है, जब इसमें "ing" जोड मे तो इसका इस Cutting ऐसा हो जायगा। सगर पिछना ससर "e" होगा तो ह की निकान कर पीछ "ing" जोड में, जैसे Love का इस Loving होगा।

There (देचर) यहाँ ✓ A.wny (यवे) पूर Where (रहेवर) नहीं, कहीं How (हाव) कैने, किस तरए ৴ Abovo (एवव) छापर Soon (सूत) अस्दी

/Helow (विस्ती) भीचे No (नो) नहीं Quickly (विश्वनी) अन्दीमे Not (নাত) নছী Back (येका) पीछे पीड Out (पाउट) वाहर

पन्द्रहवाँ पाठ ।

0[(प्राय) का, के, की In (হুন) মুন্হৰ For (फॉर) वास्ते, निवे Into (इन्ट्) घन्टर Trom (फ़्रॉस) से On (चॉन) पर Near (नीचर) पास, मज़दीन Upon (चवान) टावर

नीट-Adverb एक गण्द है जो Verb. Adjective या किसी ट्रमर Advorb की तारीफ करता है। सैसे Speak correctly 'A very good man He studies very diligently पश्चि पध्यायके घोदश्चे पाठके सद यस्ट

Adverb ? 1 नीट-Preposition एक शब्द है जो दूसरे शब्द के साध

Noun भीर Pronoun का सम्बन्ध दिखाता है, जैसे The book is on the table यहाँ ग्रन्द "on" Preposition है। पहिले पध्याय के वन्द्रहवें पाठके शब्द Preposition 🖁 🗋

The state of the s

At (ਹੋਣ) ਪ੍ਰਵ

By (बाई) प्राम

Down (ভাষন) নীৰী Up (भ्रष) जपर

Round (राष्ट्रपड़), चारी तरफ

With (विद्य) साद्य, से

नोट-Conjunction एक शब्द है जो शब्दों भीर वाक्यों

को जोहता है , जैसे Ram and Mohan यहां "and" श्रस्ट

Ram भीर Mohan को जीडता है, इसवास्ते Conjunction है।

स्वना-पडनेवाले Noon, Adjective वगैर की परि भाषाचीको यहाँ चक्कों भौति याट करेले । भाँगरेकी शिक्षांके ष्ट्रपरे भागमें यह बाते ऐसे शक्के ढेंगसे समकाई गई हैं, कि सूटमे सूढ़, बिना उस्तादकी सटदके, इनकी सस्मा मुकेगा।

ऋँगरेजी हाथसे लिखनेकी रीति।

一个的。正常是一个 Ramchandra, Pohagwandass

Bhimsen. Yudheshther, Harr Pram Bhargava

Potendra Mohan Sucar,

दूसरा अध्याय ।

पहिला पाठ ।

He comes वह चाता है। Ido से करता छै। She goes वह जाती है। He does बह करता है।

You buy तस खरीदते हो। I come में पाता है।

We read इस पहते हैं। lou come तस चारा हो।

They sing वे गाते हैं। They go वे पाते हैं। Mohan sleeps सोधन सोता है।

Girdhar runs गिरधर दोहता है।

दूसरा पाठ।

I am going से जारहा हैं। We are coming क्स आ रहे हैं। You are outting तस काट रहे हो। She is loving वह प्यार कर रही है। He is playing वह खेल रहा है। They are running ये दीह रहे हैं।

Champa is writing चम्मा लिख रहा है।
We were drinking इस पी रहे थे।
He was reading वह पुढ़े रहा था।।
They were swimming वे तर रहे थे।
I was copying में नेक्स कर रहा था।
You were spelling तुस हिस्से केर रहे थे।

तीसरा पाठ 🗗 🕶 😁

नोट—हिन्दी में स्त्री, पुरूप धौर विजान 'चीज़ को "वह" चिखते है, किन्तु में गरेज़ी में स्त्री को She, पुरूप को He भौर विजान घोळको It बिखते हैं। ृहिन्दीमें भौरत को "जाती है, पटती है" भीर पुरूप को "जाता है, पटता है" ऐसा

निखंते हैं , नेकिन ग्रँगरेकी में स्ती भीर पुरुष सबको एक सी . किया निखते हैं। He can give यह है सक्ता है।
She can take यह ने सक्ती है।
You can do तुम कर सक्ते हो।
We can swim हम तैर सक्ते हैं।

चौथा पाठ ।

Go on यन्दर जायो । , Come here यष्टां यायो । Go out बाधर जायो । Come on यन्ते यायो । Go brek यायम जायो । Come in यन्दर यायो ।

Go down नीचे जायो। Come soon जल्दी यायो। Go awat दूर जायो। Come back वापस यायो।

Go awat दूर लाघो। Come back वापस पाघो। Go there वर्षा जाघो। Come quickly जन्दी द्वाची।

Go on चारी चनी। Come up जापर चाची। Go up जपर जाची। Come down नीचे बाची।

. पॉचवॉ पाठ ।

Talent वर नो। Send lum वस भेजी।
Give him वसे दी। Stand up खंडे की जाफी।
Beat her वसे सारी। Sit down बैठ जाफी।

Throw it असे फैंकी। Lie down सेट जायी। Stand here यहाँ खड़े रहीं। Do it यह करी।

छठा पाठ । ""

पठ । पठ । ""
Do not soll सत बेचो । Do not fight सत लडो । "
Do not buy सत खरीदो । Do not play सत खेलो ।

Do not he सूठ मत बोलो।
Do not go there वहाँ मत जायो।
Do not come here यहाँ मत जायो।
Do not go out बाहर मत जायो।
Do not do so ऐसा मत करो।
Do not beat him करें मत पीटो।

सात्वां पाठ ।

A cruel boy रिह्यो महना। The black cow नानी गाय।
A strong bull मन्द्रत माँह। An old cat बूढ़ी विही।
A weak cow कमनोर गाय। A soft mat नमें चटाई।
A wild cat जड़नी विही। A good girl अच्छी सहकी
A kind man मिहरवान पादमी।
The white ass सक्षेद गया।

श्राठवा पाठ।

Nand Lal is reading a book नम्द्वास प्रस्तक पर्द रसा है।-Nohan Lal is writing a Jetter ; , , , , , , मोहनमान पिंडी लिख रसा है। ।

Shapler is opening the shop -शहर दूकान सीच रहा है।

Ho is telling a tale वह बहानी कर रहा है।

I am beating a boy भें लड़के को मार रहा हैं। We are singing a song हम गीत गा गई है। She is selling a ring घड़ छन्ना येच रही है। Jiwan is drinking water जीवन जनायी रहा है। Ho was bresking a chair वह सुरसी तोड़ रहा या। We were flying a kite हम बसद्व उट्टा रहे थे।

नवा पाठ।

Take your seat धापनी जगह बैठो।
Read your book धापनी किसाब पटो।
Sell your mat धापनी चटाई बेचो।
Call the cook रसोईये को बुलाधो।
Ring the bell धाएत बजाधो।
Fly your kite धापनी पतह उहाधो।
Send some milk कुछ दूध भेजी।
Love your mother धापनी मा की ध्योर करो।
Obey your teacher धापनी सम्ताक खोलो।

नीट—पेछिल चींथे, पांचवे, छठ भौर इस नवे पाठ के झुन वाका (जुमले) इकी हैं। इन वाक्योंने इनका कर्ता (Subject) ' सुम"(500) छिपा इचा है। भँगरेजी में इकी जुमन्त्रों भी (Tmperative Sentences' (इम्पेंग्टिव मैंपरेन्स् भ) कहते हैं। इनमें कर्ता You या L'hon किया रहता है।

Shut the door 'द्रवाचा बन्द करो । " ; ात Hang your coat खपना कीट नटकाओ । " Copy this letter 'इस चिट्ठी की नक्च करो । " Spell each word, इर अब्दके डिक्ने करो । " Come into the garden धानमें धायो । " Bid the porter come 'हारपाल की आनेका इंका दो । Come in a month एक माम में आभी । Bid them go away उन्हें चुले जानेका इका दो । Put your slate on the table.

मेज़ पर श्रपनी स्तेट, रक्तो 📋

श्रगरेजी हाथ से लिखनेकी रीति।

He possed the examination

Ny father is angry with me

They, always chew tobacco?

तीसरा ऋध्याय।

पहिला पाठ ।

े Scissors (सिन्देन) क्षेची	छशातद्व (बिद्ध) सापा
Horsa (हॉर्स) घोडा	Saddle (मैडिन) जीन कर
Potators (पोटेटोन) पान्	Make (मेक) बनायी 🥫
Brinjal (ब्रिप्तल) बैंगम	Lenra (लर्न) सीखी
√Curry (करी) कड़ी ।	Pare (पेतर) कटापी
/Maund (भीन्ड) मन	Wash (बाग) धोश्री
, Gram (याम) चना	Nails (निन्म) नाखून, की
Eyes (पाईज) पोसे ,	Feet (फीट) पांव
Lesson (जैसन) सबक् Spect	aclos (म्पे क्टे किल्म) ऐनम्
Bring the scissors केंबी	नाची ।
Saddle the horse घोडे की	ो ज़ीन करी ।
Boil the potatoes आसू उ	
Make bringal curry चेनन	एको कडी यमाच्री।
Buy a maund of gram	एक सन चमा खरीटो।
Open your eyes जपनी प	विं दोमी।
Bring your spectacles	।पना ऐनक् नाची। 🦠 😘

Wash your feet आपने पाँव धोथी। Pare your nails अपने नासून कतराभी। Learn your lesson, अपना समक् सीखी।

दूसरा पाठ | -/ Wick (विक) बची

Lamp (खैन्य) चिराग 1 Pice (पाईस) पैसा : Tea (टी) चाय । Bungelow (वैंगेसी) बँगर्सी / Change (चेंज) रेज़गारी ' Paint (पेन्ट) रङ्ग करी। Rupee (रूपी) रूपया Mind (माइन्ड) ध्यान रक्डी Stops (स्टॉप) उद्दरनेते चिन्ह, विराम चिन्ह र्राका) /Door-post (डोर-पोष्ट) चीखट । ११ १ ।। School (स्कून) मदरंगा, पाठगाना 💛 (१५ रे मान्य) By turns (बाई टन्सें) बारी बारी ने 💠 👍 🖙 🎠 रिPut a wick in the lamp विश्वन में बत्ती डाली।। Paint the door-post चौखट की रंगी। Get some milk for ten वाय मे जिये क्षक दूध लांभी। Got change for this rupes इस स्परे की रेज़गी लागी। Mind the stope उद्धरनेके नियानों पर ध्यान दी। Road the scatence फिल्मा पदीप रे मा Say your leston अपना समक् सुनाधी। 🛂 🔻

`Read by turds नारी बारी में पढ़ी। 🕖 🖟

Come to school मदरमे चलो।

Give me u pico मुक्ते एक पैसा दो ।

Come to my bungalow भरे गृले पर पापी।

Go off to the school सदरमे चले जापी।

तीसरा पाठ।

Bill (बिन) दिन, नेखापत

Broad (ब्रैंड) रोटी

८.Wire (बायर) तार

Pay (वे) चुकाची, तमख्वाष

Mistako (मिस्टेक) भून

Pat on (पुट चॉन) पश्चिनी

Timo (टाइस) समय, यह Put off (पुट चॉफ) उतारीं

One by one (वन माई वन्) एक एक करके

∕ Inform (इनकॉर्म) स्वाा दो।

Trust (दृष्ट) विग्वाम करी।

Work (वर्क) काम करो, काम।

Pay your bill पपना यिन (नियापत) चुकाची।

Come to school every day पाठमालामें हर रोड़ा चाची। Sit quietly in your place चपनी नगइमें चुपचाप बेठो।

Read the lesson again सबक्त फिर परो।

Put on your coat पपना कुरता पहिनो ।

Put off your shoes अपने जुते खतारी।

Go one by one एक एक करके आपी।,

Inform me by wire मुझे तार हारा सूचना दी।

Mind your metake अपनी गलती पर ध्यान रक्ते।
Trust your teacher अपने जस्ताद पर विश्वास रक्ते।
Work in time समय पर/काम करी।
Give mo some broad सुमें कुछ रोटी हो।
Report you had book करें

Bring me that book, मुक्ते वह क़िताव नाषी। 'Call the cook to me रसोइये की मेरे पास बुनाषी। Now shut your book, बंब चपनी मुखक बन्द करी।'

. चौथा पाठ ।

Koep (कीव) रक्ती, रही। Try (ट्राई) कीशिय करी।

Flowers'(ज़ावमें) जून Never (नैवर) कभी नहीं
/ Fuel (फ्यून) ई धन Keep quiet खामीश रही
/ Crudle (कैन्डिल) सोमवत्ती Bo silent चुप रही।
Ten (टेन) इस Try again फिर कोशिश करें

Fire (फोयर) प्राम, (दामना। प्राम नमाना) / Match (फेच) दियासनाई, विवाह, युड, यत

Silent (साईसेन्ट) स्प

Quiet (ज्ञाइट) खामीग

Habit (हेबिट) चादत, खमान, टॅंग, योगाक Place (हेस) जगह, खोल, (दर्जा: पेगा, रखना)

् Á fom (ए फूर) घोडे, चन्द्र (गिम्सीमें)

Kindis (काइग्डमी) मिस्स्यानी में Lither (ईदर) या ती (एक न एक) Leave off (सीव पॉफ) कोड दो। Never mind कुळ परवाह नहीं h

...Sit down in your place चपनी जगह बेठी। Kindly give me a few flowers...

सिष्ठरवानी करके सुक्ते घोडे फूल दो।

Put a little fuel in the fire, पागर्स बोडा ई धन डाली Light the lamp with a match.

दियासलाई मे चिराग जलाको।

Light either a condle or a lamp सोमवसी या चिराग जनायो ।

Tave off every bad habit.

इरेक युरी चादतकी कीड दी।

Univo mo at least ten rapees
सुभी कामसे कम दस क्यारे दी।

Give him a chair or a mat to sit,on चिमे वैठनेको सुर्मी या चटाई हो।,

Come to school with quite clean clothes.

पाठणाना में विल्कुल् साफ् क्रवडे;यहिन कर चाची ।

Efforts (ऐफर्ट स) की शिशे

पॉचवॉ पाठ।

Trouble (इविन) तमसीक Correct (करेक्ट) सही करी Heart (हार्ट) दिल पिठीवार (टुनीव) छीडना Room (इस) समरा,जगह At once (स्टिवनम) एकदम

Birth (बर्घ) जना, पैदायम Rely (रिलाई) भरीशा करी Compliments (कम्पलीमेंट्स) प्रचाम

Address (एड्ड स) पना, ठिकाना

/ Pronunciation (प्रोननसिएयन) उद्यारण Mistakes (मिस्टेक्स) गलतियाँ

Brother (ब्रहर) भाई

Please (म्रीज़) सिएनवानी से ' Excuse (ऐस्सन्यूज़) सुनाफ़ करी

Get by heart (गैट वाई क्वार्ट) कर्यंड करी
 Put out (ब्रुट क्वास्ट) बुक्ताकी

Endeavour (ऐन्डेवर) की शिश्र करी Chiefly (चीफ़ली खास करके !

Give my compliments to your father ।

बपने पिताको नेरा प्रणाम हो।

Please send your letter to my address in Bombay

मस्त्रीमें मेरे पति पर चपनी चिट्ठी भेजो।

Please excuse me for the trouble I give you सिंहरवानी करके सभे इस तकतीकृति निये सुचाकृतीकिये। UGct this sontence by heart इस मिक्रिकी क्राउठ करी।

Lindeavour to correct your pronunciation
बवन चवारण सुधारनेको कोशिंग करी।

Put out the lamp चिराग नुभाषी। Tell him to leave the room at once.

छसे एक दम कमरा छोडनेको कछी।

Tell me the time and place of your birth

मुक्ति चपने ज्ञासका स्थान भौर समय बताभी। Rely chiefly on your efforts

विशेष करके चपनी ही कीशिशों पर भरीसा रक्ती। Do as your teacher bids you

मरी जैसा सुन्हास मिचन तुन्हें पुन्त दे।

द्युवा पाठ ।

Dirty (डर्टी) मैला करी । While (शास्त्र) जविष Noise (बॉर्ज़) गीर Others (चट्ची) हूसरे Fruit (जूट) फल Boast (बीस्ट) गेली मारी

Tobacco (ट्वेको) तस्यांक् Fear (फीचर) करी
Lazy (लेजी) सम्र

Too (टू) भी, वहत ही Expose (ऐक्सपोझ) रक्जो ' Talk (टॉक) बास चीत वारो Pick (पिक) चुनो

Make a noise (मैक ए नॉइज़) भीर करी

Unripo (धनराइव) विना पर्के

Smoke (स्मोक) तस्याक पौषी, (धूर्षा) Fast (प्राप्त) जन्मी (तेन (प्राप्त), Repose

Fast (फास) जल्दी, तेज़ (फ़ाज़ा) Rejoice (रिजॉइस) खुग हो

Another's (रिनषदर्ध) दूसरे की 🕝

Missortune (सिस्पॉरचून) बदक्सिती,सुसीबत,

Listen (लिसिन) सुनो, ध्यान दो

Advice (ऐडवाइस) सलाह, श्रिचा ः

Depend (हिपैन्ड) भरीसा करी। Lay a bet (ले ए बैट) बर्तः लगायो

Sunshine (सनगादन) घृष, घास

Yourself (योर्गेलक) अपने तहेँ ।

Pick a quarrel (पिक ए कारेल)। भगवा करी

Quarrel (क्षाँरैन) भगडा Wnste (वेस्ट) वरबाद करना

Help (हैन्य) सहायता, मदद [Lounge(सोन्न)वैकार रहना Strongth (स्रृग्य) ताकृत, बस्ता कि सार्वा

Do not dirty the books किताव मैली मतकारी। Do not make a noise शोर मत करोत

Do not eat unripe fruits विना पके पत सत खामी।

Do not smoke tobacco, तस्याक् सत पीघो,। Do not be lazy श्रातसी सत हो।

Do not read to fast : घत्वना जन्दी मत्।पढ़ी।

Nover rejoice at another's misfortune, ,

दूमरे की मुमीवत पर खुग मत हो।

Do not liston to liis ridy ice चसकी न्मोद्यत मत सुनो । Do not talk while you are reading

पटते पटते वात घीत सत करी। Do not depend upon others 🔔

ट्रसरीपर भरोसा मत करी)

Do not boast of your strongth .

भपनी ताकृत की शेखी मत मारी।

Do not lay a bet शर्त्त सत लगायो। ~

Fear not to speak the truth सच बोलनेमें सत् उरो।

Do not expose yourself to sunshine धुपमें सत रही।

Do not pick a quarrel भगडा मत करी। -

Do not rely much on the help of others

ष्ट्रमरीकी महायता पर वहुंत भरीमा सत करी। Do not waste your time in school

मदरमे में चपना समयः वरवाट मत करो।

Do not lounge on your seat

चपनी जंगह पर बेकार सत रही।

Do not talk or play in the school, भदरसे में न बात खरी, म खेली।

Do not go without me सेरे विना सत जायी।

नोट-इस तीसरे पाध्याय के कुल पाठी के वाका (जुमले) भी दुपनी ही हैं। इनमें भी कर्ता-"5 ou" किया दुमा है।

ऋगरेज़ी हाथ से लिखने की रीति | This boarding house is to let Now my mind will be easy, Your harp is not in tune, It is five minutes to twelve Mytime is up & I must go Demand for prints is good. I want a loan of forty supces. Come without taking leave, I will start on Triday mext

Detain Madho till Sunday-

चौथा अध्याय।

पहिला पाठ।

When (ब्हैन) कव, जब Year (द्वार) वर्ष साल Month (सन्त) सहीना, सास Live (सिव) रहना जीगा Want (वान्ट) चाइना Day (ক্ট) হিন Week (बीक) इफता, सप्ताइ Meet (मीट) मिलना Hour (पॉवर) चप्टा, ममय Last (लाख) पिछला, गत Where (स्हेपर) कड़ां, जहां Aloud (ऐनाउड) कोरपे Vinute (सिनिट) घण्टेका ६० वॉ साग Second (सेक्नुड) मिनिट का ६० वां भाग What (ब्हाट) यहा, जी कुक Stop (स्टॉप) उष्टरना, विराम चिन्ड Supper (सपर) म्यानू, शामका खाना Breakfast (शेकफाम)कलेवा, हालिरी Nonsense (नानसैन्स) बेह्नदा, येसाइने Where do you live ? तम कहाँ रहते हो ? Where does he live ? यह कहाँ रहता है ? What do you do ? तुस वबा करते हो ? What do you want ? तुस क्या चाइते हो ?

When do you come ? तस कव याते हो ? When did you come ? तीम कव बाये ? When did he come ? वह कब पाया ? When does the school meet ? सदरसा क्षव नगता है 1 Where did he stop ? वह वहाँ उहरा ? Where did you see me there? -भापने सुक्षे वहां कहां देखा ? Where did you live, last year ? गत वर्ष शाप कड़ी रहे ? When do you take your supper ! भाग कब व्यान करते हैं ! When do you take your breakfast ? त्राप वाच कलिया वारते हैं ? Why do you play here ? तुस,यहाँ की खिलते ही ?: Why do you speak nonsense ! तुस बेहदा की बोलते ही

Why do you speak aloud ? तुम क्षोर से क्यों बीनते हो दूसरा पाठ !

Why (बहाई) की I rend (फ्रेफ) दोसा
Act (येक्ट) जामकरना Lessure (नैभर) पुष्तेत
Wedding (वैडिट्ट) गादी Servant (सरवेन्द्र) नौकर
Take place(टेक प्रेस) होना Owner (श्रोनर) मानिक
Part (पार्ट) जुटा हो ग

Š (51)

Breathe Inst(त्रीट सामृ) मरना, पन्सिम शाम सना Intend (इन्टेंग्ड) दराटा करना

Toreigner (फारेनर) परदेशी Ear rings (इंचर रिंग्स्), वालियाँ

Lar rings (इसर १र गुज़), वालिया , Why do you not act according to your promise? तुम भावने यादेके माफ़िक काम की नहीं करते?

When this you write a letter to your father ? , तुमने भवने पिताको चिट्ठी कव निष्की ?

When does the wedding of your son take place ?

/ तुन्हारे पुत्रकी जादी कव १ १ When did your father breathe his last १ । तन्हारा बाप कब भरा १

When do you intend to go to Bombay ? पापका बस्दें जानेका दूराटा कव का है ?

Why do you prohibit no from speaking? सम सभी बीमनी ने नहीं रोकते ही ?

Why did you write a letter to my father p , तुम ने मेरे पिताकी चिद्वी क्यों निक्षी ? Where did you part from your friend ?

Where did you part from your friend ? .तुम ऋषने मित्रसे कहाँ जुदा दृष ?

When did you give me back my book ?

What did the master say to you ? साहर ने तुससे यहा कहा ?

What books do you read in your leisure hours ? चपनी जुर्धत के समय तुम कीनसी पुस्तकें पढ़ते हो ?

Where do these foreigners come from ? चे परदेशों कहां से चाते हैं ? How does the servant do his work ?

नीकर अपना काम कैसे करता है? 🕠

Why did you do this work ? तसने यह कास को किया।

सुमने यह जाम को किया।
Where did you leave it ? तुमने उसे वाहाँ कोडा ?
Why do you wear ear rings ?

तुम बालियां क्यों पड़नते हो ? What do you wish for breakfast ? फलेवेने लिये क्या चाइते हो ?

Where does the owner live ? सालिक कहाँ रहता है " तीसरा पाठ।

Home (श्रीम) घर Late(श्रेट) देश At once (पिट् यन्स) एखदम

Belong to (विजींग टु) इलाका रखना

Think (धिवा) मोचना, विचारना

Work hard (वर्ष हाडे) मल्त मिहनत करना

Arithmotic (ऐरियमैटिक) चहा गणित Watch (बांच) जीव घड़ी (चीकसी) Why do you not go home at once? त्म एक इस घर की नहीं जाते ? Whom does this book belong to ? इस पुन्तकका मालिक कौन है ! Why do you look at mey तम मेरी तरफ़ क्यों देखते ही? When do you think of leaving this place ? पायका यह जगह छोडनेका विचार क्षवका है १ Why do you not work hard in Arithmetic ? त्म हिसाबर्ने संख मिस्नत वहीं नहीं करते ही ? How do you do? भागका मिलाज कैसा है? Why did you come so later तुम इसनी देखी यो पाये ? Why do you quarrel with me? तम सभवे को भगडा करते हो ? Why did you not send me a letter? तमने सभी चिडी वधी नहीं भेजी? Where did you lose your new watch ? रामने चपनी नयी जैव घडी कहा छोड़े ? चौथा पाठ।

Whence (व्हेन्स) कडांसे Born (शॉर्न) पेटा एचा To day (टुडे) चात्र Miles (सादस्स) मीनें

Remain (रिसेन) रहना , Walk (वांक) चलना O'clock (भी क्लॉक) बजे - Per (पर) फी Whither (विष्टदर) कर्डा, किधर, किस चीर। How long (हार नोंग) कितना भरसा So long (सी मींग) इतना घरसा Bogin (विगिन) शुरू करना Now a-days (নাত ए টক) মাজনলং Yesterday (यहरहे) गया श्रम, बीता हुपा कल College (बॉबिज) वडा मदरसा, सप्ताविद्यालय Ph Re open (रि श्रीपिन) फिर खुलना How many (हाल मैनी) कितना What is the noise about 12 and गडवड ₹ ? Whence has he come ? यह कहां से बाया है ? Whither is he going ? वह कही जा रहा है ? How is be to day ? वह बाज कैसा है ? How long will be remain here? यह यहाँ कितनी देर तक रहेगा १ । 🗀 Where shall I begin to read, Sir ? जनाव, में कड़ीये पटना शरू करूँ। Where is he now ardays ? यह भाज-यम कहाँ है ? Where were you yesterday ? तम कल कहां थे ? What o clock is it ? au am & ? . !" {

Where is Mohan Lal ? सोधननान वार्डा है ? What may the time be ? क्या समय शोगा ? Where had you been so long? तस इतने चरचे में करां ये ? What had taken you there ? तम वहां क्यों गये ? When are you going to send him a letter'? तम उमे कब जात भेजनेवाले हो ? When will sour college re open ? तुम्हारा सदरमा कव खुलेगा १ Where were you born ? तुस कहा पैदा हुए घे ? How many miles can you wilk per hour ? तम फी घण्टे कितने मीन चन सकत हो १ What can I do for you ? में चापके लिये का कर सकता हैं ?

, पाँचवाँ पाठ ।

ħ

Last (मास्) उहरना Whip विद्या चातुक Mango (मेंगो) भाम Closet (स्त्रोज़ेंट) कोटरी Ront (रेएट) भाडा Pigeons (पिजम्स) स्पृत्तर House (हाउस) घर Sold (सोनड) वेचा

Price (प्राइस) कीसत, सील, दास, रनाम Matter (सैटर) हाल, पदार्थ, पीय, सवाद Examination (एगुकासिनेयन) परीचा, रसतिहान Turmture (फरनीचर) मामान चाराइण Cucumbors (कुकस्वर्ष) ककहियाँ

What is the price of this book ?

इस पुस्तवनी का कीमत है ?

What is the time by your watch ?

तुम्हारी जेब घडीमें क्या समय है ?

What is the matter with you ? तुन्हारा ह्या हाल है ?

How long will your examination last?

What will you take for this mango 2

तुम इस पाम का क्या लोगे?

What did you leave the school for ? तुमने स्तुत क्यों कोडा ?

Where were you at four o'clock ?चार बजे सुम सहाँ है?

What is he about ? यह क्या करता है ?

What is he doing? वह क्या कर रहा है ?

Where were you so long ? तुम दतने घर्षे तक कहाँ ये।

What is the rent of this house?

प्रम सकान का फ्या भारत है?

Where is the furniture sold?

मामान भाराइग कहा विकता है ?

Where is my whip? मेरा की हा कहा है ?

Where is the key of the closet?

कोठरी की चामी कर्दा है ?

Where are the pigeons ? कबूतर कहा है ? Where are cucumbers sold ? ककडियां कहा विकती हैं?

How in your hoy ? सुन्हारा लड़का केंसे है ?

How is your father to day ? पाज तन्हारे विसा किस तरह हैं ?

छठा पाठ।

Sent (रेक्ट) भेजा Sunday (सन्हे) पादित्यवार

Brother (ब्रद्र) भारे Monday (मन्हे) चीमवार

Present (प्रेक्षेप्ट) वर्त्तमान Tuesday (या कृष्टे) सङ्गलवार Tenent (टैनेपट) किराग्रेटार Wodnesday (वेक्स्ट्रे) बधवार

Tenant (हैनेगढ़) किरायेदार Wodnesday (वेंक्ड) बुधवार Battle (बैटिन) नहाई Thursday (धर्मड) बुडस्पतिवार

Fought (कांट नड़ा) Triday (क्राइड) ग्रासवार Get up (गैट चव) छठा। Saturday (शैटरडी) गनिवार

To take fire (टु टेक फायर) चाग लगना

Where are your relations ? तुन्हारे रिकोदार करा है ?

Where is the teacher ? शिद्यक कहाँ है ?

Where shall I sit ? में कहा बैटू ?

What is your name ? तुम्हारा बंबा नाम है !

What is your brother's name ? तम्हारे भाई का का नाम है ? Who are you? तम कीन ही ? Who sent you? तुन्हें किसने भेजा ? What is this ? यह क्या है ? Where is ho? aw awi &? Who is the present tenant! वर्समान करायेदार कीनई? Why was he so late in coming ? चरी चानेमें इतनी देर क्यों चुई ? When was the battle of Panipat fought ? पानीपतकी लखाई कव पूर्व ? Hon are you ? तुम कैसे हो ? Where is your nucle now ? अब तुम्हारा चाचा बाद्धी है ? At what hour do you get up in the morning ? सवेरे तम किम समय उठते हो ? How did the house take fire ? घरमें याग कैंसे लगी ? Hon can it be so ? ऐसा की मे हो सकता है ? Where will you be on Fridays ? भुज्ञवारको सुस कहाँ होगे ?

• इफ्तिक दिनोंके नाम Sunday, Monday इत्यादि, चार्डे वाकाके चार्दिमें चार्ये चार्डे बीच या चन्तमें, सदा बड़े चसर (केपिटेल नैटर) से चारफा किये जाते हैं।

सातवाँ पाठ।

Room (रुस) कमरा, (जगह) ludge (जज) विचारक Non spaper (ज्जू पेपर) चलबार, समाचार पस Governor (गवरनर) शाकिम Governor General (गवरनर जनरल) यहा लाट Did appear (डिड एपियर) प्रकाशित पुर्द Lieutenant Governor (मफ़्टिनैन्ट गयरनर) फ्रीटा लाट Collector (कनेक्टर) जिलेका शकिम जिलाधीम Expect (ऐक्सपैक्ट) चाजा करना, उम्रोट करना Stamp (साम्य) दिकिट, सुष्टर ठपा Envelope (ইসবীলয়) লিড়াড়া Stood first (एड फर्स्ट) प्रथम रहा, पळन रहा Goography (जियाँगरफी) भूगोल, वह विद्या जिसम पृथ्वी भीर उसकी चीकीका वयान हो। Return (रिटन) मीटाना, मीटना Which (धिच) जीकि, कौनसा Sort (साँटे) किया (फाँटना) Hatory (हिट्टी) इतिहास Opened (भीषिग्ड) खोला

मीट—चौथे प्रध्यायके पाठींमें जैसे याका हैं, ऐसे वाकों को Interrogative Sentences पर्यात् प्रत्रवाचक वाका कहते हैं। In what newspaper did the Governor's speech appear ! गवरनरकी म्यीच किस सस्वादवचर्मे निकली ! When may I expect to hear from you? में तन्हारी खबर सननेकी कब भागा करूँ ? Where can I get a stamp for my letter? चिद्वीके निये सभी टिकट कहां मिल सकता है ? Where has he put my pens? **एसने मेरी** कल में कर्डा रक्ती हैं? What sort of man are you? तम किम किसके चादमी ही? Where is the onvelope of this letter ? इस पत्रका लिफाफा कहा है ? What books have you read? तमने कीनशी पस्तकें पढी हैं ? Whom are you speaking of ? तम किसकी बात कर रहे ही ? Why are you late to day ? बाज सन्हे नवी देर हुई ? Who stood first in the examination ? परीधारी चवल कीन रहा ? Who has opened the door of this room? इस कमरेका द्वार किसने खोला है ? In what class do you read? तम किस दर्जिमें पढ़ते ही? Where did you send those letters ? चे पत्र तुमने कहाँ भेजे ? Who tenches you Geography ? तुम्हें भूगोज़ कीम सिखाता है ? When will you return home ? तुम घर कम सौटोंगे ? Which book will you read first ? तम कौनसी प्रकास पहले पढ़ोंगे ?

Which of these books do you prefer ? तुम श्नमेंचे कोनकी पुसर्क वस्त की ? What book is that ? वह कीन किताब है !

श्रादयाँ पाट ।

Stole (क्षील) चुराया 'Taught (टॉट) विखाया
Came (क्षेत्र) पाया Lend (लेप्ड) वधार देना
Age (एल) उन्न, भवस्या
Guardian (गारजियन) रचल, सर्परस्त
Whose (इस्र) किसला, जिसला
How many (इस्त मेनी) किसना (गिल्लीमें)
How much (इस्त सथ) किसना (तीलमें)
Who is your guardian ? सुम्हारा सर्परस्त कीन है ?
Whose book is this ? यह किसी पुस्तक है ?
Who stole his book ' वसकी पोषी किसने चुराई ?
Who came here ' यहां कीन भाषा ?

64)

दशवॉ पाठ।

Find (फाइएड) वाना Night (नाष्ट) रात Lost (मॉस्ट) खीवा Crowd (काउड) भीड These (दीन) ये Lion (नायन) सिंह शेर Fool (फूल) सूर्खं Oranges (बॉरेनजेन) नारक्षियां Noon (नृन) दोपहर Head master (हेड माष्ट्र) प्रधान प्रधापक Lightning (नाईटनिङ्ग) विजली Evening (ईवनिङ्ग) सन्या, गाम Morning (सॉरनिङ्ग) सवेरा, प्रात काल Alternoon (बाफ्टरनून) तीसरा पहर Midnight (सिडनाइट) चाधी रात How to bind बांधनेका तरीका Do you know the name of the Head Master ? क्या तुम प्रधान अध्यापक का नाम जानते हो ? Do you know Ramgopal? क्या तुम रामगोपानको जानते हो ? Do you know the year in which you were born ?

Do you know the year in which you were born? बचा तुम उस मन्वत्को जागते हो, जिसमें तुम पैदा इए घे? Did you find your lost horse?

ववा तुम्हें तुम्हारा खीवा दुषा घोडा मिल गया ?

Did you ever see the hon ? यवा तमने कभी शेर देखा १ Did you call him n fool ? क्या तुमने उमे सूर्व कहा ?, Did you see the lightning sesterday evening ? कम गामको समने विजनी देखी १ Do you know how to bind a book? च्या तम जिल्ट बांधना जानते हो १ Do you think me a fool ? यवा तुम सुकी मुर्ख समभाते हो ? Did you go to school to day ? म्या तुम पाल भदरमे गये ? Does your master teach history well? का तसारा उसाद इतिहाम अच्छी तरह निकाता हैं। Does your father love you? यवा तन्हारा वाप तमको प्यार करता है ? Did you not see me in the crowd ? क्या तुमने सुमें भीडमें नहीं देखा ?-Did you think over it yesterday ? क्या तसनी कल उमपर विचार किया ? Do you like these oranges ? क्या सम प्रम नारहियोंको पशन्द करते ही 🤊

ग्यारहवॉ पाठ।

Repeat (रिपीट) कहना Clock (स्नाक) धर्म-घडी र Walk (बॉक) चसना Six (सियम) ह (है) Ladder (सेंडर) मसेनी Natives arford Carriage (केरिज) गाडी Clever (क्षेवर) चालाक Student (स हेन्र) विद्यार्थी Taller (शॅलर) घधिक नमा Than (दैन) से, श्रीचा Jest (जैप्ट)मच्खरी, उड़ा Train (ट्रेन) नड़ी (यहाँ) रेमगाडी Railway station (रेसवे प्रेशन) रेलवा स्वाम Can you speak English ? थ्या तुम चँगरेको बोल सक्ते हो ! Can you write a letter ? क्या तम चिट्ठी लिख सही ही ? Can you repeat your lesson by heart ? क्या तुम प्रपना सबक् करह कह सक्ते ही ? Can you walk much ? क्या तुस कियाद चल सक्ते ही ? Can you speak in Persian ? यता सम फ़ारसी वीन सक्षे सी १ Can you get a laddor ? या सम नमेंनी ना सते ही ? √Can I get the house ? क्या मुक्ते वह घर मिल सक्रा है। Are they natives of Bombay ? क्या वे बन्दर्भे वागिन्दे 🕈 🕯

Can I get a two horse curringe at the railway station ? वया गुक्त रेनवे स्टेगन पर दो घोडेकी गाली मिल भकती है ? Can you lend him some money ? का तम इसे कह रुपया उधार दे सकते हो ? Are you in carnest or in jost ? तम सप कहते हो या मसल्यी करते ही ? Is there a clock in that room ? क्या उस कमरेमें घटी है ? Is there no one to help me? ्रवा मेरी महायताकी कोई नहीं है ? Are there six men in that room ? य्या उस कमरें में छ चादमी हैं ? Are your friends coming by the train ? व्या तन्हारे दोस्त गाठी (रेन) से पारहे हैं। Were these boys playing when you came? या ये नडके, जब तुम भाये, खेल रहे थे ? Is Rawatmull a clever student ? र्प्या रावसमल स्रोमियार विद्यार्थी है 🤋

्या रायतमन शाभवार विद्याचा ६ १ Im I not tallor than your brother १ का। में सुमारे भाईने कॅंचा ान्नी हुँ १

वारहवॉ पाठ।

Risen (राइजिन) छगा

Cash(कैंग) नक्द, रोकड

Bought (बॉट) खरीरा

Works (वर्कम्) यस्य

Lock (स्रॉक) ताला

Brought (बॉट) नाया

Dictionary (डिक्शनिरी) कीप

Almırah (एनसिराष्ट) चानमारी ।

Has the sun rison ? क्या सूरत उन चुवा है ?

Has he a good dictionary 🕈

क्या उसके पास शक्का कोय है ? Have you the key of this boy?

वया सुन्हारे पास इस सन्दूषकी चासी है ?

Alive you bought this book for each ?

क्या तुमने इम पुस्तकको नक्द रुपयेसे खरीदा है 🕬 Havo you a hook ? यहा सुन्हारे पास किताव है।

Have you a friend ? यहा सुम्हारे कोई मिल है ? Alny your examination been over ? का तुरुशा इसतिहान खतम हो चुका है १

Have you got any letter from Solina Lal ? या। सुम्हार पास मोष्टननान का कोई पत्र पाया रे 🔈

Paid (पेड) चुकाया । Tuition fee पढ़ाईकी फीस

Anything कोई चीच "

School-fee सदर्शकी फीस

Written' (रिटिन) सिखागया Bense (सेन्स) चान, इन्द्रिय

Have you brought me the works of Kalidass ? का तम मेरे निये कानिदासके प्रत्य लाये हो ? Have you heard anything new to day? ١, य्या समने पाज कोई नई वात सुनी है ? Has the almirah a lock ? या पालमारीके ताला 🕏 🏌 Have you no sense of right and wrong ? ार्या तुममें भले वुरेका चान नहीं है ? Have you read Mahabharat ? क्या तुमने सप्ताभारत यदा 🕏 🤊 This lie lost his new patch ? म्या उसने चपनी नई क्षेत्र घडो स्ती दी रे ? Have you paid the school-fee ? य्या तुमने भदरवे की फ़ीस चुका दी रे ? 👝 Have very written a new book if च्या तुमने नई किताव सिखी है ? Have you brought your tuition fee titt , 11 का तुम्। भवनी पढ़ाईकी कीस लाये ही ? 1 1/11 , Harp, jou done jpur tosk ? क्या तुमने प्रथमा कामन्कर लिया 🕈 🔭 🛴

तेरहवाँ पाठ

Ball (बॉल) गेंद A 'few'(ऐ फ्रा) थोडे Heavy (हैवी) सारी 171 (Box) सम्दवा Let (नैट) किरायेपर देना Lend (नेन्ड) उधार देना Enclose (ऐन्स्रोल) वन्द करमा Kindly (काइग्डली) मिहरवानीसे Tillin (टिफ़िन) नागता, कर्सेवा Will you go to walk with me ? बरा तुम मेरे साथ सेर करने चलोगे ? -Will you kindly enclose my letter in yours ? क्या तुम मिहरवानी करके भेरी चिट्टी अपनी चिट्टीमें बन्द कर दोंगे? Will you lot this house to me? र्यया तुम यह मकान सुभि किराये पर दोगे? Wall you take tifin ? क्या तुम नायता करोरी ? Will you go home this week ? क्या तुम इस सप्ताइ घर लाधीगे? Will von read English'? यहा तुम भौगरेकी पढ़ोगी ? Will you come to me ? का सुम मेरे पास चाकोगे ? Will be lend me a few rupees? यता पष्ट सुभी कुछ रुपये उधार देगा १ Will you self your horse कुया तुम अपना घोड़ा हेलींगे है Will he act up to my advice ?

पवा यह मेरी रायके माफिक काम करेगा ?

May I go with you ? यवा में तुम्हारे साय चल ?

May I go with you? यवा में तुम्हारे साय चल ?

May I go home ? यवा में घर लाख ?

Don't you think this box very heavy ?

पवा तुम इस सन्द्क्की यहत भारी व्याल नहीं करते ?

Didn't you go to the railway station ?

पवा तुम रेलवे स्टेशन पर नहीं गये ?

Will you not go there ?

पवा तुम पदा नहीं लासीते।

अगरेजी हाथसे लिखनेकी रीति !!

It is twelve by my watch,

Did you go to school to-day?

I wrote this with a steel pen,

पॉचवाँ ऋध्याय

पहिला पाठ।

Broke (ब्रोक) सोडा ा ा Once (वंग्म) एक दणा Tumbler (टब्बनर) पावज़ीरा Twice (ट्राइस) दी दफ्तां ' Pair (पेधर) जोडा २ ाम Thrace (बाइस) तीन दमा ' Score (स्तीर)कोडी २० Wheat (रहीट) गेहें मार् Dozen (डझन) दर्जन Got up (गाँट अप) चंडी " Gross (योस) गॉस, १४४ - Early (बरसी) अल्ही, सवेरे Arrived(एराव्ड)चा पहुँचा Turned away निकाल, दिया Quarter (क्रांस्टर) चीर्याक्र /Paased (पासुक) यासी हुचा Wrote (रोट) निया Foiled (फेन्ड्) फेन हुआ, Steel (टीन) फ़ीमाद, इस्रात Dropped (ड्रायेर्) गिराया Received(रिषीवृड। पाया Let fall (लैंट फ़ॉल) रीराया Reply (रिमार्फ) जवाब Pound (पाउन्छ) चाम सर Showed (ग्रीड) दिखाया Petition (पीटीगन) पर्नी Worth (वर्ष) कीमते े Servant (सरवेषट)दास,नीकर Gangadhar broke the tumbler गङ्गाधरने चामवीरा तीह जाना।

(73)

Girdhari broke your slate गिरधारीने तम्हारी छेट तीड डामी। I bought these at a rupee a pair ्भेन इनको एक रूपया जीडा परीदा। I went to the bazar to buy a pound of race 🍑 में चाधा मेर चौवल खरीदनेके लिये बाज़ार गया। I arrived a quarter of an hour ago मुक्ते षाये पाय घण्टा हुपा । I came to meet you yesterday मैं कल तमरी मिलनेके लिये चाया। I wrote this with a steel pen मैंने इसे इस्पातको क्लमने लिखा। Ho showed me the house उसने मुक्ते घर दिखनाया। He presed the examination वर रमतिशानमें पाम शी गया। He failed in the examination वह इसतिहानमें नाकासयाब (फेन) ही गया। He dropped the rupees उसने रूपये गिरा दिये। He let the rupees fall छसने चपये गिरा दिये ! Ho alighted from his horse मइ भपने घोडेसे उतरा।

I received no reply to my petition

मैंने अपनी भर्ज़ीका कोई खवाब नहीं वाया He failed twice वह दो टफी नाकामयाव इया। I bought twenty rapees worth of wheat, ,

(4)

मैंने बीस एपयेके गेहँ खरीदे।

I got up very early in the morning भैँ प्राप्तकाच बहुत जब्दी चठा।

He turned away the servant चरने गौकर को निकाल किया।

दसरा पाठ।

Died (हाइड) मरा Lent (लेख) उधार दिया Leaving(लीविग)कोडकर Owed (बीड)कर्ज़दार हुमा' Only (भोननी) केंबल, सिर्फ Sang (सेंग) गांवा Herrt (शहें) दिख Song (सींग) गीत Soul (सीत) रुइ, पाका Laugh (लाफ़) इंसना Businesa (विक्निस)काम Horses (द्वार्येज) घोडे

Last evening विक्ली भाम Ato (एट)खाया Nothing (निधग) जुक नहीं Bread (ब्रैड) रोटी Went heart and soul into दिस व आनेचे लगा

Made nothing of राज्य समन्ता

Abilities (एविचिटीका) नियानम, योग्यता

I mished (फिनग्ड) पूरा किया I med (फाइन्ड) जुरमामा किया He died leaving on only son

्रवर एक सात पुत्र कोहकर मर गया। No wout heart and soul into the business

र्वह दिलोजानने काममें लग गया। He made nothing of my abilities

उसने मेरी योग्यताकी सुच्छ सम्भातः। I have finished my lotter

नैने पपना पत्र जतम कर दिया है।

र्भीट ato much bread- उसने बहुत रोटी खाँडे । Raw lent him 30 rupees सामने समेश्र रुपये उसार दिये।

Virishin owed me 20 rupces कृष्ण 'नेरा तीय रुपये का कर्ज़ दार या।

She eang a song उसने भीत गाया।

Lost evening I met him पिछली गामकी में उसरी सिला She gave me nothing उसने सुक्ते कुछ म दिया।

He was fined by the magistrate मिल्टर हारा एस पर जुरमाना किया गया ।

न्तीसरा पाठ ।

Temper (टेम्पर) सिनाज Debt (चेट) कर्ज Duty (विजी) सिहमती, काससे नगा इसा 1 Within (विदिन) जन्दर, मीतर। Draws (ड्राज़) खींचता है, (यहाँ) पाता है। Salary (क्षेत्रेरी) सनख्वाह, वेसन। Dangerously (इन्त्रस्मी) भयानकता से। Each other (ईच चदर) हर एक दूसरा। To take pages मिहनत बरना।

To prepare (दु मिपेश्वर) तत्यार करना । Better (वैटर) विश्वतर, बटकर ।

In future (इन फूरचर) चारी, भविष्यत्में ।

Appear (ऐवीबर) सालूस होना (Forgotten (फारगोटिन) भूल गया । Backbite (वैकवाटट) चुगली करना।

Per cent (परमेन्ट) की सेकडा To lose temper गुक्ता होना।

lou lose your temper vert soon तुम बहुत जस्दी नाराझ हो जाते हो।

I am over head and ears in debt मिल्ल में दूब रहा? I am very busy में बहुत काममें लगा हुया है। He is to leave Calcutta within this month

यह इस महीनेके भीतर कलकत्ता छोड़नेवाना है।

He draws sixty rupees per month as his salury ' सह सतीर प्रापित नमज्दाहरू दर्शनवया सहीना पाता है। Sulh Lal is dangerously ill सुखनास सज्म धीमार है। V I take great pains to prepare my lessons

में चपने पाठींके तैयार करनेमें वही मिछनत उठाता हैं।

I hope you will work better in future मैं चामा करता हूँ, कि तुम चाने बहुत चच्छी तरह से काम

करोती। Lou appear to have forgotten me

तुम सुभी भूल गये मालूम होते हो। Phoy backbite each other

वे एक ट्रमनेकी चुगली करते हैं।

Æ londs out money at शर per cent. वह क फीचदी (सूद) यर रूपये उधार देता है।

चौथा पाठ ।

Belly (बैनी) पेट Vest (बैस्ट) कुरता, वासकट Aches (एस्स) दर्द करता है Buttons (बटन्स) बटन

Ripo (राइप) पना Income (इनकम) पामदनी

Birth-day (वर्ष डे) जन्म दिन To hear (टु शीघर) सुनना European (युरोपियन) फिरड्डी

European (धूरोपियम) फिरङ्गी
One eyed (यन धाईड) काना

Often (भॉफ़िन) बहुधा, भकार

Deceive (डिमीव) घोखा देना।

Success (सक्षेत्र) क्रामयाबी Quire (सायर) दन्ता, २४ तख्ते Ream (रीम) रीम, २० दखी Sheet (यीट) ताव, कागक्रका तख्ता I merely ask one thing मैं मिर्फ़ एक बात पृष्ठता हैं। He is a European वह फिरड़ी है। Your feet are dirty- सुन्हारे पाँव मैलि हैं। IIIs belly aches उपका पेट दर्द करता है। My brother is ill of fever भिरा भाई बुखार से बीमार है। My son is well to-day मेरा लड़का चाल चक्की तुरुह है Our hopes often deceive us हमारी पागायें बहुधा हमकी धीखा देती हैं। Your letter is very long सग्हारी चिही बहुत लक्बी है। His vest has no buttons छमने कुरतेमें बटन नहीं हैं। Your income is small तुम्हारी चामदनी घोडी है। I am glad to hear of vour success ने तुम्तरी कामयांवी सननेमें लुग भें।

Nursh to but two quires of paper में कामक़्रों ही दस्ते वरोदना चाहता हैं। To day 19 my birth day चाल मेरा लगा दिन है।

पॉचवॉ पाठ ।

Turban (टरवेन) पगदी Fond (फूड) भीजन Leve (मीय) कही, दखसत Lost (मॉट) खोवा l ighted (लाईटैंड) रीगन किया । Candle (कैनडिन) सोसवसी । Tust now (जस्र नाउ) धभी Insolvency (इनसांलयेग्मी) दिवालियापन । On credit (মান জীভিত) ভাষার। Invited (इनवाइटैंड) बुलाया । Question (कैंसचन) सवाल, प्रया Answered (ऐकार्ड)जवाब दिया। He has lost the Ley उसने चाभी खो दी है। VI have lost my turban सैने पपनी पमही को ही है। Ho has lighted the candle उसने सोमबन्ती जलाई है। -He has come just now वह पभी पाया €। He has taken insolvency

च सने दिवाला निकाल दिया 🕏 ।

He has replied to my letter उमने मेरी चिद्रीका एसर दिया है। He has taken no food to day √र्वसने पाज कुछ भोजन नहीं किया है। I have bought it on credit मैंने समें सभार खरीटा है। I have lost every thing I had, √र्मन चरेक चीज खोदी है (जोकि) मेरे पास थी। He has invited me उन्ने सुम्हे बुलाया है। ✓I have asked you a question मैंने तमसे सवास पृका है। You have answered me nothing तुमने सुभे कुछ जवाव नहीं दिया है।

छठा पाठ ।

I have something to ask you

्रम्भि तमने कुछ पुछना है।

I have no mind to read now

प्यव मेरा दिल पढ़ने पर नहीं ₹।

He has no need of money

उस को रुपये की ज़रूरत नहीं है।

I have no objection to it

्रमुंभि इस में कुछ उच नहीं है।

Mohan Lall has three daughters.

भोडननान के तीन घेटियाँ हैं।

I have six sons and two daughters

मेरे क बेटे चौर दो बोटियां है।

Vuove no leisure at the progent time सुभी एम समय फ्रमत नहीं है।

Your good advice had no effect on him त्तन्हारी पच्छी शिचा का उस पर कुछ पसर न दुपा।

Thave no time to talk with you

सुमे तम से बात करने का समय नहीं है। I have a pain in my car मेरे जान में दर्द है।

सातवॉ पाठ ।

Light (एट) चाठ Amas (ছলাল) খাল Mind (माइन्ड) ध्यान Last (नास्) पिदला

11

Fine (फ़ाइम) ज़रमाना करना Promise (प्रांसिज) बचन, कीन Lecture (नैकचर) व्याख्यान Bring to a close समाप्त करना Open (ग्रीपिन) खोलना Trade (इंड) व्यीपार, तिजारत Start (स्टार्ट) चम्ना, खाना होना । Triendship (फ्रीन्डिंगिप) दोस्ती सिवता I will fine you eight annus मैं तम पर चाठ चाने ज़रमाना करूँगा। I will keep your promise in mind मैं तन्हारा बचन ध्यान में रकव्ँगा। I shall now bring this lecture to a close में भव इस व्याम्यान की समाप्त करूँगा। I shall try my best में भरसक को जिम कर गा I shall come before sunset में सत्या में प्रश्ले ही चार्जगा। He will come in a day or two यह एक या टी रोल में पार्विगा। I shall open a trade में विजास्त कर्येगा। I shall pay down in cash में नक्ट हाम हुँगा।

He will start at six o'clock in the morning यस सर्वेर क बज रवान क्षीगा।

He will come on Monday यह सीमयार को पानेगा।

Their friendship will not last long र्जनकी मित्रता घष्टत दिनों तक नहीं रहेगी।

Sohan will come in a few minutes

सोइन क्रक सिग्हों मे पाविगा।

He will be better soon

वहु गोम ही वहुत पच्छा हो जावेगा।

I shall go home में घर जाकगा।

I will shut up the shop से दुकान सन्द करूँ गा।

श्राठवॉ पाठ ।

Cold (कोन्ड) ठएडा, सर्द Useless (यूसलैस) वेकास ‼ारि (हाफ़) चाधा।

Hot (इट) गर्म

Raining (रैनिङ्ग) मेह बरम रहा

Therefore (देशरफोर) इसवास्ते ।

Consult (क्षानमुल्ट) सलाष्ट लेना।

Doctor (डाक्टर) चिकित्सक।

Serviceable (मरविसप्विस) काम योग्य।

Past (पास) बीता, गुजरा।

It is time to go to school यह मदरमे जानेका समय है।

At is a fair day यह साफ़ दिन है। At is very cold to-dev बाज बहुत सदी है। It is raining and therefore it is cold मेष्ट बरस रहा है, इसवास्ते ठण्ड है। र्रो is perfectly uscless यह विस्तुल वेकाम है। √It will run to day भाज सेष्ठ वरसेगा। Xou it is time to sleep यह सोनेका समय है। ्री nill do for me मेरे निये यह काफी होगा। At 14 now necessary to consult the doctor यव डॉक्टर से समाह लेगा जरूरी है। At is serviceable to me यह मेरे कामका है। It is tuelte by my watch मेरी जैव बहीमें बारह बजे हैं It is half past three o'clock सादे तीन बजे हैं। It is twenty minutes past five o'clock पांच बज कर बीस मिनिट चुए हैं। It is a quarter past eight by my watch मेरी घरी में सवा भाउ बजे हैं। It is twenty incommutes to twelve बारह बजने में २५ मिनिट हैं। It is a quirter to seven o'clock चीने सात बने हैं। It is ten to four o'clock चार बजनिस दम सिनिट ई

It is a rin to be सूठ बीमना पाप है।

Vis time to shut up the shop दूकान बन्द करने का समय है। It is 917 o clock ह बजे हैं।

च्यॅगरेज़ी हाथ से लिखने की रीति। Modesty enhances meret, I was struck by the master We plucked some mangoes. Deligence ensures success The child sleeps soundly We should obey our parents

It is a matter of emportance

छठा अध्याय।

पहिला पाठ ।

Health (हैन्य) तन्दुषसी
Obey (भीने) इक मामना
Parents (परेन्ट्न्) मा बाप
Depend upon (डिपएड प्रपॉन) भरोसा करना
Look after (लुक भाष्ट्र) ध्यान देना
I can depend upon vour word
में भाष की बात का मरीसा कर सकता है।
I cannot soll this under five rupees
में इसे पाँच कपये से कम में महीं विष सका।
I cannot depend upon your promise
में पाप की ब्यन पर मरीसा नहीं कर सका।

You can see me et jour pleasure 🗸 तम सुरू वे श्रवती इस्हानुमार मिन महे हो।

Under (घण्डर) नीचे, तसे

We must all die some day

इस मग किमी दिन फ़रूर मरेंगे।

You should obey your parents

तुलें प्रवने सा वाव का हुका मानना चाहिए।

You should look after your health.

तुलें प्रवने तल्दुबस्ती का ध्यान रकता चाहिये।

We should pray to God' overy day

हमें एर दिन है कर की डवामना करने। चाहिए।

Lon should keep this advice in mind

तुलें यह नही हत ध्यान में रकनी चाहिये।

दूसरा पाठ !
Since (सिन्म) चूँ कि. मे, जब से Seen (सीन) देखा
Transported (इन्स्पोरटेंड) देश में निकाला गया !
Handed over (इन्डेंड पोयर) चौंपा गया
Released (रिलीज्ड) कोडा गया
Bail (बेल) जमानत, जामिन
Distressed (डिस्ट्रेंस्ड) दुःखी दुषा
Failure (फेल्स) नावामयावी

े प्रेंग्वरका नाम बाका के चादि, धन्त चौर मध्यमें चाहे जहाँ चावे, सदा बढ़े चचर (कैपीटैल लेटर) से चारंस किया जाता है जैसे इस बाका में 'God' शब्द ।

Talling (फॉलिइ) बरम रहा Incessantly (ब्रनसैंबेन्ट्रेनी) समाप्तार Yestorday (यस्रेड) कम (गया) To morrow (ट्रमारी) कम (पानेवाला) Day after to morrow परमी (पानिवासा) Day before vesterday परशी (गया द्वा) I have been all for five days में पांच दिन से बीमार हैं। A have been very happy since you came जबने थाप पाये मैं बदुत प्रसन्न हैं। I have not seen you for a long time ेर्सेने घाप की सहत से नहीं देखा है। He has been transported for life **छसे जिन्हारी भर को देश निकाला हुया है।** He has been handed over to the police वह पुलिस के सिपुर्ट कर दिया गया है। The has been released on buil घड जमानत पर कोड दिया गया है।

ा have been much distressed at your failure में भाग की नाकामयानी पर निष्याय हु जी हुपा हूं।

√I have been standing here for an hour में यहाँ एक ध्यारें खंडा कें।

Vie has been here since four o'clock यह यहाँ चार बंधे से है। √Rain has been falling incessantly since vestorday morning कल धरेरेसे सेड लगासार स्रस रहा है।

तसिरा पाठ।

Faster (फासर) पधिक जल्ही, Liar (नायर) भूँ ठा

Dumb (इस) ग्रॅंगा locient (रिनशिएट) पुगमा Wisdom (विक्डम) बक्क, Rubies (र्बीक्) लाख Bible (बाइविख) चैंगरेकोंका धर्म घाछा Quru (क्रान) सुमन्तानीका धर्मे गान्त Hell (हैन) नरक, यसतीक To serve (ट्र सर्व) कीकरी करना Heavon (हैविन) स्वग, बैक्काङ He writes much fuster than I do वह सुभागे बहत जल्ही लिखता है। The dumb man is better than a lair गूँगा मनुष्य भूँ है से भक्का होता है। The Vedas are more ancient than the Bible and the Quran बाइबिन भार कुरानसे वेद बहुत प्राचीन हैं। The air is much hotter to-day then yesterday

यत्त्रमे भाज हवा बहुत गर्स है।

12

Wisdom is better than rubies लालींने पल बटकर है It is better to reign in Hell than to serve in Heave स्वर्गमें नौकरी करनेने नरकर्ते राज करना विश्वतर है।

चौथा पाठ। Short (गॉर्ट) बोडा

Necessary (नैसेसरी) लड़ Happines- (हेपोनैस) सुख Health (हेलय) खास्य Sickne-9 (मिकनेंस) बीमारी Life (लाईफ) ज़िन्दगी 🗽

Soul (सीन) चाला, जीव Courage (करेज) साहस Immortal (इमार्टेन) धमर Sleeping (सीपिंग) श्रीना Mortal (मारटेन) नाममान् Conduct (कॉनडव्ह) पांचर

Transitory (इंग्लीटरी) चणस्यायी

Honour (भॉनर) प्रतिहा इन्ह(त Sirl ness comes to all बीमारी युवको चाती है।

I ile is short जीवन चन्य है , जिन्हमी घोड़ी है।

Alappiness is transitory in this life इम जीवनमें सूच चलस्यायी है।

The soul of indin is immortal सन्यकी पामा पमर है Sleeping is necessary to health ्रश्वाम्यके निये भी ता सकती है।

्री। men are mortal यह सनुष्य नामसान् हैं।

Good conduct and courage lead men to honour मुन्टर पाचरच भीर साइसमें मनुणीं की प्रतिष्ठा बढ़ती है।

पॉचवॉ पाठ ।

Famue (फिसन) चयान Desk (डैस्क) ढान मेल Remedy (शिमेडी) रसाज Heavy (हेबी) भारी

Bottle (बॉटिन) बोसन

Shower (गांवर) मही Boat (बोट) नाव, किशी

Office (चांफिस) इफ्तर I Vacance (वेकेंगी) खानी जगड

There was familie in Marnar last year an ag mitaish sain at i

There is no book in the desh. Seath gener well ?

There was no one in the house धरमें कोई नहीं या। There is no remedy for this इसका इनाज नहीं है।

There-comes my lather सेरा विता पाता है।

There is no encounty in this office. इस दक्तरमें कोई जगह खानी महीं है।

There is but one rupee left

सिर्फ यक क्या रह गया है।

सिक् एक रूपया रह गया ह

There were ton men in the boat नावसे दश चादमी है।

छठा पाठ

Proved (पृष्ठ) सामित हुमा Story (सोरी) कहानी Stone (स्ट्रोन) पत्थर Airaid (रिक्रेड) डरा हुमा

Laughable (नाफ़ विन्त) चॅमनेनायक.

Bound (वाषण्ड) जानेवाना Lately (लेटनी) हानमें Versed (विश्वष्ट) पारक्षत Duly (हेनी) दैनिक

False (फॉन्स) भूँ ठा Protest (प्रिटेक्स्ट) बहाना Pice (पाइस) पैसा Int (फिट) ठीक होना

Fice (पाइस) पमा 11% (फिट) ठाक श्रामा Worth (यय) मोलका, सील Clock (स्तॉक) धर्म-घडी

England (इँगलैएड) इँगलिम्हान

Published (पवित्रम्ड) प्रकाशित इपा

Nowsp per (त्युविषय) समाचार पन, पात्रबार Eight day (एट-डे) बढ रोझा

That book proved of un use

यह पुस्तक किसी कामकी न निकनी।

This stone is very heavy यह पत्यर बहुत भारी है।

This boy is alraid of a dog यष्ट्र-महत्वा कुत्ते से डर गया है।

This is a lau_hable story

यह इंगने नायक किया है।

This ship is bound for English at यह सहात श्रीमानस्तान जानेवाला है।

This book has been lately published यह मुद्दाक हाल ही में प्रकाणित हुई है।

This man is well rereed in English वर पारसी चैंगरेजीमें पारजन है। This is a daily newspaper यह देनिक समाचारपत्र है। This is a false pretext of yours

्यह सुन्हारा भूँ ठा बहना है।

्रीतिs is not worth a pice वह पैसेका भी नहीं है। This cort does not fit you

यह भोट तुन्तार ठीक नहीं बैठता है।

-This is an eight-day clock यह पठ रोज़ा घडी है।

सातवॉ पाठ ।

Meeting (मीटिइ) सभा Hour (चॉवर) चण्टा Judge (जज) विचारक, जज्ज Struck (सृक) वजाया, मारा

Cease (मील) बन्द होना Gun (गन) तीप

orms (did) and sint our (da) tild

Run (रैन) मेड Fired (फायर्ड) दानी

A little while बोडी देर Crops (क्रॉप) फसल

Broke up विसर्जन हुई Case (केस) सुक्दमा

la over खतम होगया है Is up निकल भाया है

Decided (डिसाईडेंड) फ़ैसना किया

Favour (फेवर) यद्य तरफदारी, कपा

Arrives (ऐरारद्का) पहुँचती है, या जाती है

Postman (पोस्ट्रमेन) डाकवाला

Immediately (इमिजिएटनी) फ़ीरन

Station master (मे गम मासूर) ष्टे शनका अक्षसर

The train will start at three o'clock, गाही तीन बजे खान होगी। Several men missed the true yesterday कल को पादमी गाडीसे पळड गये। E stables cannot be had at several stations कई में गरीवर खानेकी चीनें नहीं मिल सक्ती हैं। The magistrate will try the case on Monday में जिए ट सीमवारको मुकटमेकी जांच करेगा। The rain creed jesterday सह कल बन्द ही गया। The bargum is off (cancilled) मीटा रह वार दिया गया है। The train is off (started) गाही रवान श्री गई है! The grme 12 over (finished) योग जुतम होगया है। The crops failed owing to want of run फरने भेड़के न डोनेने सारी गयीं। The judge not the prisoner free, जजने केंद्रीकी क्रीड दिय In commercial affairs time is money ब्योपारके सामनीति समय रुपया है। If a merchant saves time he saves money चगर कोई. व्यापारी समय वचता है (तो)वह चपया चचाता है। Time is more valuable than money समय रूपयेथे जियादः कीमती है।

Where is your uncle now ?

What books have you read?

Shall Topen the door for you?

Gold is lighter than platinum

This chalk is as while as snow

Solomon was the wisest of men,

This man is blind of one cryc

The train well come in an hour

Come to my house to morrow

अंगरेज़ी हाथ से लिखने की रीति ।

(100) रत्ने | 🗸

Pearl (৭৬) মানী

Ruby (दशे) नाविक

Topaz (श्रीक) वसराभ

Diamond (बाइऐमच्य) होश

Turcoise (टारकांडण) मौरीजा

Gem (त्रेस) सचि इस Sapphire (सुवाहर) गीलस

l merald (एनश्पेन्ड) पहा

Coral (कोरेंन) सूगा Car's eve (क्रम्म चारे) क

Cat's eye (क्रम्स चार्र) बहत्त्विया

jenels (प्रयम्म) भवादिरात Liscon (जिस्सन) गीमेर Unbored pearl (भनवोड पन) घरीच भोती

i pearl (चनवीड प्रम) घरोधा

खनिज पढार्थ।

Mineral (तिमांन) बातु
Gold (शंका) जीमा
Iron (बायम) भीका
Brass (बागू) दीतम
/inc (विक्र) जला
Leal (सीध) मीमा
Sulphur (समया) मामा
Sulpre (बायम) मामा
Copper (बायम) बायम
Brasse (बायू) बायम
Lak (सीध सीध

Tin (जिल) दिलारती वीहां,
Steel (कील) यूनियाद
Mercury (सरकती) वारा
Mine (सारत) काल, खान
Leaftin (लीक्ट्रोन) राजा
गीत्व (सारते) करक
्रोतिय (सारते) करक
्रोतिय (सारते) करक
्रोतिय (सारते) करक
Rail metal (कल केटल) करता
Bailton (यून्यन) काल कोटी
Matilic (कारतिक) जन्मस्त करता

Plint (जिन्त) चक्रमक परार Touch stone (टचटोन) करीणे ı Coal (कोल) कीयना

तरकारियाँ।

Vegetable (বলিইবিশ) সংখ্যাটী Critot (আঁবে) লাগং Brinjal (রিয়েশ) বঁরল Onion (বলিয়দ) আঙ্গ Turnip (হংগিয়) ফলমূল Pumpkin (বল্মিঙ্গ) জীজী

Bean (बीन) मैम

Cabbage (६६४) वानी Radish (रेडिय) मूनी Guile (वार्सान्ड) मध्यन Potuto (वीडेडी) चान Lam (पेन) रहान Pod (वाड) क्यी

फल श्रीर मेवे।

Fruit (জুলু) আৰু

Mango (মিনা) আল

Grape (ঘঁণ) আলুহ

Guava (মোধ) আলুহ

Lenion (মিনা) নীযু :

Plums (মন্) ছিং :

Date (ফল) অসুহ

Orange (ঘাইণ্ড) লাছেট

Peur (ঘ্ৰংশ) লামধানী

Apple (ঘৰ্ণ) লা

Raisin (रिजन) विद्यमिय
Cucumber (कृषण्य) खडारी
Water- melon (बांटरमेलन) सरम्ज्ञ
Musk melon (ब्रायमेलन) खरम्ज्य
Long plums पेयन्द्रियः
Pinc apple (बांद्र्य एविन) जमस्य
Black berry (ब्रायक रे) जासन
Tamarind (देशिरण) स्त्रमा
Cocoanut (कोकोन्ट) नारिक्य
Sugarcane (ग्रनरकेन) रख, महा

Peach (योष) यसताम्
Almond (पानगः) बानास
Melon (शननः) षट्ट ।
Walnot (धाननः) प्रख्येट
Fig (श्रिक्ष) प्रह्मोर

Pomegranate (पांतरन्त्र) करण Plantain (वन्द्रेण) कैना -- Jack-fruit (लेंबक र) करहत -- किट्टार कार्य (बोटनक्द) पूर्वाचे Beetle mut (बोटनक्द) पूर्वाचे Pietachio (विस्टेडिक्स) विका

Currants (करम्टस) सुटक्के Custard apple (बाक्षास एविन) वारोबा

खाने पीने की चीजें।

and the second

Fond (age) blines
Cake (age) values
Cream (also) event
Curd (age) event
Honey (well) even
Jam (?e) press
Jam (?e) press
Jam (?e) press
Tea (?i) value
Tea (?i) value
Pressd (afe) value
Pressd (afe) d?i
blik (flues) gue
Butter (age) bress
Flour (event) value
Plour (event) value
Pressd (event) value
Press

Pickle (विविध्) यचार

पंतिहरूत (विविध्) गुट

Vineger (विविध) गुट

Vineger (विविध) वदबा

Collee (वारी) करवा

Salt (वावर) नगर

Corry (वरी) करें।

Sugar (व्या) चीगी ,

Loaf (भीक) पारगोरी

Biseme (विविद्य) (वावर)

Sugar-candy (द्वार चेगी) मित्री

Butter mill बाबर मन्त्रा

Clarificit hotte im d'atte non di

. कपडे ।

Nool (बूच) सन Cotton (बॉटन) दर्दे

Silk (নিল্ক) ইচন Finnel (অধিদৈশ) অপানীৰ Cambric (কামক) ভিচয়ে

Chines (चिन्टक) बॉड Muslin (मञ्जानम) भवमन Jacohet (चक्षोमेट) भैनमुद्ध

Aîpaca (वेनपेका) चनपाका Prints (पिन्टिन) बॉट ो ं Velvet (चनवेट) सखनम

verver (६०२२) सदस्य Brocade (इडिड) समझार Blue prints भीनी डींट Dyed cambries इमें यमबान

Long cloth (দান জাব) বহুল Bed dress মুজ বুইন্ন Woolen cloth (বুলিন জাব) জনী কবকা Broad cloth (লাভ লাব) বদান

White nets (ब्डाइट बैन्स) छफ्ट वाकी Woolen sundrice (बृखन सन्वीम्) खुट्टा मास

Plain piece goods (श्रेन पीस गुडस) सादा कपश Madapollams (मेडापकासस) माटापकाम

Madapollums (मेडापसामस) माटापत्राम Folded (फोपडेक) तत्त् किया पूर्वाः

Checks (नेंग्स) विश्वंत Marinoce (मेरीनोज्र) मरीना

Border (बांडर) बाह, विनारी देशान्त्र (बान् छ) सूत Hending (हेडिक) धारी

Canvas (क्षेत्रक्य) विशेषिक Drille (श्वित) जीत Calico (क्षांत्रक्ष) दश्ड 7 , Gause (श्रीत) ध्यवाया Satin (श्रीत) ध्याप

Lappet (नेपेर) विश्वन '

Satin (शहन) मानम T'cloth (हि कांच) मिनम Printed (विश्वेष) बची पृष्टे Kashmere cloth कम्मीरा

j Tr

,

Unfolded (यमफीलबैंड) निमा तट किया दुवा Unhemmed (चन्द्रमुद्र) खना दुवा Woolen shawl (वृदिन गोन) छत्री शान

White combric (म्हाटर केन्द्र) सबेद चडी

Coloured flannel (बलड केमेन्स) रहीन यनासेन

Dyed jaconet (बार्ड मेक्नेन्ट) र्वना मनमुद्र Colored book musics (बन्दर युक्त मज्ञिन) रहीय रहनी दरेस

Greymulis (वी सन्त्व) कीरी सन्तरत

Orange jaconet (चरित्र त्रेक्षेत्रिंग) धीमा नैनस्य Colored shirtings (बक्ड रूएन्डिज़) नया सह। व मारबीन

Country made shirtings (कन्दी मेह शरिहन) देती लग

तैयार कपडे।

Cloth (झांद) खपदा Clothes (ब्रोइश) वीकास Turban (न्यवेत) बसदी गाणा

Coat (सीट) बीट

Pocket (atte) जैब Sicere (सीव) चाकीन

Shirt (प्रटे) क्योज Сар (बंद) शेथी

Ffs (58) 12H Shand (gre) waver

Pantaloons (दन्नेन्य्स) यतपूर Breeches (Mwn) wiften Trousets (इक्ष्म्यर्ग) यावनामा !

Gown (nf4) niver Handkerchiel (इंबर्गवर्ष) धनार्व पित्रपुत्र (के अ) वेदिया Sheet (RP) were

Petnenat (Geluie) viert :

Quit (tree) and

Mastrece (धेर् क) शास्त्र

105 \

Belt (वेंद्र) कमरवन्ट Cloak (होड) च्या, च गरवा

Gloves (स्तर्ज) दशानि

Towel (शहेन) सीनिया

Nankin (नेपक्तिन) चनीका

Neck tie (मैकटाई) गलबन्द

Stockings (द्रावित्र) भीत्रे Socks (शास्त्र) मीज

Tape (देव) कीता, निवाद Skitt (म्कर) शामिया Ince (मिस) माटा पड़ा

Scarf (म्हार्फ) दुपशा, पीदशी

Hem (प्रेम) मगश्री Cull (कथ) चालीन की सुपरी Patch (पथ) परन्ट

Tunic (व्युनिया) थ गरद्या

knife (नायक) क्यो, चाह

लिखने पढनेका सामान ।

Paper (पेपर्) कागृत्र Pen (पेन) अधन Wrapper (रेवर) निकाका

Penknife (पैननाइफ्) कनभतराय Ink (इह) साही File (দ্বারুশ) দলী

Inkpot (a satz) riain Nib (fee) 82, 402

Scal (alm) Ave

Invitation card (हनवाइटेशन कांड) निममच कांड

Register (रेजिएर) वही Ledger (Anc) wint

Man (मेद) वस्त्रा Card (ale) wie , Envelope (वेनवेलव) लिकाका

Pencil (पैन्धिन) श्रीमेकी कल्म Ruler (इनर) इन

Pin (पिन) पानपीन

Blue Ink (बन्त् ४४) बीबी खाडी Red Ink (रेड इंच) साथ खाडी

Quill pen (क्रियरेंग) पर की कृषम Steel pen (शेख पेन) भो है की कामग Post card (पोटकाड) पोटकाड ् Account book (पेदावस्थान) वही

(106)

Visiting card(विज्ञिष्ट काट) हुआहारी काड

Table cloth (देरिन हाथ) मैज वा कपड़ा

Round table (राज्य देरिन) होन मेज

Letter paper (नदर पेपर) गामा बागुज

Blank paper (नदर पेपर) गामा बागुज

Black ink (व्येक रेप) जानी लाड़ी

Copying ink (व्योवड क्य) नज़न करमेजी चाड़ी

Scaling war (गीनिह देश) सुदर करनेजी चाड़ी

Blotting paper (जुलिन पंपर) माहो चीन कानुज

Paper-cutter (पेपर कटर) बागुज मराय

News paper (युज पेपर) गामाचार यह च्याचार पह

Daily new spaper (वेनी क्ष्मिय) देनिक सताचार यव Neckly newspaper (वीक्नी क्ष्मियर) वालाहिक सताचार दव Bi weekly newspaper (वाहें चेक्सी क्ष्मियर) यह सालाहिक समावारवस Monthly journal (सत्वभी वरतेन) सालिक यह

पेशेवाले ।

Editor (एडीटर) जयाण्य Carpenter (बार्यदर) मर्टर Grocer (दोवर) पंतारी Physician (कृतिहीदवन) प्रकीत Rook binder(कृत्वाययर)जिल्लाम् Groom (कृत्र) आर्टेस Black-emith (कृत्य क्वित्र) लुक्षर Coach-man (क्वित्र) मर्टरित स्वाय Water-man (क्वित्र) पानीवाया Water-man (क्वित्र) भीनी

Nater-man (aprila) vidlami Waiherman (a Drager f fint I wais Natch makerisi

Draper (Luc) unis Unter makerfutulur)uffnis

Clerk (काक) सेमक, सुर्दारेंद Agent (एनेवर) कारित्या सुनीम

Broker (बीकर) दमान Banker (बिंबर) दानाची, नराज़

Shop-keeper (प्राच्चीपर) दूसाननार Porter (प्राट्टर) द्रशान

Manager (सेनेज़र) प्रथमकर्षात्र Beggar (देगर) शिक्षारी

Doctor (बांबर) विकिक्त Nutse (नय) दाई

Tutner (नराज) खारो Mason (सेमन्) प्राप्तिकी

Sweeper (भीवर) निषकर Cobbler (कांबन्स) चारर

Sneepet (भीवर) निषत्तर Cobbler (श्रीवनर) प्रमार
Shoe maker (यू मेकर) भीवी Sailor (श्रीवनर) महाइ
Tailor (श्रीवर) द्वारा Butcher (यूवर) कसार
Cultivator (व्यूविटर) दिस्ताम Bostman (वीन्मेन) नाहवामा
Painter (पेवहर)रक्षाम् Watchman (वांबमेन) चीकीटार

Cook (इक) रबोधवा Writer (राध्यर) तिस्वतिवाला Parcher (पारचर) अवसूत्रा Glazier (स्वीलयर) चौष्योवनिवाल Chemist (चैनिष्ट) चौनियामार Contractor र जोर्ने देहर) देवरार Pleader (प्रोत्तर) वजीस

Coolie (कुनी) तमृहूर Fammer (विम्नानिनर) परीयक्ष Book seller (बक्रमेनर) प्रश्नक क्रिकेटन

Book seller (बुकसैनर) युक्तक चेवनेवाना Photegripher (फारोबाफर)तसीर व्यापनेवाना (108)

Compositor (सन्दोगीटर) कन्त्रोत्र अस्त्रेशना Inkman (इप्लेन) काडीवाना

व्यापारियोंके कामके शब्द।

Wharl (बुक्काक) बाट Change (40) रहतारी Bales (देनम) गाउँ Decrease (हिसीश) परमा, घरमा Mark (माक)काप नियान Finish (fafen) figer Nature (But) for Commission (क्योक्स) न्य शे Sacks (मेरब) बोरे Net (मेर) विदायी Ticket (Pfet) Par Profit (uffer) aun Bandle (ब्रश्नित) ग्रहरी Narchouse (वेरशासम्) योदाम Re-sell (विशेष) जिए विषया License (भारमेग्य) चश्चिमयम Packages (देवनेन) प्रकिट Bank (4 =) els? Quality (कालिटी) जान Quotations (कोटंबमा) दर Brokerage (बोसरएक) न्यानी Barter (बाटर) चहना-बद्दशी Gross (याम) सीन, समान Adrance (वेहदानः) वैश्ववी Remainder(शिक्षण) शाकी Income (इनक्रम) चामदनी Capenditure (केन्द्रवेद्योक्त) खक Auction (चोबहन) शैनास Loss (414) 2121, 34414 Seller (ग्रेनर) रेपनेशना Godown (शहायन) मोदास Buyer (काईकर) स्त्रिमान Items (चाइटेस्ड) गहर, शह Rot (fes) भीविन Deposit (विद्यामा) मना सरमा Increase (sealty) ecel Interest (terte) ## र रचेपद्रशाला (स्टिक्डम र सभी Caj ital (malle) quit Deduction (freune) un

Trensury (हे भ्रती)खन्नामा Catalogue (फेटमांग) सुचीपत Notice (मीटिस) इत्तमाः खदर l xchange (ऐक्स्पेस) पुन्तियावन Goods (गुप्रम) मान

Stock (श्रांस) सम्पन्ने कातृत्र Purchaser (परधेत्रर) खरीदवान

Value (বিজয়) কীলল Signature (हितनेषर) दशस्त

Leve (सीस) वहा) Invoice (इमर्बाइस) बीजब

Ship (aq) কছাস্ Retain (felt) turn

Cheque (वेस) इसी वहा

Opinion (चे)विनियन) विचार Dull (क्या) स≈ा

Steady (ग्टेकी) चिर Withdran (विन्हा) बादिस देश

Bill (বিব) লীয়োবন বিশ Credit (क्षेडिट / समा करना Merchandise (मारचन्द्राहस)योपारिक मान

Market price (मारबेट मारस) बानार-माब

Price list (प्रावस लिस्) क्रीमतकी फिवरिक

Ready money (वैडी मनी) नकट दवना । Empty bags (केवरो वेगम्) साली वोड

Detain (क्रिटेन) शेश रखना Contract (कान्द्रीकः) देवा Firm (क्रम) शत्र्युत, साधिकी कीड

Pariner (याटनर)सामी, शरीक

Partnership (बाटनरशिप) सामा Boat (बीट) बिम्ती Rate (82) 414, 57 High (wit) a wi, An

Trade (हे इ) ध्वीपार Pay (पे) तमय वाह, बेतन Moregage (सारदेश) विरधी

Surplus (মন্তব্য) স্বাসিত্র Balance (वे लेन्स) वाकी Account (विश्वास्त्रस्थ) दिसान

Cash (win) nur Discount (दिस्हाउच्छ) दश

Bale (देख) वांड Principal (विन्हीपैक) मृत्रधन

To debit (र देशिट) माम विश्वना

Business (दिश्रमेश) बारोधार

To ship (> किय) कहाज पर बहाना To cancel (ह अँज्विष्) रह भारता Income-tax (दमकारीकम) चामत्मी वर शहरून I urnest money (चरमब सबी) साई, दशाना Forwarded (utratege) raint fum Shipped (शिवड) लक्षान पर चहावा Leakage (श्रीडेन) चुनानेका गुक्तान Wharlage (reread) चान्की सताई Demuttage (kufu) funte Freight (the) also, much Gunny bage (श्रेती चैत्रण्) हात्रव चेंब्र Agreement (विद्योगस्य) दक्षशहरनामा Partnerthip (पार नर्शाप्त) सामा, शरायत Steamer (सीमर) पूर्णका सक्राम् Export (पेक्सपीट) गाम औ विदेश सेशा भाग Import (श्यीरे) सामग्री बानवनी To fand (शुक्रेण) महामुध् अमीन वर समारना To reland (टुरिनेक) बिर नम्बी यर समारमा Cargoes (कामग्रेक) क्षत्राणका गीव Dutishic (या शीर्थक्य) महतून मुखाने नायम् Bar of Silver (बार मा'र शिवपर) मांने की निम Account-book (एकाएक क्य) मही माना Rubber stamp (ere wor) ver all spre-To place to credit wet went

सट्टेवालोंके कामके शब्द ।

Apply (पेप्सार) सतापी Cat (tz) 23141 Sell (Ba) Bal Bus (शर्ह) म्रोही Purchase (यरचेत्र) म्रारीदी Opium (श्वीश्वम) असीम Code (क्षीड) वॉधनी Report (रिपोट) मध्य Applied (शतक) अनावा Atc (पट) खावा Sold (सीन्ड) वेचा Bought (बॉट) खरीदा Average (हेररेन) श्रीमत Steady (will) forc रिंग्छा (यम) मज्द्रा Dull (क्षत्र) सन्दा High (wit) तेज Certain (सर्टिम) नियव Balance (बेलेन्स) बाकी Uncertain (घनसरित) चनियय Failed (येन्ड) दिवाना इंचा

Receipt (शिकीड) रमीह
Pryment (धैमैट) सुनतान
Send (भैनृष्क) सेमी
Sent (धैमृ) सेमा
Market (बारकेट) मानार
Bid (शिष्क) भीमाभिकी भीमी भीमाम Confusing (बांचन्यानिष्ठ) यादा रह
Demand (शिक्ष्क) मानाम

Consider (क्षांनशीहर) भारता

Closed (क्षोज् र) पन्द शिया

Profession (মাধ্য ঘদ) বুলা

-Tluctuation (ज्यक्षुएम्म)स्टाबद

Telegram (टिक्सिम्) तार सदर

Lot (efz) are

Chest (चेस्र) पेटी

Nac (कावर) जार दी

Think (पिक) की पता, धारमा

Reply (विवनाई) जवाद दी

Remit (देशिट) रक्षम भेजी

Replied (स्विनाहर) जरार दिया

(112)

Understand (क्यारम्हिन्स) माम्यम् । — विश्व हिन्दुः । प्रतिकार विश्व हिन्दुः । प्रतिकार विश्व हिन्दुः । प्रतिकार क्षेत्र विश्व हिन्दुः । प्रतिकार विश्व हिन्दुः । प्रतिकार

रेल सम्बन्धी शब्द ।

Lateine (भेट्रिन) पाद्याना Weigh (१) शीलना Weight (#2) भनन Signaller (बियमेनर) सार पार् " Junction (श्रंबल्स) श्रंदल 🏋 aggon (चनम) चौपहिया Station (Ens) num Mail train (शेलर न) माध्याही Seat (मीट (बेड्स) Luceage (समेत्र) वहरी मुक्ती Guard (याह) वाहीका निरुद्धमान Platform (Brann) anjari Railway station (रेसरे चेंद्रन) रैंनडे तहरनेका खान Booking clerk (वृद्धिम काक) दिवित दैनेवामा पाप Coaching clerk (बीविक काथ) दिवट दैनेवाचा पाव ,? Ticket collector (दिखन क्लेस्टर) दिखन मैनेक्स नार् Goods clerk (नव्य साथ) मानगीवानमा शब् Station muster (केंद्रन भारत) श्रीधनका अञ्चलह Austant station marter (पश्चित्या हो बन नाएंग) मार्थ को बन मानर Engine deirer (dign mitte) mun winfiann Lorgoge clerk (अदेश काल) वयवात सकत कीवते, मेने का बीवमैशवा वर्ष

Constable (कान्में दिल) पुनिसका शिपाडी Compartment (कीन्यानीयः) कमरा Reserved रिज्ञक्ष) क्वाबर क्की पूर्व Passenger train (पश्चिर र म) सुमाज़िर गाड़ी Goods train (गुर्व लेग) माण्याही Lxpress train (ऐक्समें व ट्रेन) विश्ववादी Fast passenger train तैज सुमाजिर नाही Railway receipt (देवने विमोट) विक्री Consignor (अम्बाधनर) मान शिननेवाना Consignee (कान्साहनी) तिमे माण भेता जाव Pointsman (पांडक्यममेन) भन्डी निवानेशना lirst class (ছত মান) খলৰ ধৰ্মা Second class (क्षेत्रक लाव) इसरा इना Third class (एक कास) बीवरा दशः Intermediate class (बट्टानी निष्टेट हाम) मकाना दमा Waiting room (वेटिक क्म) समाधित वाना Refreshment room (विकृत्रमेद्ध इम) जलवान करने सा कमरा Booking-office (बुद्धिंग चोफिस) त्रिक्ट बर Telegraph office (टेनियाफ चाफिस) नार घर Fare table (धवर दिवन) मार्के का नकमा Time table (टाइम टेब्ल) समय बतानेवाला नक्या Railway Guide (रेल्ड गाइड) वह पुलक जिनमें रेखीं है चाने जाने के समय चीर स्थान स्थान तक पर चनेका किराया लिखा रहता है। Return ticket (विटम टिश्वट) खीटानी टिश्वट

(((4)

डाकखानेके शब्द ।

Stamp (गुल्य) सुद्रह रिसट Deliver (femler) fage wing Stamped (ਦਾਸ਼ੀਡ) ਸ਼ਵਣ ਜਾਮਦ Delivery (किन्देशी) विदुर्गी Insured (इनयह) श्रीमा किया Size (मारण) पाकार Late fee (अर मी)देश द्वीनवानिवन्ताना Weight (वेट) शीच Contents (बान्टेन्ट्स) नूपी वैदिनी (शिल्) साम Mail bag (मेल चैत) काकका शैवा Facking (afer) alent Address (देश स) प्रता, दिकाना Caver (wet) francis Payment (देशक) शुन्तान Specimen (क्ये द्योगेन) ममुना Reverse (fean) gun Sample (सेन्दिन) नसूना In words (इन बहुछ) श्रमीत To open account द्विषाद छोन्छ। În ligares (इन जिल्म) अक्षांने To close account fenie veste Post (qr) win Deposit (दियोजिन) क्रमा करना Postage (पोष्टीण) बाब मधनुष ffar fr fiß elwarbilte # Sealing (भीजिंग) सुपर घरना Savings (मेरिक्स) यवत Pottman (दोश्मेन) कावनाना Parcel (पास्त) एउरी प्रथमन Money order nelwite Îmuled (४१६४) धीमा पुरूष Post office (योड चाँविश) श्राम धर Post master (पोट माटर) प्रावसनिका पञ्चर Parcel clerk (पायन काम) यामन नेजराना वाम्

Registarcă letter (विकटन लहन) रविद्यो चित्री

Novek urgus ejung unfankenbet ata

Repostration clerk (lifet un uru) elegistes esq.

(115)

Value papable (धर्मा प्रविच) कोशत तमब Insurance fee (दगगुर मृझ को) वोशेचा शिवनाना

I nvelope (ऐनवें लय) लिखाया

Postage stamp (पोटें प्र टान्य) बाबखानेका महत्नी टिकट

Postage due (पोष्ट ज चा) काल महसून मिना

Paid letter (यह मैंगर) महत्त्व जुकी विही

Unpaid letter (चनवड मेंटर) दिना मध्रमून पृक्षी विधी

Complaint (कांमडें बट्ट) नालिस विकायत

Rehistered (देशिश्व) दिनस्पत्र देश

Service शतकाठ (मर्रावम प्राप्यम) मरवारी कामी पानेदान दिकट

Addressee (एंडे हो) किय पत निधा आव

Payee (पेर) तिथे भूगतान दिवा चाय

Book packet (युक्त पेक्ट) fentent पैकन

Pattern packet (पेटन चक्ट) नम्मेका पेकट Deposits (हिपोजिटन) जना की कर रक्ष

Nuthdraw money (बिटनी ननी) व्यया फेर नेना

Savings bank (मिक्शिन वें क) इपया अला सरनता वें त

च्यदालती शब्द्।

Court (कोट) सचहरी Judge's court जजको सचहरी Power of attorney सञ्चतारनामा

Judge's court जजको कचढ़री Bail (बेल) जासिन Defendant (डिप्सेनडेन्ट) सुद्दायना Security (सिन्त रिटी) जनानत

Plaintill (प्रजिष्ठ) सुद्दे Claim (स्रोत) दाना Punishment (पनिष्मेस्ट) न्छ Rigorous (श्विर्यम्) सस्र त (116

Suit (\$\forall 2 \) a silva

Pleader (\$\forall 2 \) a silva

Client (\$\times \text{pr} \) a silva

I vidence (\$\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{\text{\$\tilde{\text{\$\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{\text{\$\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{\tilde{\tilde{\tilde{\tilde{\text{\$\tilde{

Hanging (Pier) with Tennsportation By Indian Fine (pind) gental Police court glob dytan Acquittal (Piers) dytat Release (Ichin) dynitt Jail (Sm) Saumi Person (Ichin) arten

Civil Suit (हिनिय काट्र) दोवाने सान्यि Criminal suit (हिनिय स्ट 2) दोक्सरी मान्यि Court of arroll out in दोटो क्याम्स Chief court (चील चाट) मुख्य क्यामस High court (कील चाट) मुख्य क्यामस Munuil's court हुन्सिक्स के क्यूपरी Warrant (वरिष्ट) दिक्सर तस्त्रीय Judgment (क्याट) दिक्सर तस्त्रीय Emprisonment (क्रिक्स कर्मक्र) केट्ट Simple imprisonment स्वाधासक द Highsteats a court क्रिक्स सक्त्री

मिश्रित शब्द ।

~~47025~~

Copy (white) was used. Thank (fix) waste. Gentleman (wite was) as ma Leave (wa) all linene (valida) quai nii Leman (laha) vani,

Due (হাু) হৃদ্, ৰাগিৰ, Pৰা Respect (देखें कः) दक्षा Beg (देग) प्राप्ता करना To state (ट्रप्टेंट) नयान करना Suffer (राजर) द ख वाना Unable (चने दिल) चन्न मय To attend (ट्र एटेंचा) स्थानर क्षेत्र Grant (यान्) मग्रूप अरमा Rent (रेन्) भारा Without (दिशास्ट) दिना Regularly (रैम्यू नरभी) निवमन्त Annual (एक एन) सामाना, वाविक Postal (पोष्टेस) डाड सम्बनी Settle (मैटिम) ते सरमा Tsteem (ऐस्टीम) मानमा, इन्नत कः Favour (केंदर) सपा Difficulty (डिफ़ीकन्टी) र छ Bearer (देपरर) वैरा, प्रवाहत Per (पर) की Grey mulls (ये सनम्) कोशी मलगन Come off (सम पाँक) दोना Found (काउन्ड) यावा Markin (मारकीन) मारकीन Accept (रेक्मैप) मझ र करना To change (ट चैन्न) बदनना Lump's (लमझ) हेर, पार्ध

Obedient (चीवीडियेन) पाप्ताकारी Pupil (मृदिन) चैना, दिम Faithful (दिवदम्य) विद्यागी Sincerely (बिनवीरनी) गया ì ours (दोश) चापना Received (रिशीय ह) यावा Demands (श्रीभैन्डम्) सात्र Account (वेबावस्ट) हिमार Interest (इब्टरेस्) स्टब्लाज Per cent (पर मैच) भी भेवडा Per annum (यर ऐनन) प्रति वध ∛ aluc (वैश्यू) रहन În cash (রণ জীয় ; শক্ত Sight (शास्ट) दशन, नजर Same (रीम) वड़ी Terms (ZH H) NH Jointly (जारएमी) मानिस Fucessive (एका विष) वर्त Required (शिक्षायम) जदरत मुद्दे Drau (अ) प्रणी निधना Cholera (कालेश) हेना Decline (डिक्स्पाइन) घटना Bargain (शामीन) सोदा Safely (मैफनी) पारामध

Ask for (see ute) atra Applied (using) warn Teston (देनी) वीका अट Beading (Pley) will

Put off (go with) ore)

innest (विवीस) मानिया, स निस Ready Pall : Ause Faut (ar 44 mine) Got wing (Fiz feg) we rut Last (win) free! Fall payment of (पुन प्रमेश चान) नुसभी भूगलम

Put payment (पार पेमद) चनानती विश्वी मनर एकांस सुदतान On account (win dutter) eace wires

Sols signion (श्रम मिल्ल्स) सन्ता Perpeculally (in serve) seen \$ Untettiel (antigen) no nel feut Earliest (Megating) am hill word Convenience (uter forge) qu'es

> ितर स्थापन कर्त (य°द बा= वांच) स शानके Leating (देवरिक) अहना बक्रवा Uf 1 (einet) dies put nie Rem Les mile | misers 1 H &

Premises (प्र मिसेन) इमारत कार अबके बाय-पामकी अमीत Inclusive (इम्ब्रणांत्रम्) शहित जिलासर l nlist) एम् जिस्?) विश्वविधन अस्त्र सरसा Subscriber (सम्बद्धादमर) चना रेज्याना

Busine s (विश्वनेष) साम तैश्वी दृष्ट चाल)विनवम Next | REE | WAI

Consult (migger) and Draft (riz z) yest Stop (कींव) महरणा तकरा

Family (बेमेमी) कुरुष Arrived (Bust #) way

Damaged (अभिन्त) नागी दिगदा घणा
Lanca hire (अभिनायर) एक नेगला नाम
Creditors (कष्टिय) अनुनार, कण्डावाण
To press hard (हु भेग का छ) सम करना
is over (कण्डाचर) स्त्रम को गया
Insolvency (क्ष्मणं अपूर्व) दिवाला
Dishonour (विद्यालय) म विद्यालय
Sight Hands (लाहर इन्हों)) मजनी कन्हों
Institute (क्ष्मणं क्ष्मणं) म्हानी कन्हों
Binkrupt (व करव्म) मिनालया
Drawee (जाई) क्लोका क्ष्मणं मिनालया
Velfare (केम्फ्रोर) खागाया में

च्चॅगरेजी महीनों के नाम।

January 31	जनवरी	July	31	जुलाई
February 28		August	31	भगस्
	L मार्च	September	30	सितस्वर
	0 হলিল	October	31	चकत्वर
•	1 से सई	November .	30	नवम्ब र
•	0 জুন	December	31	दिसम्बर

व्यगरेजी वारोंके नाम।

Sunday (सग्छे) रविवार - Thursday (वर्मेड) हरूपतिय Monday (सग्छे) मीसवार Finday (फ्राइड) ग्राकवार Tucsday (ख्राइड) सँगलवार Saturday (सैटरडे) गणिवा Wednesday (बैंझडें) दुधवार

च्चॅगरेजी गिन्ती।

1 One (वन) एक १

2 Tno (ट्र) दो २

3 Three (धूर) तीन र

l Cour (फीर) चार g

5 like (फाइव) पांच ५

🛚 Six (मिक्स) ह 💰

7 Seven (सेविन) सात 🤊

ह र प्रदोध (एड) चाड च

9 Sine (माइम) में। ८

10 বিষ (ইন) হল ১০

It Licven (दलेकिन) स्थारक ११

12 Two Ive (टैमप) सारह १२

(121)

13 Thuteen (घरटीन) तेरह १२ 14 Fourteen (फोस्टीन) चीदह १४

15 Fifteen (फिफटोन) पन्द्रह १५

16 Sixteen (सिकारीन) सोल्ड १६ 17 Socenteen (सेविनरीन) सप्तड १७

18 Eighteen (एटीन) पठारण १८

19 Ninetern (नाइनटीन) उद्यीम १८ 20 Twontt (टुँटी) घीस २०

21 Twenty ono (दूँ ही वन) स्कीस २१

20 Twenty two (द्वें की दू) बाईस २२ 27 Twenty three (द्वें की थी) तेंईस २३

21 Twenty four (दें दी फीर) चीबीम २४

25 Twenty five (देनी फाइच) पशीम २५

26 Twenty बार (ट्वेंनी सिका) हन्दीस २६ 27 Iwents seven (ट्वेंनी सेविन) सत्तारेस २७

28 Twenty eight (ट्वैन्टी एट) पद्वारेस २८ 29 Twent) mino (ट्वैन्टी नास्त्र) उनतीस २८

30 Thirty (घरटी) तीस ३०

31 Thirty one (बरटी वन) इकत्तीस ३१

32 Thirty two (घरटी टू) बसीस ३२ 33 Thirty three (घरटी थी) तेतीस ३३

33 Thirty three (यरटी था) ततास ३३ 34 Thirty four (यरटी फीर) चौतीस ३४ 35 Thirts five (घरटी फाइय) यैशीम अप 3G Thirty six (शर्री मिका) हर्सीन हरू 37 Thirts seven (यस्टी मेबिन) सैंतीस ३० 38 Thirty eight (बरटो एट) घटतीस वद 33 Thirty nine (घरटी नाइन) छलासीछ ३८ 40 Fortr (फारटी) शामीस ४० 41 Forty one (फॉस्टी वन) रकताणीम धर 42 Forts two (फॉस्टी ट्) बयानीस ४२ 13 Forty three (फॉरर्टी थी) तैतालीस ४३ 41 Corty four (फॉरटी फीर) चैंबाकीम ४४ 44 Porty live (फॉक्टी फाइब) पैसानीस ४५ 46 Forty art (फॉरटी सिक्स) कियानीस ४4 47 Forts waan (फारटी मैथन) धैनानीम ४० 48 Forts englit (फॉरटी एट) चटताहीन ४८ 49 Porty mine (फ्रोस्टी काइन) जगनवास ४८ 50 Tilly (फिक्टी) यशास ४० 51 File one (किफरो मन) प्रवादन ५१ 52 Filly two (किफरी ट्र) मापन प्र

57 Pilis three (फिक्टो यूँ) किरेवन ५३ 74 Pilis Sur (फिक्टो कीर) जीवन ५४ 5. Pilis lis (फिक्टो कीर) प्रवेस ५४

56 Tille eix (विश्वरी विश्व) स्थान पर -

57 Fiffy 865 bat (फिफटी सेवन) संसावन ५७ 58 I ifty eight (फिफटी एट) चहायन ५६ 59 Fifty nine (फिफरी माइम॰) उमस्ट ४८ 60 Sixtv (मिक्सटी) माठ ६० Sixty one (सिकारी वन) रकसठ (१ 62 Sixty two (सिकाटी ट्र) बामठ (२ 63 Sixty three (सिक्सटी घी) बेसड 4 क 64 Sixty four (मिक्नरी फोर) चौंमठ ६४ 65 Sixty five (सियस्टी फाइव) पैंसठ ६४ 66 Sixty six (मिक्सटी मिक्स) ऋामठ ६६ 67 Sixty soven (सिक्स्टी सेवन) महस्त ६० 68 Sixty eight (सिकारी एर) चंडसंड ६८ 69 Sixiy mine (मिकाटी नाइन) उनहसर ४८ 70 Seventy (स्वनही) सप्तर ७० 71 Seventy one (सेवनटी यन) इकइसर ०१ 72 Seventy two (सेयमटी ट्) यहसार ७२ 73 Seventy three (सेवनटी थी) तिस्तार ७३ 74 Seventy four (सेवनटी फीर) चीइन्तर ०४ 75 Seventy live (सेवनटी फाइब) पचहत्तर ७५ 76 Seventy sit (सेवनटी मिक्स) क्रिप्टचर ७६ 77 Seveniv ceren (सेवनटी सेवन) सतहन्तर ७७ 78 Seventy eight (स्थानटी एट) श्रवहत्ता ७८

79 Seventy mar (मेवनटी मादन) उन्यामी ७८ 80 Eighty (एडी) चर्सी ८० 81 Eighty one (एटी बन) इवरामी पर 82 Eights two (पटी टु) बयासी धर 83 Lighty three (एटी थ्री) तिरामी = १ 84 Fights four (एटी फीर) चीशमी =8 85 Eighty five (एटी फाइब) पिद्यामी = प्र 86 Lights six (एटी विका) कियामी 🕊 97 Eighty Eoven (यटी मेवन) सत्तासी ८७ ५४ Eighty eight (वटी प्≥) पदामी == 89 Lighty mine (एटी नाइन) नवासी म्ट 90 Ninety (माइनटी) मध्ये ८= 91 Ninets one (माइगटी वा) इन्यामये ८१ 92 Nimits two (माइनटी ट्) बानपे ८२ 93 Xmety three (मारमटी थ्री) तिरामवे ८३ 94 Nancts Jour (माइनर्टी फीर) चौरानवें ८४ गर Minety fire (नाषमटी फाउव) विद्यानवे ८४ 95 Minety six (नाइटी मिन्छ) विद्यालये ८४ 97 Nipely seven (भामडी बेयम) मसामंदे ८० 98 Nine y eight (नाइडी पर) बहानवे ८८ १४ Nante nine (नाइट नाइन) निम्यामदे ८८ 160 Ha idn वे (ऋग्ट्रेड) भी १००

1000 Thousand (घोषा प्र) इसार १००० 100 00 Ten thousand (टेन घाडसी प्र) दम इसार 100,0000 Million (मिनियम) दम साख् १०,००००

लिफाफे पर सरनामे करनेकी रीतियाँ।



जिसकी पद निया जाय उसका नाम, रतमा या पदवी चौर उसके रक्ष्मेका स्थान चादि निकाक पर निया काता है।

जिसको पत निखा गया है, उसका नाम भीर उसकी पदवी वगैर निकाकिकी पहिनी पिक्रिमें निखना चाहिये। भगर नाम या पदविवां वही हो बानी एक सतरमें न भासकों, तो उन्हें पहनी दो सतरीमें लिख सकते हैं।

भनेक सन्य नामके पहले "To" निष्कृते हैं, किन्तु नामके पहले "To" निखना चाजकनके स्थितक सर्विकाफ़ है, इसवासो "Jo" निखना फ़िक्नू है।

चारियें। चगर ऐसे पदबीधारी मसुलके निये Leq & प्रष्ट इस्तेमाल करना हो , तो नामके बीके Leq लिएकर सर्व भी बीके B AC M Att इत्यादि पदवियों लिएकी चाहियें। केमें —

(I) Babu Ghanshyam Dass, M A ,

(2) Shyamlal, Esq B A.

जिम अनुष्यको इस विद्वी लिखत है, यदि वह अनुष किमी दूभरका सिक्सान है या कुछ दिनको दूभरके सकान पर लाकर उडदा है या किमी अगलर बादमीके यहा रहता है, तो ऐमी जानतमें, जिसकी विद्वी है उनका नाम निकाने पर पड़नी सतरमें लिखना चाडिये। यहनी नाइन (मतर) से नार दाहिनो चौर जटकर, दूसरी सतरमें C/of पैता जिखकर, इसके बराबर चौर जामते ही, उसका नाम निष्यना पाडिये जिसके सजान पर चिद्वी पानेताना रहता है।

क "E-q" जब्द "Esquire" की भिष्ठात धर्यात् कोरों स्ट्रिंग है। यह प्रतिष्ठा सुध्या पटवी है। हिन्दीमें इसका धर्म 'सरदार या 'बशादुर के बगावर हो मखता है।

tC/o यह cher of का जीवात रूप है। जिसके मामके यह निया जाता है, यह समाप्त सेता है कि यह विशे सेरी नहीं है, किन्तु जी गलम भर यहाँ उद्दर्श हुपा है ज्याने है।

तीसरी पंक्ति कपरकीसे ज्ञा दाहिनी , सम्प्र प्रटकरः पारमा करनी चाछिये। इस तीसरो पंक्तिमें सकानका नम्पर स्रीर गनी मुस्ता या सहक प्रथम राम्तेका नाम लिखना पास्ति। इसके चारी की चौधी लाइन्स Post toun प्रयात डाकघर का नास लिखना चाहिये। पगर किसा (District) भी निखनेकी करूरत हो, तो उमे पालिरी लाइनमें घोडा टाडिनो तरफ इटकर लिखना चाडिये। चगर जिना निख नेकी चावन्यकता न हो ती Post town ही: चन्तिस पित्रमें लिखना चाहिये। Post town सिफाफ़्रेयर दाहिमी तरफ. नीचेकी चोर चौर लिखाकेके किनारेके पास लिखना चाहिये। इस बातपर भी गदा ध्यान रखना फ़करी है, कि Post town यानी डाकखानेका नाम सदा मीटे मीटे पचरीमें साफ लिखा जाय। Post town, यानी डाकखानेके नासकेपछने "At" भप्द लिखना विल्फ्ष्मेल वाश्चियात है।

पोस्टेल गाईड नामक डाकजानेकी पुस्तकर्म लिखा है, कि Post-town, यदा खूब साफ अध्यरों में, जिफ़ाफ़ें के नीचेके किमारिके पास, दाहिनी तरफ लिखना चाहिये। प्रगर Post town कम मशहर हो, तो उसके मीचे, करा दाहिनी तरफ हटकर, किनेका नाम भी लिख देना चाहिये। ऐसी हानतर्में किनेका नाम कीठी यानी वैकिटीमें लिखना परमोक्स है। इस मौति कीठीमें किना लिखनेसे चिट्टीके पहुँचने में गडसर होनेका भय नहीं रहेगा।

भगर एक थी देगम एक भी नामक जई वीष्ट टाइन(हाड णाने) ही , तो ऐसी दवास Post town के भीचे प्रास्य चर्षका नास लिए देना बच्छा है। जैने भारतवर्षमें हैदत याद दो ऐ--एक सिन्ध डेगमें, दूसरा भारतके दक्कनमें। बेहुर किसने ही हैं -- एक राजपनानेमें जो बहत ही सग्रहर है. दुगरा चामासमें, तीमरा सदराम चढातेमें चौर चौवा बहु। नके भागमपर किसेनें . इसी भीति कितने की विनासपर है। धगर विद्रीपर काली श्रेटराबाट लिख दिया लाय , ती अब पागिवान कैने समझेंगे कि यह चिट्टी हैटरांबाट (सिश्व) जायमी या हैदराबाद (दक्तन) जायमी। इस तरह निय देनेने विद्री मायद अपनी अखिल अक्यूट पर पहुँ व ती जाय, मनर दूनी चीगुनी या चठगुनी देशन पहेंचेंगी, जिसके बड़ी भारी डार्कि चीनकी संधायना है।

इस बात पर ध्यान रछना जुरुरी है कि पना चीर नाम चतुर निकाल के जवरी जिनार में चारण न किया जाय, बन्ति इन्द्र पूर करका नीचिन चारण किया जाय पतिकी जुरी मारनीई निल्मिक निये पहलेसे काळी च्यान समस्य पीछे जिलामा लाहिये। जैसे किसील सुबजेला नाम क्रिक् Antar Strack है। बसे एक नाइनमें की निक्तमा सचित है। एमा निकास चन्नित हैं

Dist

डाकका टिकट (Postago Stamp) निकाफेके घेडरे पर, दाहिने धायकी तरफ जपरी कीनेके पास, चिपकाना Ħ चाडिये। लिफाफे की पीठ पर टिकट लगाना वाडियात है। ł भगर चिही रिजाष्ट्री कराकर भेजनी थी, तो निकाफे पर जपरके 3 1 किनार के पास, घीचों योचमें, जम्द "Registered" लिख 7! देना चाछिये। धगर निफाफे पर महसूनी टिकट विपका tŧ दिया हो . तो इन्हा होनेसे, वहाँ ही बीचमें "Stamped" -1 ग्रष्ट लिख सकते हो। Ţ

Mr ग्रन्थ भी Babu श्रम्दके माफिक प्रतिष्ठासूचक है। Mr एक बचन है भीर Messis इसका बहुबचन है। Messrs. टो या दो से चिधक चाटमियोंके नामके पएनी निखा जाता है। दो या टी ने पधिक पादमी मिनकर जब is कोई कारोबार करते हैं. तब यह firm या Company कह-नातो है, पर्स या कम्पनीक नामके पहले Messes शब्द निया जाता है। वैसे ---

۲,

18

٦!

۲

۴

4

ř

Mesers Thucker, Spink, & Co., Messrs Jauthmal Lachhminarain Mr Hait Ram B A, L L B,

Mr कीर Esq दोनी खुदी खुदी पदवियां है। दुन दोनींका एक साथ इस्तेमान करना अनुचित है। Haitram, Esq ऐसा निखना गनत है। अगर Mr या Babu, नामने पहले इन्होसाल विया जाय, तो नामने पीछे 17

ि | निषाना फिजुल चीर गलत है। चमर नामके पी ि | निषा चाय, तो नामके पड़ने भीर या Babu निष् गनत है।

तामू वदरीप्रमाद एसार दोन्त है। वह कनकसे में गांव होकर रनाहासाद, गया जागी चादिकी यात्रा करते हुए १२ दिनमें जेपर पहोंचेंगे चीर वहां बाबू सगवानदास। सकानपर दी चार रीख़ ठहरकर हारका आयेंगे। एसकें छनके जाने बाद कीई क़रूरी कास याद चाया, पत्र हर जो चिन्नी जेपुर देंगे तो वह बाबू सगवानदासके पर्त में देंगे चगर बदरीप्रसादजीक पहुंचनेंबे पहने घी पत्र देना है, की निकृति के खपरी किनारिके पान, बाई तरक, यह गब्द नि

भीचे इमारे त्रमुनीतं दाहिनी तरक "5" निमा है। धर्मने यह मतनह है कि अस स्थानतं टिकट (Stary) (131) समानाचाडिंगे। निकाफे पर '5" निकनिकी क्षरूरत

महीं है।

सरनामोके नमूने।

(1)
Babu Shanler Lall, M A,

231111, 14 22 3

Government Pleader,

Rawatpara,

AGRA

5

s

S

(2)
The Registrar,

University of Allahabad,

ALLAHABAD

(3)
A 17 Strffc Esq.,

Descetor of Public Instruction,

ALLAHARAD

(1,02)			
(4)	3		
Herre Handass & Co,			
Bool sellers & Publishers,			
201, Harrism Road			
Cal utta			
(5)	ŝ		
Mr Hariran Bhaigara,			
Ch Mesers Hardass & Co.			

bā Accelutallo, BHAGALPUR

(6) S

Babu Rampra'ap Bharyaca B A,

S, Dallousse Square,

CALCUTIA

(7)
Mohanlal Gupta T | D A ,

JEYPORE,

8

To awail assert

Kishanlal Supta Esq,
8 . Kardeodass Es;

Delhe

(9)

S

S

Mr Radhal ant Misra,
Sanganei Daritaza,

4 JAIPUR,

14 1 13

Rapputana

(10)

S

Gudhardal Esti, M. A.,
Clo M. Sohandal Doobey,

* Acw Road,

HYDERABAD,

Deccan

तिही, हुन्डी, रसीद, आदिके नमूने।

Naya Barar, Muttra ; pth July 1901.

 T_n

Mesers Havidars & Co., Lalentta_

Gentlemen.

I shall than I you if you will I indly send we by V I' post one copy of "Swarna Kamal"

Yours faithfully. Pragdass Holl

नयांबाद्धार, संयुरा

५ लुमारे, मन् १८०१ रे॰।

विविट्सत सेमर्भ एविटाम एण्ड कम्पनी क्रमक्रमा। 🔻

संदागग '

1

चगर चाव निचरवाशी करके एक जिल्द "जलैकमन" कीसत तमत्र पार्सन द्वारा सुके क्षेत्र देने ती में पापका पत् चहीत ह्या।

मागदासम्ब

गृह एक लपन्यास है। ऐसा छणन्याम क्रिन्टीर्स पात्र तर्ग मही स्वा। बहते बहते चाना वील भून जार्यगा। गमाप जिसे बिना कोई काम राख्या नहीं महत्य। जन्म देखिये। देवन ही मारक है। दार १/५ छात्र गर्भ 🚜 .

(137)

201 Karrison Moad, Calcutts 21n June 1906

T.

The Kend Master

High Selad,

Calentle

Sis,

With due respect I by to state, that I have been suffering from fever since last night the I am quite unable to attend scheep, so I hope, you will hindly grant me leave of absence for a work

Fremain,

Su,

Your most oledient pupil,

Shoo Pohagwan,

Midlle Class

२०१ प्रशेमन रोड कसकता; , ० जुन, मन् १८०१ र्रः।

यणिदसन भनाव हिडमास्यर माधिव, शार्थ स्त्रुल, कमकत्ता।

जनाय चासी।

में चित्र मिता के साथ मार्थना करता हैं। कि गत सी।
में में कर पोहित हैं। चूँ कि में सदस्य शाकिर शोते हैं
विन्मुन नाफ़ायित हैं, इसवामी बागा करता है, कि बागे
सिश्तवानी करने मेरी एक इक्ते की क्यनत मन्नुर फ़रमा
पेते।

में हैं, इन्ताव भानी भाषका ताबेदार गागिर्दे, जिवसगवान, सिडिन काम !



RECEIPTS रमीरें।

Received, from Messis Handass & Co, Rs 100 (One hundred) only, in full payment of all demands

27th July, 1909

GIRDHARILAL BAGHLA

साहिवान हरिदास एएड कम्पनी ने सुबलिय १००० ह० (एक सो ह्वा) चूकती भर पाया।

चागरा, २७ जनाई. ०८.

गिरधारीनान बागना।

Received, from Babu Rampratup Bhargava, Rs 300 (Three hundred) only, in part payment of his account of five hundred Rupees due to me

Jaipur, 5th August, 08

HARIRAM BHARGAVA

साबू रामप्रताप भागंव में जो मिरे पांच सी क्पये सेने थे उनके मध्ये, एकांगर्क तीर पर, उनसे क् १००(श्रद्धेन तीन सी) भर पांचे !

केंपुर,

इरिराम भागैव।

्र यगस्त, ॰८,

47

Received, from Babn Hardutt Singn, the ins of Rupeer 25 (Trenty fite) only, on account of rent of premises Ao 75 Shyama Bace's Sir &. inclusive of all time, for the month of December 1905

Calcutta.

2nd September, 1907

बाम् चरदश निंहने रूपया २४) (चछरे रूपया पद्यीम) वाषत किराये थीर सक्तुन सकान न॰ ७५ वाके शामाधार्थी गमी के साष्ट दिसम्बर 🖛 के वसन वार्थ।

कमकत्ता.

» मित्रधर ३८**०**०

अध्यक्षीमाम ।

किताव उधार माँगना।

Holi Darwa 1, Millen

Dth April 1009

Mu cear Sitaram.

Plass Incline for a lagger two your "Swarthy" Raksha' if you en da southant putting yourelf to mark surveys as a r

> I here fore partirely 64363B18H4Y

होनीदरवाज़ा मधुरा , ८ घप्रेन, १८०८ ई० ।

मेरे प्यारे सीताराम !

चगर चापकी विशेष कप्टन हो तो क्षपया सुक्षे चपनी "स्वास्त्र्यरत्ता" ⊅ एक या दो दिनके लिये उधार दे दीजिये। चापका वस्त्रत सचा दोस्त गडाविशन।

रुपया उधार माँगना।

My dear Shice Ancas,

You know, perhaps, I have been put to much dishealty for want of money, you will do me a great farour if you will knowly send me Rs 200 per bearer, which I shall pay you off within a recel

Delhi, 7th May, 1908

lows very sincerely

RADHAKISHAN

े यह पुस्तक हिन्दी में एकदम नर्फ चीज़ घोर प्रत्युत्तम है। इस पुस्तक के पन्त में उसका पूरा विवरण घोर विद्यानोंके प्रयसायन देखिये। पीछे मँगाकर ससारका समा सन्त भोगिये। मेरे पारे श्रीमश्रम ।

गायद चायकी मानुम है, कि इवये के प्रमाव में मुक्ते बहा कट है। चगर चाव मुक्ते २००० हवाया के? (पत गाइक) के इाय उदार हैं, तो चावकी वजी लगा होगी। यह इवये के चायकी एक मताब के भीतर चना हुँगा।

दिनी

चापका बद्त गथा सित,

७ मर्र, १८०८

राधाकिंगन ।

समाचारपत्र मॅगाना।

No 28, Cotton Street, Calculta 15 6 02

To

The Manager ' The Arrest Pa ar Patril a '

Sir,

Kin lle enlist me as a subscriber in your te li known i cuspaper and six d it regularly to the address given below. I send its annual subscription Ke. 25 by Postal Manay Order.

Yours faith fully

Benarsidass

२६ काटन होट कलक्षा।

grade sc

ें विजिञ्चल मैंसे हर साहियें 'चित्रभवाकार वितारा।'

सङ्ग्राम र

सिक्रवानी कारने चयन सुप्रसिष्ठ समाधान यथ व यापन

क्रांकी निष्टमें मेरा नाम दर्ज कर मीजिये चौर उमे नीचेके पति तर नियम पूर्व्यक भेजने रहिये। में उसका वार्षिक सूच्य २५) क्त्रया मनीचार्डर हारा भेजना हैं।

पापका विग्वासी, बनारमीदास।

हिसाय साफ करनेकी चिट्ठी।

Agra, Sth July, 1908

 T_{0}

Messrs Shyamlal & Co,

Dear Sirs,

We beg most respectfully to inform you that our account has been remaining unsettled for several months

We should esteem it a great farour if you would I indly settle it at your earliest convenience

We remain.

Yours faithfully,

Haridass & Co

चागरा म जुलाई, १८०म।

विवदमत साहिबान श्वामलाल एएड कम्पनी हैं प्रिय सहाध्यमण् !

इस विशेष भितिवाके साथ भाषको सूचना देते हैं, कि इसारा हिमाव कई सासचे भाषर (बिना तय दुशा) पड़ा इसा है। चगर पाप पपने सुभीतं के गाय अस्टी ही वस्तात्व ज़िया कर देंगे, तो हम पापकी वही मिहरवानी समर्पेगे। इस हैं, पापके विधामी, इस्टिंस एक्ट कम्मी।

हुन्डी ।

On demand I promise to pay to Bab t (salve) or order the sum of Ruptes Two Thousand o Jy bearing interest at the rate of Rs 12 (tiede) per cent per annum, for value received in each Japper, 9th August, Rampratap Bharysta.

भैने जो दो चज़ार रूपया नक्द सिया है, उसे बाबू शुक्रराच को या जिमे यह दिसावें सांगने के साथ घरा फरनेका चक्ररार करता है। इस रक्त पर याग्ड रूपया मैंकड़ा सालाना के डिसावमें प्यात चक्रना रहेगा।

कापुर, ८ चगसा १८०८। रासप्रताप भागेत्र।

Ila 5(x)

30 days after date, I promise to pair to Ilibs Bairsprasad Phargiva, or order, the rise of Pupees fee hundred only, for value received by me in cast

Jaiper, 1941 }

Gancalal IV argana

म्• ५००

मैंने जो रोकडी रक्षम पाई १ उसके एवज़ में म बाबू मदरीप्रमाद भागीव की वा जिसे यह दिलायें, पांच सी रूपये भाज की सारीज से तीम दिल बाद भदा करने का प्रकृशार करता हैं।

जयपुर, भू जून १८०१ प्रै॰।

दः गद्वानान भार्गय।

At eleven days sight, please pay to Babu Pragdass, or order, the sum of Rs 540 (Five hundred and forty) only, and debit the same to my account

Neschentpur, }

Bhooteshwar Vaidya.

ग्यारक दिन की सुहत में, जुगड़ी देवते की, मिरुरवानी करके ५४० रुवया (प्रकरे पाँच की चालीस) बाबू मागदासकी या जिसे वह दिलावें दे दीजिये चाँर उस रक्तम की मेरे हिसाब में नाम निख लीजिये।

नियिन्तपुर ६—८—८

भूतेम्बर वैद्य।



तारके महकमे के नियम।

(१) तार भेजनेवाने भगर चाहें, कि हमारा तार हिन्दें पर पन्दी पहुँचे भीर वश्री साफ साफ पढ़ा जाय, ती वर्ष साफ साफ पढ़ा जाय, ती वर्ष साफिय कि ये पपने तार को एक पीर साफ निर्में। क्यां तक ही मके तार जवर तार के हमें हुए फार्मी पर निर्में को प्रत्येक तारधा भीर डाकघर में सुज्त मिमते हैं। पार समय पर तार का फार्म । मिने तो साक्षा कागृत पर श्री तर निर्में मकते हैं। साटा कागृत पर लिए। हुई तार निर्में मकते हैं। साटा कागृत पर निर्में को प्रत्येक साफिय में सिना कि हमें प्रकार की पार्णा के भी काती है।

(२) तार पवर पॅगरिको के पक्षरी में निश्मी चाहिए भाषा छोएँ भी थे। चॅगरिको में पह 1, 2, 3, 4 6, 6 7, 8, 9, 0 तार में निश्म सकते थे, जिला 1 11 111 11, इत्यानि कस्या शक्त पदर नहीं निष्म सकते। धुन्दर्शत () जामा (,), मेसीकोसन (,), कोनग () प्रचिद्ध (१), विकाय या मोत्रस्वक चिद्ध (!), चिप्तस्तुको (') चाइपन (-), छेम (--) में दिर या चिर्तिन () चनवर्षेट कामाझ (""), बार पांच दिनीका (/) पयम धन्य नाइम (--) ये मन इद्शा की ता ता में निष्म सन्दर्श की ता ता में निष्म सन्दर्श की

(३) कार भिचार स्रेते ऐसी नियत हैं, जिनको तार में नियाने में बढ़े काम निकलते हैं। उन मध्यम स्रेतों की इस नीचे नियते हैं। पाठकों को चाहिये, कि उन्हें चन्ही तरह समभ नेवें।

BPD यह Boat Pud की मिला स्रत है। इस का पर्य दे—नात्र का भाडा चुकाया। यह उस समय निखी जाती रे जब कि कोई तार जहाड़ा पर मेजा जाता है भौर यह जहान घाट या जेटी में दूर ममन्दर में खंडा होता 🗣, तार ने जाने वाना विना नावक, जहाज़ तक पहुँउ नहीं सकता, प्रयवा जब कि तार ऐमी जगह भेजा आता है जी तारघर से दूर है और वर्डा विना नाव में बैठे नार ले जाने-याना प्यादा तार नहीं पहुँचा सकता। प्रगर तार रात की नाव द्वारा पर् चवाना हो हो BPD N निखना होता है। जबकि नाय धारा तार पष्ट्रचाना होता है तब नाव का भारत तार के सहसून के साथ ही तारघर में दे देना पहता है। नाव का भाडा बना नगेगा, यह बात तार घर में पूँछने से मालुम हो सकती है।

Roply prid—यह उस समय लिखा जाता है, जब कि तार के भेजी याला, जिसे तार भेजा जाय उस में, जबाब चाइता है भोर उम के जबाब देने की तार का कर्च, भाव ही, पहले से पहले, तार भेजने वे समय शुका देता है। ये मध्द Roply prid तार के जाम में उम जगह लिखने पाहियें जहां कि इस काम की जगह रकता गई है। अ के लिये कम में कम है पाने 15 रखन होते हैं पौर र निखना होता है Reply pard Six Annae च्राचा Re pud Two Rupees इन्यादि। जब तार दिकान पहुँचता है, शी तार पानेजाने की Reply Telyr form सिनता है। उस पाम पर वह जवाब निए सकत चौर हमें तार घर में है सकता है। इस साम के साम स्कृत महरान चौर हैना नहीं पहता। हो, चमर सबर म

काम समला १। उस पास पर वह जवाब भिन्न सकत चौर उसे तार घर में है सकता है। उस फार्स के साम कि कुछ सहस्त्व चीर हैना नहीं पहता। ही, चमर सबर स दिये सबस्त्व में यह जायती तो जी कभी रहेंगे। वह र करनी होगी। यह तार का जपावी फार्स तार हैने ही मर्ग में, दो साम तज कासी चा सकता है दसके बाद पहर द जाता है। चमर वह जवाची तार का कास कासी न क जाय या नार प्रानेवाना तार नेमें बे हें जार कर है, ती र का दास शार सेवन पान बीर जिस्ता सिक जायगा।

12 0- वह सस सम्य निर्मा जाता है जब कि र

P C-चए छस ममत्र जिला जाता ई जब कि स भैजनियाना माहरता है कि सार पार्तवालेकी जिस समय व जिस तारीए। की सार दिया जाय उस की स्वथम सुके सिंह यह रापना यह जहां चार्ड वर्डी सिम सकती है, सार दर्ग जिसे उसे तार के सामग्रन के सिना से व्यक्ति मीर देने होंगे ≤ 1° -व्यवर कोई सिनी जगब तार सेनमा की तार के ता

भारति। नहाँ में पर नार दाव दारा उप प्रतर पर्यो

दिया जायगा चीर कुछ प्रधिक चार्ज न देना छोगा। लेकिन प्रगर तार भेजने याना चाहे, कि नेरा तार तारघर से कोई वास प्राह्म खंगी समय से जाकर पहुँ चार्च, तो छर्छ , खर्च दाविल करना पहेगा। वर्षा छत्तना छी दाविल करना घाडिये जितना भेजने वाला छित समसे। चगर वर्षा तक का वर्षा महकसे तार में सुकर्रर हो, तो छमे यह सुक्रेर वर्ष दाविल करना चाडिये। प्रगर मुकर्रर खर्च दाविल करना चाडिये। प्रगर मुकर्रर खर्च दाविल करना चाडिये। प्रगर मुकर्रर खर्च दाविल करना चाडिये। प्रगर मुकर्रर क्षेत्र ते कि जितना वर्षा चाडिये। प्रगर खर्च सुक्रिय हो। जो जितना वर्षा दाविल किया जाय छतना लिख देना चाडिये। जैसे ते प्रमा कर का विलय हो। जो जितना वर्षा दाविल किया जाय छतना लिख देना चाडिये। जैसे

Mohanlal Esq

Sherghatty, Express Gay 1

Post—भगर तारघर से तार यह उने का सुकास टूर हो, तो तार रस भौति लिखना चाहिये—

Mohanlal Esq

Sherghatty Post Gaya

इस तरह निखा हुमा तार गयासे गेरघाटी तक डाक हारा जायगा भोर जुक्क पश्चित सहसून न देना होगा। यह भी ध्यान रहे, कि जो post या (\pre\s मस्ट निखा जायगा उम का सहसून भी न देना होगा। 'Op on — पगर तार भेजनेवाना पार्क कि मेरा तार, तार पानवाने को पाना दियां नाय 'तो चमे op on कर्य निष्मा होगा। 'पान तरह में निष्मा पूर्वा तार पाने वार्य को निष्मा भे वन्द न करके खुना हो तह करके दिया जावरा , पौर चम की पीठ पर ही पानवाले का पता निष्मा परिणा।

MP—तार पाने वाने के पने पर पान पान वान पुट मिल -जाय तो तार 'छचे दिया साता है, पान पह न मिले तो उन के घरके कियी जवान पादमी की प्रया नमके मौकर को प्रया मिलेमान या उरवान को है दिया जाता है सिलन यदि तार भैननेवाना नाई कि भैरा तार ठींन उभी के हायों में दिया जाय जिये कि मैं नार भैनता में, तो उने तार के फार्म पर भी P निष्मा चाडिये। पान अ मिल दिया जायगा तो तार ठींन नार पानियाने के ही हायमें दिया जायगा।

TR-इस का चर्य यह है, कि जब तज तार सीता न जाय तारधर ही में रजा रहे। चगर नार मेंजी सामा ऐसा चारे तो करें TR नियान चालिये।

हों छ कर सब के लिये चार माना काणी घीर हैन। होगा— लेकिन ये सार एक ही नारघर से निकल सकते हैं भीर पाने बालों का स्थान भी एक ही नगर में होना चाहिये। С Т А या Communicato all addresses इन गन्दों का महस्त नहीं हेना पहता। केवल एक की छोड़ कर प्रत्येक नकृत का। के हिसाब से सहस्त हेना होता है।

١

(४) पगर तार खवर में तार देनेवाना कुछ काटा कूटी या फीना-काली करे तो उस किने-कटे गब्द पर पपने unital (संचित्र उम्माचर) करने चाहिये।

(५) तार में पछले पानेवाने का नाम फीर ठिकाना निजना चाड़िये, उस के बाद मतलब भीर उसके बाद भपना नाम।

(६) तार भेजनेवालेको नियत स्थान पर Reply paid, भगर प्रकरत हो तो लिखना चाहिये। दूसरी हिदायतें जैसे BPD, TR, MP, GFA, PC, इत्यादि खालो स्थान में मतलब के नीचे लिखनी चाहिये।

(०) तार में गली, मुहला, मलान का नस्तर, तार पानि-धाले का प्रेया इत्यादि खुलासा लिखना चाहिये, ताकि तार पहुँचने में गडबड़ न हो। बढ़े बढ़े नगरों में तो पता पृरा चौर साफ होना जरूरी है ही। कोटे २ नगरों में भी तार पाने चालेके नाम के साथ उस का पृरा ठिकाना लिखना चाहिये।

(पं) भगर कि सी ऐसे गव्स की तार दिया जाय जी

हुमर प्राय्त के सकान वर ठएना है तो "Care of " "C/2" प्रकार निरामा चाहिये।

- (८) तार भेजनेवाला चयना भाग चाँर पदनी वर्तेर निन्दे याल निन्दे, यह उस की इसहा पर निर्भर है।
- (१०) एक चाटमी या लोई कर्म एक समय प्र १०० गन्दां ने चिथित तार में नशीं भिष्ता मक्ते। चार देनियाह नाइन में काम नहीं, तो वहीं ग्रत्म चीर वहीं कर्म १ वर्ष्ट मद फिर ५०० गन्द भिष्ता मकते हैं।
- (११) तार भेजनेयाने की तार के फाँम परभीचे हों नीय, जड़ी खन का स्वान मुफ्टेंट है, चवना दस्तात स्वयंत्र करना चोड़िये साथ हो चवना या। भी निराना चाड़िये। व्यापारिक कोठियों के नारीने चगर दस्तान के स्वान में सान्य यानी मुद्दर नगी हो तो समर्क त्यपर वामें के किमी सिम्मेदार मन्त्र के दशायन, कमाचार चयता मसिन स्थान होते चाड़िये। प्रथम होने चाड़िये। बिना यति बीर स्थानत सा नार नारपर में नशी निया जावगा।



महसूल लगाने को शब्द गिननेका हिसाव

- (१) तार भेजने याला भपने तार पानेवाले को तार के फार्म पर जो कुछ भी लिखता ऐ सब का सहस्त लगता है। जहां मे तार चलता है उस जगह के नाम का महस्त नहीं लगता भीर Reply pad MP, Open, CTA, हत्यादि Special instructions (खास हिटायती) का सार्ज नहीं लगता। इन दो के सियाय कोई गब्द बिना चार्ज नहीं जासकता।
 - (२) Droh (—) comm (,), hyphen () इत्यादि तार में भेजे नहीं जाते, इसी में चनका चार्ज नहीं जगता। पगर तार भेजनेवाला चाइता है तो ये चिक्क भेजे जाते हैं चौर चनका चार्ज लगता है।
 - (३) तारके सच्कमिवाने जो तारके फार्स में words, numbers भीर तारका time वगैर निखते हैं उसका चार्ज नहीं देना होता।
 - (४) नीचे लिखे पुष दो दो शम्द मिलाकर लिखने से एक एक शब्द समसे जाते हैं।

Cowhide, Gingelly seed

Rapeseed, Sheepskin

(५) नीचे लिखे हुए दो दो गब्द मिला कर लिखने से 20 एक एक नहीं गमिन जाते यानी मिनाकर निष्येन दा जो दो हो गमिन जाते हैं —

Tapestry patterns Wheatengo

Countervice Beerboxes

Bankaction Dischargingday

Wirerus ver Steinereurgo

Innerharbour Consciling

Sulinsurance Alright Steam, oals Allright

Tated symorams.

(4) Underline, Comma, Fall stop, Hyplea, Dach, Parontheses Invested commas वर्षेष्ठ दह एक शब्द ममाद्र कार्त हैं। Decimal po of (दशमनत विक्र) Unroll division (1) वर्षे की एक मन्द्र समझे जाते हैं।

(७) योश पड़ी में की संस्था समर्थे, है यह एक उपर समभी जाती है, तैये १८४४ एक गल्द है १८४४४ भी एस गल्द है, १८८४४ से दो गल्द है।



शब्द गिनती करने के उदाहरण । ,

गष्ट सखा
2
2
2
1
1
2
1
2
1
2
3
1
2
2
1
2
1

एक एक नहीं समसे जाते यानी सिलाकर लिखने पर्मी दो दो समसे जाते हैं —

Tapestrypatterns Wheatcargo

Counteroffer Beerboxes

Bankaction Dischargingday

Wircanswer Steamercargo

Innerharbour Coast-ailing

Sailinsurance Alright
Steamcoals Allright

Tuesday morning

(६) Underline, Comma, I'ull stop, Hyphen, Dash, Parentheses, Inverted commas वर्गेर एक एक ग्रन्ट समस्ते जाते हैं। Decimal point (इंग्समन चिड्र) Bur of division (/) वर्गेर, भी एक ग्रन्ट समस्ते जाते हैं।

(०) यांव शक्षों से जो संस्या सनती है वह एक अप समभी जाती है, जैसे १८४४ एक गब्द है, १८४४४ भी एक अपद है, १८८४४ में दो शब्द है।



शब्द गिनती करने के उदाहरण।

गस्	गण्ड संख्या
John Henry	2
Johnhenry	2
Bara Pazar	2
Barabazar	1
Responsibility (१४ प्रधार)	1
Misrepresentation (१७ प्रदर)	2
Readdressed	1
Re-addressed	2
Dont	1
Don't	2
Mother-in-law	3
Mothermlaw (११ प्रवर)	1
Allright	2
All right	2
44 ¹ (५ य श्चर)	1
144 (६ श्राक्षर)	2
1415 (খুপছেং)	I

(६ यहर)

ग्रन्थ संस्था।

3

1

1

या पट

R- 10/10

May/August 15 A

15 3 या 15/3

As Co

Efe

Μr

Mra

S

Cnt

156

114 55 44/2 (४ अधर)

141 (३ यश्चर)

2% (४ भवर)

ı Ilth (8 चलर)

1529th (३ भवर)

10 Rs 10 \s 10 R- 10 3

(घरका नम्बर)

(घरका नस्थर) (for "annas")

(for number") No (for "pence") a (for "Julling")

(for "hundredweight")

(for "Company")

(for "etcetra") (for "mister")

(for "mrstress")

The business is very urgent; र ,) '।
come without delay (चाठ शब्द चीर हो चच्छर लाइम)

Received news of you indirectly (very lind) tek graph immediately (नी मन्द्र चीर जीडा पेरन्यम)

नोट—दिवना चाहिये, कि Dont ग्रन्ट एक ग्रन्ट एै, लेकिन चगर के पहले apostrophe रख दी जाय तो Don't ग्रन्ट दो ग्रन्ट को जाता है। इसी तरह Barabazar एक ग्रन्ट है चगर Bara चना निखा जाय चौर Bazar बंदे चचर में चारभ करके चनग निखा जाय तो Bara Bazar दो ग्राम्ट गिना जाता है। Readdressed एक ग्रन्ट एै, चगर Re चौर ताddressed तो बोच में hyphen (-) रख दिया जाय जैसे Re addressed तो यह दो ग्रन्ट समक्षा जाता है, इसी तरह चौर भी चनक तरह के चदाहरण दिये हैं। पटने-बाने समक्ष ने कि कों बही ग्रन्ट दो ससकाया गया है चौर क्यों एक। ध्यान देने से ठीक चार्ज मगाना चाजायगा।



तार के महसूल की दर।

सार दी मांति के होते हैं—Express चीर Ordinary हिन्दुस्तान चौर ब्रह्मा के किसी टी सार घरों के हर्म्यान का सहस्रल इस मांति लगता है—

Class	Umt No of words,			a		addition-		ion-	Address.
		R	A	He,	A	1			
Express	12	1	0	0	2	शहरूथ सरेगा			
Ordinary	12	0	6	0	1	सहस्य स्थेवा			

इसका सतलब यह है, कि Express चौर Ordinare दोनी प्रकार के तारों में बारह बारह ग्रन्थों का सहसल लग जाता है। यानी को चाप १२ शब्द लिखेंगे तो १२ का सहस्त लगेगा। चगर १२ से कस १ ७, ८, ११ ग्रन्थ तियेंगे तो भी १२ का सहस्त लगेगा। चगर १२ में १ भी ग्रन्थ चिक लिखेंगे तो चिक सहस्त लगेगा। Express तार से १२ या १२ से काम ग्रन्थों का १ नगेगा। १२ से कापर दो चाने ग्रन्थ के हिसाब में लगेगा। १३ ग्रन्थ का १ क्या

दो भाता, १४ मध्य का १ रु॰ ४ भाता, १६ मध्य का १ रु॰ भाठ भाता लगेगा, इसी तरह Ordinary तार में १२ मध्यें का है भाता सरोगा। १२ से जबर भाध भाता सब्द लगेगा। १३ मध्य का कुलोगा। पते विकास का भी सहस्त प्रसे दर से सरोगा।

Express तार Ordinary तार से पहले लिये जाते हैं और पहले हो भेजे जाते हैं और रात दिन में जिस समय पहुँचते हैं उसी समय तार के प्यादों को ठिकाने पर पहुँचाने होते हैं। Ordinary तार Express तारों के पीछे लिये और भेजे जाते हैं भीर उतनी गीवता से नहीं पहुँचाये जाते।

Ordinary तार रविवार, वहा दिन, १ जनवरी, गुडज़ाई-हे भीर बादगाह के जना के दिन नहीं लिये जाते।

भगर भूस चूक डीजाने के कारण कुछ दास फिरती हों , तो नीचे लिखे ठिकाने पर चिट्टी भेजनी चाहिये-

Assistant Accountant General,

Telegraph Check Office,

CALCUTTA

चगर तार सम्बन्धी कोई नालिय या शिकायत करनी हो, तो नीचे के पते पर करनी चाहिये— ,Don't sell Lancashire cloth महेशायरका कपहा

Soll 81 pounds marl in साढे बाठ पनेका सारहीत

Buy 25 tons bold Inseed बड़े दाने की चलनी १६ इन खरीटो।

Cotton market steady कई का बाकार स्थिर है। Sent 500 bags rice renut ५०० ग्रेस चावन भेजे, रुपया भेजी।

I accept your offer में भाषका भाषर सन्त्रूर करता हैं। Take delivery of goods साल कुडा ली। China market dull चीनका बालार सुन्त है। Creditors are pressing hard कैनदार बहुत तह

कारते हैं।
Apply figure 7 and ent 2 चक्क रु लगायो थीर २
स्वाची।

Hardatt is buying and Kureem is solling इरदश खरीद रहा है चौर करीम वेच रहा है। Rate in China has risen by rupecs five चीन है भाय में पाँच की तेज़ी चाई है।

Pay draft don't stop म चुण्ही मिकार दी, पही मत रखी। Strike the balance प्रिसाव चुकता करदी !

, Harsukhdass became bankrupt हरसुखदास का दिवाना हो गया।

Manohardnes business is declining सनोधरदास का कास ठीना पहला जाता है।

No loss at all but short of money टीटा विनक्षत्त नहीं है नेकिन क्यमें की सद्दी है।

The drawee is not here जिस पर हुएड़ी की गयी वह यहाँ नहीं है।

, Imports large market dull मान की चामद यहुत बाज़ार सुद्ध है।

Fingland being high rates are rising बनायत के तेज़ होने से भाव बढ़ता जाता है।

Shanl er is dangerously ill come soon by mailtrain शहर संख्या बीमार है डाकवाडी में अन्ही चापी।

His draft shall be due on next Monday उसकी इंग्डी की सुद्दत चमले मीमबार की पूरी ही जायगी।

Filo an appeal भवील करो।

Settle privately चापस में फैसना कर नो।

Wire vour wolfare भवनी खुबी राज़ी का तार दो। Buy 10 ton, wheat ready दश टन गेंड्र तथारी

\$

खरीदी ।

The fact got wing hore यहाँ बात खुन गई।

Try to change the ligure भाग बदमने की की गिर्म करो।

To day s ruetion is over चाल का नीनाम अतंत्र को गया है।

Sell 10 lumps gold 100 touch. दस पासा सेना १०० रखका बेची।

Pitt him off it he arks for movey. पगर वर

Rambal has applied for insolvency रामनास ने दिवाने की दरखवास्त दी है।

दियान का दरम्यास्त दा ४) ' Send the power of attorney सुद्तारनामा

भेजी।

Send ore piece red cambric एक बान सुर्ख किम

रख मैंजो ।

Buy 75 pieces white musim black heading low quality No 2330 अप्रेट समसम कानी थारी बनकी बात न॰ २३३० से ७५ धान महीदी र

Don't esell mu-fin 20 yard-yellow herdises पीनी भारी की २० गन्नी कंगनायी मत बंधी।

भी case comes off on oth मेश शुक्रमा बाक

Drin Calcutta 1000 Hands कलकत्ते पर १००० की इच्छी करो।

Send eamples with quotations, नम्ना रोजी चौर

भाय लिखी।

Apply 5 chests mundi पांच पैटीकी मन्दी खगाणी।

Dishonnur Calentta sight Hundi , कलकरी की दर्भनी इन्ह्री मत विकासे ।

Gangadase died of cholera गङ्गाहास हैने से सरा

Don't fear market declining सत डरी बाज़ार गिरता है।

Draw one month not sight एक सहीने की मुद्ती इएडी करो दर्भनी मन करी।

Burgam undone here 1363 सीदा नहीं बना यहाँ १३६० का मात है।

Wire you'r average opinion तार द्वारा खनर दी कि भावरेज पर भापकी वहा राय है।

Rainfal started this morning रामनात पात

Larrived saich में भक्की तरह से भा पहुँचा।

Sullina's marriage on Brasalli Sudi Panchmi , come soon with family सुख्या की गारी वैगाल सुदी पश्रमी की ई कुटुम्ब सहित जन्दी बाची। Consult some good pleader किसा भक्त नकीन की सनाह सो।

Cancel the order चार्डर रद करी।

Bundle should contain 75 pieces वर्डन में भ्र याम हीने चाहिये ।

Better the finish greater the sale फिनिय याने जिल्ह जितनी चक्की होगी विकी सतनी ही चित्रक होगी।

Its price does not suit us जनका दाम इसको नहीं पीसाता है।

Institute the suit soon जन्दी मासिंग करी।

What rate of cotton to arrive ? शामदनी सरे का क्या भाव है ?

We recoved no telegram इस कोई तार नहीं मिना।

Send an ordinary telegram in reply हा पाने का नार जवाब में मेजिये।

Reply by means of an argent telegrum आप , बटनेका जवाब एक क्येये के तार द्वारा भेजिये ।

We can't understand the filth word of your telegram, इस बाप के लार का पोषवों शब्द नहीं समस सकते।

Gommercial Abbreviations व्यापारिक गर्व्हों की विविध सचेप यौर साकेतिक चिन्ह।

	(4, 114-11		•
A/L	Account	eļa	Care of
ΛD	Anno Domini	Collr	Collector
Agt.	Agent	Com	Commission
Amé	Amount	Cont	Contract
Ans.	Answer, answered	Coy or c	o Company
fqA qA	Aprıl	Cr	Credits, creditor
A/o	Account of	Cwt.	Hundredweight
λs	Annas	d	Pence, Penny
Aug	August	Dec.	Decrease, December
Av	Average	Deg	Degree
Bal	Balance	Dept 3	Department
BC	Before Christ	Dit	Draft
B/F	Brought forward	Diff	Difference
B/L	Bill of Lading	Dis	Discount
Br	British	Dist	District, discount
Bro	Brother	DIO	Delivery Order
Bros	Brothers	ďα	Ditto, the same
B/S	Bill of Sale	Dols	Dollars
Capt	Captain	doz	Dozen
Cash	Cashier	Dr	Debtor, doctor

dr

Drachm, Dram

C/F

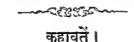
Carried forward

Drs.	Dehtors	Lđ.	Limited		
E	Ease	Ltd	Limited		
e, r	. Errors excepted	Mar",	March		
E.&O L	Errors and omission	Mr	dia Master		
	excepted		Макенация		
८१ इस्त्	And so on	11'chte	Nanchenee		
etc	And so on	Mame			
Esq	Liquire	Mem,3	lemo.Menneandops		
Γx.	"Txample	No	Month		
Гер.	Foolscap	Mina.	Months		
Feb	February	Mr	Miscer sir Vlane		
Fig	Figure	Vrs.	Mistress, Hadara		
Figs.	Γigures	MS.	Vanuscript, mail		
Folg	gatuollod		4103.030		
Ft in.	Feet inches	erm	_ Manuscupts		
Fur	Furlong	N	North		
Gall.	Gallon	Nos	"Numbers		
GPO	General Post affice	Nov	November		
gr	Gross	Oct	- Ortoper		
gr ut	Gross weight	PC	Post card		
ItaL	Italica	ľď	Parcel		
Jan.	Junuary	PA	Paidr		
Jul	July	Per Ar	m. Per Annum-by		
Jun Ir			the ben		
£	Pound sterling	ի ա.	Pastanieridi m		
Ib lbs "Pound in weight Afternoon					

APPENDIX.

いるかないない

Proverbial Expressions.



(1) Cut your cost according to your cloth

(कट योर कोट एकॉरडिङ टू योर सॉय) तिते पांव पसारिये, जेती नांबी सीर। जितनी रलाई

हो उतने पांव फैलायो।

(2) Even the samts sometimes orr (ईविन दी वैष्ट्य समृटाइम्क ऐर) सुनियों ये भी भूल होती है।

(3) Too much courtesy, too much craft

(ट्रमक करटिसी ट्रमक कैंफट) मधुरी वाणी स्मावाकी की नियानी।

(4) To cast pearls before swine

(टूकाच्र पर्लस् विफीर स्नाइन) भैंस की भागे बीन बजे, भैंस पडी पगुराय।

- (5) To make a mountain of a mole-hole (टु मैक ए मीएटेन घॉव ए मीन होत) राईका पर्वत बनाना । तिल का तील बनाना।
- (6) Black will take no other huo (ब्लैक बिल टेक नी घटर द्यू) सँजीठ के रह पर धार रहा नहीं चढ़ता। कुत्ता धीने से बकडा नहीं होता।
 - (7) A bad workman quarrols with his tools (य वैड यर्कमैन क्रारिस्म विद हिल टून्स) नीचना जानूँ भागन टेटा।
 - (8) Might is right
 (साइट इल राइट)
 जन्नरदक्षणा ठेंगा मिरपर। समरयको नहीं दीप गुमाई है
 जिस की नाठी उस की भैस ।
 (१) Ill got, ill spent
 - (इन गाँठ, इन सैप्ट) चोरी का धन मोरी में जाता है। पाप का धन पायित में जाता है। (10) Who is to bell the cat.
 - (इ. इ.स. ट्येन दी केट) स्थाजँका और बीम धरेगा।

(11) Pationee is bittor, but its fruit is sweet (पेग्रेन्स इल विटर, बट इट्स फ्रूट इल स्वीट) मझका फल भीटा होता है।

सद्य में मेवा फलता है। (12) Measure for measure

> (मैंभर फॉर मैंभर) जैमा कमें तैसा फल।

(13) Much ery and little wool (মন্ত কাই খণ্ড লিভিল বুল)

(मुक्त कार्यसम्बद्धाः । नाटन वृत्त जैसी दुकान फीका पकवान।

(14)To count one's chickens before they are hatched.
(दु काउन्छ बन्न चिकिन्स विकोर दे चार हैच्ड)

स्त न पोनी कोरिया से लठा लठी।

(15) Where there is his there is hope (ह्वेर देखर इज़ लाइफ देखर इज़ होयू) जब तक सीसा तब तक पाछा।

(16) Drowning mon catch at straws (झाउनिङ्ग सैंग केंच पेंट ड्रॉज़) डूमने की तिनके का सहारा।

ूनन का स्तन्य का सहारा। (17) God never sends mouths but he sends mont (गांड नेवर सैंग्डेस माउध्य वट ही सैंग्ड्स मीट) जिसने सुँह दिया है यह भाहार भी देगा। (18) Too many cooks spoil the dinner -(ट्रु सेनी झक्ष सारल दी डिनर)

यद्रत से जोगी, मठ उजाड ।

(19) Many a little mal es a mickle (सेनी ए लिटिल सेक्ड ए सिकिल) बूँट यूँट से घडा भरता है। फूर्या फूर्या करके तालाझ भर जाता है।

मुचा मुचा करक तालाझ मर जाता है।
(20) The burretchild dreads the fire
(दी अच्छ चादल्ड हुँ हुंज दी फायर)

द्रा का जना छाड पूँक कुँक कर पीता है।
((21)) A honey tongue a heart of gall

मुँई में राम, वगल में हुरी। मुँड में राम पेट में कसार क काम। (22) Penny wise pound foolish

(वैनी वारक पारुण पुलिश) मुद्दर कुट्टे कीयली पर कुलस ।

(23) Riches line wings (रिपेन् देव विम्ल) धन के पंप दोते हैं।

(24) Silence gives consent (साइलेंस मित्ल सांगरिष्ट) चल खासोगी तीस रेला सीन पन्तरिस स्टब्स (25) A tree is known by its fruits (ए दी दल नीन बाद दर्स फूट्स) फलेन परिचीयते।

फलन पारचायत । (26) Misfortings soldom come singly (सिसफॉरवृन्स चेल्डम कम मिगली) विषट प्रकेमी नहीं चाती ।

(27) To kill two birds with one stone
(दु किल दू वर्ष चिच वन सोन)
एक देंसे वे दो चिहिया सारना।

एक प्रस दी काज।
(28) Fair words butter no parsups
(क्रीमर वर्ड्स बंटर नी पार्यनिक)

भीडी बातों से पेट नहीं भरता।
(29) Fortunt favours the brace
(फारचून फेबर्फ दी होव)
साइसी के पास नक्षी बाती है।
(30) Like master, like man

(50) Like master, like man (लाइक साखर, लाइक सैन) यथा राजा तथा प्रजा

(31) There is no rose without it thorn (देशर इज़ नी रोज विदाउट ए घॉर्न) विना हुख सुख नहीं। (32) Time and tide wait for no man

(टाइम एक्ट टाइस बेट फॉर नी मैन) मसय किसी की प्रतीचा नहीं करता।

(33) Good mind, good find (गुड साइच्छ, गुड फाइच्छ)

चाप भने तो सम भना। (34) To lock the stable door when the stead is

stolen का वर्षा जब सपी सुखानी। ' यानी के चले जाने पर, पुत बांधने से क्या ?

(35) No one knows the weight of another's burden (मी वन नीज़ ही वेट पांव एनपदर्स वर्डिन)

जिस की फटी न विवाद सी कहा जाने घीर परार्ध। (36) The wearer best knows where the shoot pinches जिम का दुःख वही जाने।

(37) Better wear your shoes then your bail clothes (बैटर वेबर योर शुक्ष देन योर बेंड सोज़) बैठन से बेगार भनी।

(33) The more they get the more they want. (दि सोर है गैंट ही भीर दे वाएट)

क्षो जितना पाता है वह छतना ही हाथ परारता है। (39) A drop in the ocean फेंट के मुंद में कींग।

समन्दर में एक भूँद।

श्रॅगरेज़ी वातचीत।

समय सम्बन्धी।

- 1 How many days are there in this month ?
 इस महीने में किसने दिन हैं ?
- 2 What day of the month is this ? पात्र महीने का कौन सा दिन है ?
- 3 Last Sunday was the first गया रविवार पहला दिन या।
- 4 We set off on Monday at day breal इस जोगीने फोसबार को प्रभान समय यात्रा की ।
- 5 We got there early on Tucsday morning इस सङ्ख्यार के बहे तहके वहाँ पहुँचे।
- U Two ont boioro sunrisc on 11 cduceday सुधवारको स्वीद्यके पहलेडी में बाहर चना गया था।
- 7 On Thursday we left for Dinapore, इस्सितिबार की समने दानापुर के लिये यात्रा की ।
- 8 Friday noon we presed Calan अभवार के दीवहर की हम लीग कलना में गुजरे।
- 9 Saturday at sunset wo reached Nadden पनिवार की सन्या की हमलोग निह्या पहुँचे।

I left Shantipur pederday ceening at half past live कम सन्त्रा की शु बजी मेंने गास्तिय

मे याचाकी।

10

11

12

I can go there in a quarter of an hour में वड़ी पाव चन्हें में जा मकता छै।

He will remain hero three weeks

- वह यहाँ तीन सप्ताह रहेगा। 13 I will be with you in five minutes
- मैं पांच मिनट में चाप के पास घा जाक गा। He wasborn on the eighth of January 1819 14
 - मन् १८१८ मान के जनवरी सड़ीने की चाठमीं तारीष को उम का अवारधा।
- The first of February is her birth day 15
- फरवरी साम का यहना दिन छम (छी) का अन्य दिन रे। That happened in Murch, 1810 16
- मन १८१८ के मार्च में यह घटना इइ। She will be fifty yours old next April 17 पागामी प्रमेल माम में उस (की) की उस प्रमान की प्रोमी। 18 Montges are in serion in Way,

मई सबीना धासका मीधम है।

The weather is very hot in June

19

24

25

29

- जून मास में बड़ी गरमी पडती है। 20 The rams generally set in before July साधारण तीर पर जुलाई के पहले ही वर्षा चारका हो
- माधारण तार पर जुलाई क पहल हा यथा पारण ह जाती है। 21. I was there in Augu t last year
- में गमवर्ष के प्रमस्त में वहीं था। 22 The current of the Ganges is very strong in September
- सितस्य आसमे बङ्गाका स्तीत पति प्रयत हो जाता है। 23 I shall leave about the end of October
 - ने Shall leave about the end of October
 - The cold serson commences in November नवस्वर साम में मरदी वहने नगरी है। During December it is very cold दिसस्बर में
- पतिगय भीत पडता है। 26 What o'clock is it ? इस समय का बजा है ?
- 27 Do you know what time it is ? इस समय क्या का है, जानते हो ?
 28 Tell me what o'clock it is ? सुकी बताइये तो इस समय क्या सजा है ?

It is very late प्रधिक विलक्ष स्रोगया है।

- 30 It is eight o clock अस समय काह बना है।
- 31 It is prist twilte । যাবছ মজ পুরু টু। ইরিন্ত' তল ন্যা টু। 32 It wints a quarter to two । তা কলন নি । ।
- 32 It wants a quarter to two दो बजने से १६ मिनिट वाफी हैं।
 33 It is three o'clock इस समय घड़ी में तेंगे
- बजे हैं। 84 It has just struck three, प्रभी तीन दजे हैं।
- 35 It is ball past four साहे चार को है।
- 36 It is breaklast-time यह शानिकी जाने का
- समय ६। 37 Did you hear the clock strike ; क्या तुमने चरण बनता सना !
- 36 I did not think it was so late दतनी देर े ज़ी गई है, मुक्त पेसा मानुम नहीं या। ' 30 What a clock is it by your watch ? यह समय
- 40 Your watch is not right आएकी छड़ी ठीक नहीं चनती है।

सन्दारी घटी में या बना है ?

11 I forgot to wind it up में चाभी देना सूच गया । 42 We watch has stopped निर्शे चर्टा बन्द की गयी है !

43 It does not go well वह दीवर मधी चमती है।

- 44 It wants regulating इसे ठीक करना छोगा।
- 45 It is an old watch यह पुरामी घडी है।
- 4G It is good for nothing यह विकी काम की नहीं है।
- 47 It is out of order इसकी कल विगर गयी है।
- 48 The main spring is brolen अमन स्मिङ्ग टूट गया है।

व्यापार सम्बन्धी।

- Sarkar, take the draft and brug the money;
 be quick धरकार दुग्डी को चौर स्पया लाभी,
 जल्डी करी।
- 50 What must be done? It is now cloven eclock क्या किया जायगा ? ब्यारण का समय तो सीगया।
- 51 Be quiel that I may have the money in time जल्दी जाची जिम में सुकी मसय पर रुपये

- (180)
- 52 Go to the China Bazar, and bus a pau d globe lanterns चीना बाख़ाद से एक बीडा गीड़

सासटेन ग्रीट साम्री।

- 53 Who will collect the bills ? Send Ramdhae विल का रूपया सैने कीन जायगा ? रामधनकी भेरी।
 54 Krishna is clever in collecting money उपक भटाई करने में क्रया चत्र है।
- 55 It is very difficult to get mouer of suchnone फला शब्द से स्पया चटाई करना रूटिन काम है।
- 56 I have been to the bazar, sugar is now हैं seers a rupee में बालार देख पाया हैं, रन
- scens a rupce में बाह्मर देख पाया है, रन समय चीनी हवये की देश मेर है। 57 It will be better to waith for days and
 - then but the cloth कुछ दिन उद्दर कर कपड़ा न्दरिटन में भनाई है। S. Raisins are vory cheep, अर प्रस्ता for a rope किमसिम प्रवासनी है; वपसे की है मेर हैं।
- 58 Raisins are vory cheep, six very for a rope. किंगसिंग खूब मस्ती हैं: बपसे की है मेर हैं।
 59 But 1,000 rape a worth of goods एक प्रश्ना क्वरी का साल करीदी।
 60 There is no understanding the Bierr parch

शाहार दर कुछ गमक में नहीं चानी।

- 61 In Calcutta, the bazar rate is scarcely the same for two hours together कमकत्ते की बाज़ार दर दो घए भी एक रूप से नहीं रहती।
- 41ज़ार दर दा चर्ण भा एक ६० व न दा रहता।
 62 Well, have you paid the earnest money ?
 चक्का, वदाना दे दिया दे न ?
 63 I have paid the earnest money, to-morrow
 - I eluli see them weighed बयाना दे दिया है, कल बक्तन करा लूँगा।
- 64 See that you are not imposed upon देखी, उमा सत जाना।
- Use You compared them with the sample ? Do they agree ? नमृते के साथ क्या मिलान कर जिया है ? ठीक भेल खागया ?
- कर क्या ६ १ ठाक सन जागया : 66 Send these letters to thou different addresses ६न चिडियों की भिन्न भिन्न ठिवानों पर मैज दो ।
- 67 Bring the goods in carts from the Customhouse परसट ही साम गाहियों में से चाचो !
 - 68 You must attend to every thing तुमको भवस्य ही सब विषयों पर ध्यान देना चाहिये।
 - 69 Pat the godown No 2, into order, and soo that there is no damage गोदास न॰ २ को मजापी पीर देखी कोई चील नष्ट न होते।

- 70 If you don't look to overy thing, who ele' will ! पगर तुस सब तरफ म देखींगे, ती धीर
 कीन देखेगा !'
- 71 I am going out, let me see everything rendy when I come back में बाहर जाता है, जब मैं बापिस चार्ज तो सब चीज़ तैयार पार्ज ।
 - 2 Sir, what things do you want ? महात्रव। या चीज चाहिये ?
- 73 Hue you and good paper । बया चापके पास चन्द्रा कागृज़ है ?
- 75 । Here 14 some Claux paper शह चीन का
- 767: This is not the kind I want, I want red 'edged proper' सुक्ते ऐसा नहीं चाहिये, जिस आगत् का किनाया लास हो यह चाहिये। That is something dearer than this इस मे

- 78 Well, let me look at it, what is the price?
 How many quires for a supec? चन्द्राः,
 दिखलाची तो, इस का मृत्य कितना है? रूपये के
 केंद्रसी?
- 70 The price is four quires for a rupec क्षये के चार दस्ते। म
- 80 This is very dear, you must let me have five quires यह बहुत मेंडगा है। सुन्ने पाँच दस्ते कर के दी।
- 81, Sir, wo wish to soll when wo, can, if wo obtain cheap, wo soll cheap सहाभय! चगर इस भाव में दे सकें तो क्या चापत्ति, चगर इस सदाा खरीट पार्वे तो सका वैच सकते हैं।
- 82 I cannottake less इस से कम में नहीं से सकता।
- 88 Sir, such paper as this is inofficial at five quires a rupoo; have the goodness to write on it, if it sinks, we shall have it for nothing सद्दायया। यह जायन स्पर्ध का पाँच दस्ता नहीं विकता। पाप लिख कर देखें। पार हरूफ़ फूट जाय तो में कागन का दाम न ह्यूंगा।
- पूट जाय तो भ तागक्ष वा दाव न श्रु गा। [
 84 Well, the paper seems good, I will take
 twelve quires भच्छा, कागक समदा, मालुम
 होता ६, में बारह दस्ते लूँगा।

85 What is the price of these pens ? খুদ কুমন্ত্রিক কাল বান ই দ

86 They are five rupees a thousand एक्स र यु वर्षी। 87 They are too dear, I won't take any

वे बहुत मँडगे हैं, मैं न नूँगा : 88 Sir, is there any other article you are in nant of ? क्यों सहागय ! कुछ चौर चाहिये ?

89, No, nothing more at present नहीं पत्नी है। কুল নতী বাছিও। 90 Sir, I hope when you have occasion for any

Sir, I nope when you have occasion for any thing, you will favour me with your custom, सदायय ! सुनी चामा दे कि जब कभी चाप की किमी चोक की चायकता दोगी, चाप मेरी ट्रकानपर चान

की जप करेंगे।

9} Lam glad to see von सुके चाप के दर्शनों में
सुनी दुई। मैं तुने देखने के सुन्न हैं।

92 Lehould be glad to speak with von पार के

साम बात करने ने सुक्ते प्रस्ताता दोगों। 13 I lave something to fell you साम ने मुस्

13 I have something to tell you आद ने मुध्
 जुड़ कशना है।
 94 What rait you wish to say? क्या बात है
 बाली ?

(185)

- 95 What is best to be done ? क्या करा। उचित है ?
- 96 I wish to ask your advice में बापकी सलाए जानना चाएता हैं।
- 97 What is your opinion ? आपकी क्या राय है ? आपका क्या विचार है ?
- 98 I have given you my advice मैंने भाषकी भाषनी समाप्त दे दी है ?
- 99, I agree to what you say पाप जो अझते एँ उस पर में राजी हूं।
- 100 I have no objection सुम्ते क्षक उद्य नहीं है।



(प्रया) ससार में सबसे चिया चयतार किस देशमें दूर हैं गून (एतर) एशिया चीर खासकर भारत में शिका

(प्रय) दुनिया में महरी कीचे यदके ब्यादमी कहाँ पाये जाते हैं। (छत्तर) नैपलैयह में (यह रूस के राज्यमें, उपारकी पीर है।)

(प्रय) पाध्यात्मक चानमें किस देश के पाइसी सब मंगा क

(मय) महारमें सबसे युरानी पुरतक कीनसी है है। । ' (इसर) वेट ।

(मय) संसारके राज्योमें प्रजा किस के राज्य में सबगे परिक

सुरवि है ?

(उत्तर) चैंगरेकी राज्य में । जी सुरंग, जी सहत्यता हम धंग रेकी राज्यमें भीम रहे हैं वह इसने किसी विदेशी व मार्ग राज्य में जहाँ भीमी । भगवाने कर चंगरेकी राज्य

म राज्य में नहीं भोगों। भगवान् कर चंगरेज़ों राज्य भारतमें मदा घटल घचन रहे! चैगरेज़ मर्बन विजय लाभ करें चौर छम छटिय गांधनकी सुगीतत ज्ञावाहि

साभ'कर भीर धम छोट्य गासमका स्थातव है। भागन्द से भएनी उसति करें।

r

THE END. -

31,-



ग्रह उतन्त्राम क्या है शाज कल की स्टाप्स्यो का प्रशासाका शैलदाला नासक एक शिचिता पार्ट्य सहिला का इस क्यानक में वर्णन है। उस पर माम ननट ने कितने ही पत्याचार किये पर विचारी का की दें शलपरमां नहीं. न साम सने न मसर, न स्वामी। उम पर ऐमे गिमे भगदूर पत्याचार उस की मुर्गामाम ननटने किये हैं जिलें पट कर पाउक पपनी पाची मे पास गिराये विना नही रह समते। धर चल्हर यह चयनी महाशीलता चौर चैधे में सब के अपर विजय पाती भीर मुखी होती ह तथा उसकी माम ननट भपने हुकामी पर पक्तातीं कीर उमे प्यार की दृष्टि में देखने नग जाती है। ऐमी घाटर्श क्लश्य का चरित्र प्रत्येक स्त्री की पटना चीर सनना चाहिये। बागर स्तियों के हाथ में उपन्याम भीर क्षप्तानी की कोई पस्तक टैने बोग्य है तो वह वाला' है। सून्य केवल 🖒 डाक्षश्रय 🔥 मांडर्न रिव्यु लियता है --

This is the lim li tran lation of the movel of the same named a the timous fores a writer Pradit Jamardan Lojar. We cannot say what immenses hear fit the and not not for the transformation in the properties of the write mode that the properties of her time in how how cheld is depicted in a simple, and honder materation and the book is as much a honder to the various so the softener of honorshed Louisland within it this book. The principle, and get up are the less properties, and get up are the less properties, and get up are the less properties, and considered the softeness while lend until yet open softlish one for private tribution in Little schools until yet open softlish one for private tribution in Little schools until yet open softlish one for private tribution in Little schools until yet open softlish one for private tribution in Little schools until yet open softlish one for private tribution in Little schools until yet one statement of the softlish of the private tribution in Little schools.

स्वारथ्यरत्ता । थोडे ही दिनों में इस पुस्तक के चार सस्करण होगये, इसी से इसकी उत्तमता समझी जा सकती है। आप यदि सुप्र से जीयन का बेडा पार करना चाहते हैं तो कत्तव्ये। गुलिस्तॉ। इमे जरुर चरीडिये दाम (॥)टाक खर्च।) यह दोखसादा यह महा जिलान शीराजी की स समाइल्इल Duty सार प्रसिद्ध पुस्त का सरल हिन्दी भगवद्गीता। क ''गुलिस्तां'' वा जनुजाद है। मन पेसा गीता आज सिग्ल हिन्दी बन् प्य सात्र के पढ़ने वाद है। मनुष्य तक नहीं छपा। इसमें और मनन करने मूल,अथ, टीका और 🖟 मात्र को इसे देख योग्य चीज है। जो ना और इस के गका समाधान सभी . जपना 'कर्त्तव्य' हैं। दाम भा)डा रा।) विषयेशों से लाभ नहीं जानना पह उठाना चाहिए। मनुष्य नहीं कहला ~o¢6~ दाम १) दाक सकता। दाम 🗈) सिराजदौला । रार्च ।) डाक व्यय 🏽 णेया चित्ताकर्षक. मनोग्जक और पर-नापूर्ण उपन्याम आज तक हिन्दी संसार में नहीं निकला। इसमें १० हाफटोन चित्र और एक यहिया मनोमोरफ रगीन चित्र है। ७०० पष्ट के इस उप न्यास का मृत्य १॥) डाक वर्च ।)



MARKET BOOK PART I,

Ву

SOBHARAM MASTER.

10 Rajendra Nath Son Son's Lane Calcutta,

~ *******

PUBLISHED BY SOBHACHAND PUGALIA.

2, Raj novodmant s Street Calcutta



Printed by

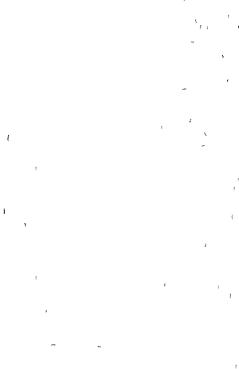
BABU RAMPRATAP BHARDAY at the Narsivon Press *01 Harrison Read CALCUITA

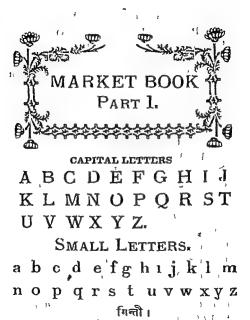
1915

10001

[Price As 3 only,







1 2 3 4 5 6 7 8 9

पहिचाननेवी हरू फा।

M P W B D A. 0 G, N., T Ţ E U Q C \mathbf{H}_{i} K \mathbf{R} X Y рр q m o c e t , l v π h i k'je r y VOWELS

> 0 CONSONANTS

Ъ ghı d k m n p x पहिला पाठ।

(चाई) में Have (हैव) रखते हैं We (वी) इसलीग Had (हैड) रखता या Thou (दाक) तू Was (্ৰাজ) যা You (ख़ू) तुम Were (वेयर) घे He (डी) वड 'Been_ (बीन), हुमा

They, () व Be (बी) होना Am (ऐस) हैं Can (कैन) सकना

'Is (इज़) है May (से) सकेना

Are (भार) है Might (साइट) मका Will (विल) गा, गे, गी, Would (बुड़) गा, ता,

Shall (शैल) गा, गे, गी, Should (शुंड) गा चाहिबें

द्सरा पाठ।

We are war ? lam អ៊ីឌុំ You are तम हो Thou art 可覺 They are वे है He 18 वह है Wo do इस करते हैं I do में करता हैं You do तुस करते हो Thou dost मु करता है They do वे करते एँ He does वह करता है We have इस रखते हैं I have में रखता है You have तुम रखते हो Thou hast तू रखता 🖁 💥 He has वह रखता है They have ये रखते हैं I was ដី আ Wo nere इस चे Thou wast तूथा 🏏 You were तुम धे He was ar ur They were वे चे I write मैं लिखता हैं

I wrote मैंने निखा I have written मेंने लिखा है

तीसरा पाठ।

Through (यू) बीच, सारफत /Gre (गिव) देना Take (टेक) सेना Bring (बिङ्क) खाना When (ब्रिन) अस, साम Drink (ड्रिक) पीना

Then (ਏਜ) ਨੜ Shop (घोंप) द्रकान

```
(6)
```

Soap (सीप) सातुन ः । । Immediately (इमीजिएटखी) तुरन्त, जल्दी

/ Demurrage (डिमरेज) इरजा , Moisture (मोयसचर) भींगा

Silver (मिनवर) चांदी

Copper (कांपर) सांबा Iron (पाईरन) सोदा

४ Re-sell (रिसेख) फिर वेची ⁴

Y Bargain (बारगेन) सीदा । Y Wax (विका) सीम

चीया पाठ।

Accept (एकसेप्ट) सिकारना Account (श्रकाच्यट) हिसाब

Acknowledge (एकनोलिज) कव्स करना According to (एकारडिंग ट्र) वस्त्रिक

y Annex (एनेक्स) जोडना

Apply (एपलाई) लगाची Assisti (ऐसस्टि) मदद करना

Appoint (भपोइन्छ) सुकरर्र करना 🧢 🐪

्र Anxious (ए कामस) फिक्क Agent (एजेस्ट) गुमाका Abscond (एवसकोस्ड) भागवाना 💛

Amount (एसाउए) स्कस

Agreement (एपीमेंट) स्क्रारमामा Abuse (एव्य च) गानी देना अ Average (एवेरेज) पडता, चौसत

Amond (एमेच्ड) दुरुस्त करना

Admit (एडमिट) दाखिल करना Application (ऐपसीकेयन) चर्जी "

XAdvantago (ऐडवाएटेज) माभ, फायदा XAcquaintance (एको एटेना) पहचानना

(Abrupti) (एसप्टली) योडे में

Abstract (एव्सटरेक्ट) संदीप

Addor (एडर) सांप , Ample (एम्पल) बहुत Action (ऐकान) कार्स

XAlmond (पासण्ड) वादास XAsafoetida (ऐथेफोटिडा) चींग

पाचवा पाठ ।

ľ

४ Barber (बारबर) नाई ♦ Bailiff (बेसिफ) प्यादा ♦ Befit (विफिट) सायक होना

∨Behalf (विश्वाक) तरफ

У Eargain (बारगेन) सोदा Business (बिज़नेस) काम

```
(8)
 √Borron (बॉरो) उधार लेना रस्ताहता । -
  Beautiful (स्यूटीफुल) खूबस्रतः र ।
  Busy (बिजो) काममें नगा हुमा १९११ ।
 े Burden (बरडिन) बोम्हा गाः 🔻 🐪
   Basin (विसिन) बरतन ॥ । ११२० (
  Ballad (बेलेंड) गीस 🖓 🔧 💎 🕕 👝 🔭
y Banish (विनिश) देश निकाला देना क्रम ती का वा वि
y Balm (बाम) दवादे - र १००००
y Barge (बार्क) बजहा , ् गार १६०० । १६१३
y Barrel (वैरेल) पोपा हो। विकास
/Borter (बास्टर) भदला बदली ।। (१-११, १ ।
🏸 Baggage (बेगेज़) भसवाव २ १८ रॅं,।।
) Blunder ( बुनडर ) भूल, चूका विकास विकास
🎖 Recoming ( बीकसिंग ) सुनासिक 🖟 🔻 🖰 🤫 🕕 🕛
😪 Beckon ( वेकन ) रूगारा
🦒 Bead (बोड) माना, दानो 🤼 🗥
रू Bayonet (वियोनेट) समीन राष्ट्रिक हैं। उद्
,Brend (ब्रेंड ) रोटी
                क्रा माड्डा कर्
 Candle ( कॅण्डिल ) मोसबत्ती Oargo(कारगी)गाडीका बीर्फ
  Comb (कीम) कड़ी -Cart (बार्ट) गाही े
```

Come (कस) पापी Camel (केसिन) फाँउ Chringo (कीरज) गाडी Casto (कास्ट) जात

t s

Came (केम) चाया

X Conveyance (कनवेयेग्स) सवारी गाड़ी
Cost (कांस) कीमत XCamphor (क्रेम्फर) कपूर

🖔 Custom (कछ्म) रीत Card (कार्ड) कार्ड Command (कमाण्ड) इका देना

(Conversation (कनवरसिंधन) वातचीत

ेConfoss (क्षनफैंस) इक्सार करना, स्वीकार करना र Connamon (सिनेसन) दालचीनी

(Coonsmon (सिनेसन) दानचीन Common (कांसन) साधारण

(Concert (का सीट) ख्यान करना

, Cord (कार्ड) रखी

、Cardamom (कारडेसम्) इलायची ् Cloves (क्लीझ) मींग

y Communicate (क्यूसनीकेट) खबर देना y Contain (कनटेन) गासिल करना

Consider (कनसीडर) विचारमा

Commit (कसिट) करना Cypher (सारफर) बिन्दी Ceylon (सीमीन) महा √Cent (सैस्ट) सैंकडा

Century (सैनचुरी) सी बरस Catalogue (केटेलॉग) फेडरिस्त

े सातवाँ पाठ ।

Did (डिंड) किया ' Deby (डिनाइ)इंडार करने Dame (डिम) बीबी ' \Discount(डिसकाउन्छ) वहा

Door (डीर) दरवाला Deer (डीर) हिरस

Directly (डाइरेक्ट्रली) सीघा Dear (डीयर) प्यारा Dipplicate (बापलीकेट) पैठ) Dangor (डेनजर) खतरा

Duplicate (बुपलांबर) घंड Daughter (डाउर) बेरी
'Diamond(डाएमण्ड) होता Daughter (डाउर) वेरी

Demand (डीमाण्ड) भाँग Doubt (डास्ट) सन्दे इ District (डिसट्टिक्ट) ज़िला During (डियूरिंग) में Double (डब्स) दूना Delight (डिलाइट) खुगी

Dislike (डिसनाइक) नापसन्द करना ' Design (डीज़ाइन) इराटा करना Date (डेट) तारीख, खजुर Duty (डिडटी) कर्त्तव्य

Dozen (ङज़न) द्रिजन 'Donit (डॉप्ट) सत End (एण्ड) खतम 😾 Express (एक्सप्रेस) ज़ाहिरकरमा

Endeavour (एनडेवर) कीयिश करना Enlist (एनसिस्ट) नाम निखना

English (इद्वासिय) माइरेज़ी East ('इट) पूर्व

Emporor (एम्पेरर) बादगाइ Elephant (एक्रिफेस्ट) द्वायो Entable(ईटएव्स)लानेलायक

🗸 Effort (एफर्ट) कोशिश

📈 Export (एक्सपोर्ट) रफ़तानी

∑ Expose (एक्प्रपोक्त) रखना 🗴 Exort (एकक्ट) उद्योग करना

у Exercise (एकसरमाइक) मग्क करना

Facopt (एकसेप्ट) विवाय

y' Estate (एस्ट्रेंट) जायदाद 👢

षाठवाँ पाठ ।

XFamous (फेसस) संग्रहर Factory (फेक्ट्री)कारलाना Family (फेसीनी) कुटुम्ब Faco (फेस) चेहरा.

√ Form (फॉर्म) स्रत From (फॉम) से

Follow (फॉली) साथ साथ रहना √Fortnight (फॉर्टनाइट) पन्द्रच दिन '

प्रFort (फीट) किला 💎 Fever (फीवर) बुख़ार 🦰

Fear (फीयर) डरमा him (फार्स) सञ्जाबृत Find (फाइएड) पाना Fox (फॉक्स) नोसडी

Found (फाउग्ड) पाया Future (फूरवर) प्राइस्टा

 $_ imes$ imes Furious (फूरियस) खूमखारिप्धimest (फाइट) $\,$ लड़ना $\,$

, Failed (फेल्ड्) दियालाङ्ग्या Fast (फास्ट) तेवा 📈 File (फाइन) नखी 💢 Former (फॉरसर) पहिल

```
( 14 ))
```

/Infer (इनफर) नतीजा निकालनाः-'Insure (इनक्षोर) बोमाः करना

/Ivory (चाइबोरी) हाथो दाँत

Inquiry (इनकायरी) पृक्ताक

/Idiom (इडियम) सुष्टावरा

Ignorant (इगनोरेफ्ट) सूर्ख

Jdle (भाइडिज़्) सुद्धा / Jack (केर्क्) कटहत ोर (~ /) सारहवां पाठ । हार्

 $\int Joko$ (जीक) ठहा $\int Join! (जैस्) मसबरी$

Jointly (जांद्रवस्त्री) स्मिन ~ 1

Just (जस्) ठीक / Just (जैन) कैदखाना
Jump ('जस्म) जूदना / Justice (जसटिस) इन्साफ़
Joy (जॉय) अच्छी / Just (जंद) कटा

Joy (जॉय) सुधी / Jute (जूट) क्वरा Jurymen (जुरीमैन) पंच

तैरहवां पाठ।

King (किंहा) दाजा, बादबाह , पूर्व , प्राप्त , प्राप्त , प्राप्त , Kid (किंड) बकरोका वजा

Knicknack (निकान के) खिस्तीना

```
Kind ( काइय्ड ) सिहरवान
Knowledge ( मनिज ) ज्ञान
Keep ( कीप ) रखो
```

Kunsman (किसमैन) रिश्वेदार

Kıll (किस) मारडालमा न चीदहवा पाठ।

Lane (लेन) गमी
Lap (लेप) गीद
Lantern (लेंटर्न) लामटेन
Looking gliss (नुकिंगस्तास) दश्यण, गीया

Zump (लम्प) देशा Listen (सिसिन) सुनना / Lime (नाइस) चूना Learn (लर्न) सीखना

Limb (लिम्) घंग Long (लोगा) लम्बा Lone (लोग) घकेला Lamp (लेम्य) चिराग/

८ Lonn (सोन) करमा Light (साइट) रोगनी ह Lightening (साइटनिङ्ग) विजनीं ्रिंगाguage (सेंगवेज) साधा

ightening(सारटानङ्ग) विजना क्ष्मावाहण्यस्य (संगवन) भा पन्द्रस्वा पाठ ।

Man (भैन) चादमी Month (सन्य) सहीना V Manago (भैनेज) बन्दोबस्त (Musk (सस्क) किस्तूरी (16

Murder(मरडर)खूनकरना Many (मैनी) बहुत Mango (मैंगो) पास Map (सेप) मक्त्रा More (मीर) ज्यादा े Moisture (भॉयसचर)तरी Money (मनी) रूपया ' Milk (मिल्क) दूध Mare (सेयर) घोडी Most (मोस्र) ज्यादा Mother (सदर) माता Much (सक्क्) बहुतं ^() Must (सस्र) चाहिये √Mustard (⊧सग्रटर्ड) राई, यरसीं

√ Memory (सेमोरी) यादंदाख ें Mint (मिस्ट) टक्सान सोलह्वा पाठ।

Name (नेमे) नाम Nest:(नैस्ट) घीसना Neck (निक) गरदन

Neat (नीट) साफ़ Near (नीयर) नज़दीक' New:(नियु) नया

News (निउम्) खबर '

> Neglect (निगलैक)सूलना Nonsonse(नामधैमा)वेहदी Nieco (मीस) भतीजी र

Nothing (नियङ्ग) कुछनडी.

None ('नन) कोई, नहीं

Noon (न न) द्वहर

Nose (नोज़ / नाक Noble (नोविख) ग्रमीर

Nice (नाइस) सुन्दर

Next (नैक्स्ट-) दूसरा Nib'(निव) निव Net (नेट) जान 🕛 🖓

ा (Nails (जेल्म) कीने /Nut (नट) सुपारी 🖯 XNorther (्नीट्र) नहीं सो

/ Nutmeg (मटमैग) सायपत No (नी) नहीं

मवहवा पाठ ।

One (यन्) एक
On (पान्) पन्
Of (पान्) पन्
Of (पान्) का, के, की
Often (पाकिन) पकार
Often (पाकिन) पकार
Offer (पाकिन) मोगना
Office (पाकिन) ट्रांकन
Occupation (पाक्युपेशन) कारबार, पेशा
Cocupy (पांक्युपाई) ट्रांकन करना
(Occupation (पाक्युपेशन) मोना
Over (पोवर) जपर, खतम

XOccupy (चांक्य पाईः) दल्ल करना / Occasion (पाँकेवृत्त) सीवृत 🗴 Opposes (घाँषोज़े ज़) विवद करता है। चठारहवा पाठ। Punk (पद्म) रण्डी Pod (वॉड) फली Pan (पैन) कढ़ाई Position (पोलीयन)लगह Pen (पैन) क्लम 'Port'(पोर्ट) बस्दर Part (पार्ट) हिसा , Pack (पैकं) क्सना, बांधना Pair (पेयर) जोडा X Package(पैक्रेज) गठरी √Pet (पैट) प्यारा Pick (पिक) चुनना । !! ∨Pear (पीयर) नासपाती "Potter (पटिर) कुन्हार"

```
(18)
```

Pearl (पर्ज) मोती । Picture (पिकचर) तसीर Pain (पेन) तकसीफ़

Puzzling (पन्सिद्ध) धनराष्ट

/Prot (पिपट) प्राधा कार्ट, खेट्रपाव /Poss (प्रस) विही
Pot (पॉट) वरतन

Punctuate (पक्षाप्ट) ठीक, इमेगा Post (पोस्ट) डाक

Pinch (पिश्व) चुटकी भरना

Point (पाँद ट) नियान Y Pomegranate (पोमीयेनेट) पनार छन्नीसर्वा गाठ।

चन्नासवा /ा। ् Qualm (काला) घवराष्टर Queen (किन) रानी

Quick (विका) जस्दी \ Quotation (कीटेशन) साव

√Quire (क्रायर) इस्ता

्रQuoth (कोथ) कड़ा Question (क्षेत्रचन) सवास

Quito (साइट) विल्कुल Quiet (साइट) खामीग्र, यान्त

Quality (कालिटी) जात

Quantity (क्षाप्टिटी) प्रभाच

1 12

वीसवा पाठ।

√ Rather (रादर) बलकि Roturn (रिटर्न) सीटार्ना Ran (रैन) दीड़ा

Rest (रिस्ट्र) बाकी, भाराम

Romain (रिमेन) रहना

/Root (इंट) जह

🗴 Rotail (रिटेन) खुदरा

Rico [राइस) चांवल

Relation (रिलेयन) नातेदार

Ront (रेफ्ट) भाडा

Relate (रिलेट) म्यान का ।

Risk (रिस्त) जीखिम Right (राइट) ठीक

्रिप्तार (राइट) ठावा ्रिप्तारिकार (रिफरिफ) कुडा

VRefraction (रिफरेकगन) खाद

Round (राज्यङ) गील

, Rumour (इसर) भूँ ठी खबर

Rope (रोप) रस्स

Rupes (रुपी) क्या / Roast (रोस्ट) पकाना Robbery (रॉबेरी) डकेती / Rook (रुक) कव्या

्रिRobe (रोव) पोश्राक दूकीसवा पाठ।

द्रक्षासवा पाठ ।

Send (सैप्ड) भेजो Ship (जिप) जहान /Sech (सैक) तीरा े Secure (सीक्योर) न

∨Sack (सैंक) बीरा े Securo (सीक्योर) वधाँना Start (सार्ट) रवाना द्वीना ें Son (सन्) मेटा े

```
( 20 ,)
```

/ˈSaɪl (सेन) अष्टाचका ज़नसा, पास 'Sundries (सुण्डरीज) सनिष्ठारी सानु Salary (सैनेरी) तलब, तनखाइ

Similar (सिमिलर) मिलता फुलता

्र Sacrifice (सैक्रोफिस) बलिदान 、Simple (सिम्पिल) साधारण, 🗼 ,

Saluted (सैन्यू टेड) सलाम किया

Sun (सन्) सूर्य

, Satisfied (सैटिसफाइड) विन्तुष्ट हुसा -

Sane (, सेव) बचाना , , , (Sandle (सैफिन) चन्द्रम

School (स्तून) मदरसा Sugar (शूगर्), चीनी,

, Scheme (स्कीम) उपाय करना (Shield (ग्रीन्ड) डाव Silent (साइलेग्ट) चुयचाय Share (व्रीयर) हिसा

, Show (भ्रो) दिखलाची Spectacles (इसपेक्टे किल्स) चमा ,

Speed (सोड) तेजी Some (अस) तुन्ह Soap (स्रोप) सामुन , \Society (स्वाहरी) सभा Soft (सॉफ्ट) नर्म

/ Spoil (स्वाइन) ब्रुवाट्,कर्ना 15,7 ्रं Sport (इसपोर्ट) खेल Speak (स्रीक) बोलना .,Started (सार्टेड,) खाना ह्या

Sign (सर्दन) नियानी

Soldier (,सोसज़र) सिपारी

Stood (सृष्ड) यहा दुमा 🔒 🕮

Starting (शारिटन्ग) खान हो रहा Stick (इस्टिवा) माठी 'Substance (सब्देश) चीज़ Successful (सक्षेत्रफुल) सफलता पृष् कामयाव 🗥 🖰 Sunday (गण्डे) रविवार Saturday (सटरहे) मनीवार Suited (स्टेड) ठीया हुमा Supply (सपलाई) देना Sweeper (स्वीपर) सहतर Suro (ग्रोर) निराय 1 3-11 Sweet (स्तीट) मीठा ' System (सिस्म्) कायदा, उपायं, रस्ता Temper (टेम्पर) समाव Take (टेक) सेना वार्द्रसवा पाठ। Y Tamo (टेस) पालतू Tenant (टिनेय्ट) किरायेदार Tall (टॉल) सम्या ∙To-day (टुडे) पाजदिन Table (टेबिन) मेल Time (टाइस) यहा । प Tale (टेल) कहानी Tire (टायर) घकना ।। 😘 Teach (टीच) सिखलाना Tail (टेल) प्रॅंक v Task (टास्क) काम ्र Tiny (टाइनी)क्रोटा Tought (टॉट) विखलाया Tnok (द्वा) सिया । Tell (टेल) कप्टना Tomorrow (दुसारी) कार्लादम (पानेवासा,) Tanca (and) Samuel

To night (दुनाइट) घाज रातको

Tea (टी) चाय

🏏 Trouble (ट्रविल)तकसीप Tent (टैग्ट) तब्बू पारा (टर्ने) फिरना

Tuition (टियूगन) पटाई Up (भ्रिप) कपर

Upon (अपॉन) अपर , Ús (अस) इमें Use (यूस) कामका, सुफ़ीद Under (घएडर) नीचे Uncle (चन्किल) चाचा Until (चनटिस) जवतक,

/Urgent'(परनेष्ट) ज़रूरी

Urine (यूराइन) पेशाव करना Usually (यूनवेली) मामूली Utmost (चटमोस्) न्यादा

Umbrella (प्रस्वरेखा) छाता

, चीवीसवा पाठ ।

Value (वेख्यू) कीमत ' \Velvet (वेसवेट) मखमत Valley (बेली) घाटी 🗥 Very (बेरी)बहुत

/Vendor (विखर) वेचनेवासा

yVine (बाइन) च गूरकी डांसी ें V18 (वॉर्ड्र) बरावरी

/ Violet (वाइसेट) चासमानीर ग

∨ Volume (वास्यूम) किस्ट ं Vomit (वीमिट) के करना , Victory (विकटरी)फतेर Verb (वर्ष) क्रिया

पश्चीसवां पाठ।

Ware (वेयर) सामग्री Wrist (रिस्ट) कामाई Ware-house (वेयरहाउस) गोदाम Will (विल) गा, गी, गी , Wedding (वैडिक्न) शादी Would (बुड) गा, गे, गी Wear (वियर)पश्चिनना Wound (बुग्छ) धाव Weak (बीक) कमज़ीर Wonder (वण्डर) भवना। Week (वीका) इफ्ता Wife (वाइफ) तुगाई, स्त्री West (वैस्) पश्चिम Window (विण्डो) खिडकी Went (वेण्ट) गया Wind (विन्ड) इवा Word (वड°) लफ्ज़ Well (वैस) प्रका े Worth (वर्ष) कीसत Wet (वैट) भीगा Write (राइट) लिखना Water (वॉटर) जख ⟨ Wring(रिंग) मरोडना Was (वाक्) या Warm (यार्स) गर्स Watch (वॉच) घडी Y Warm (वॉर्म) की हा Whom (इ.स) किसकी Weep (बीप) रीना Wake (वेक) जागना When (वहेन) खब, कव Whence (रहेन्स) कर्डा से Whore (वृहेयर) लडां,कडा Whether (व्हिट्टर) दोमेंचे एक 🌅 🐈 🦽 Whip (व्हिप) चाबुक XWire (वायर) तारदी √hose (इल्) किसका, जिसका Who (क्र) कीन Which (विष्ठक) कौन

```
With (विष ) साथः र कि 🗀 😤
 , 'Withdram ( विषद्धा ) वायिस सेना; इंटाना;
  Want ( वॉप्ट ) चाह, न होना । , ) । । , , , ,
    👇 😗 🥴 छम्बीसवा पाठ ।
/ Xyster ( फ़ीसटर ) इंडडी खुरचनेका भीज़ार
                 सत्ताईसवा पाठं
                   Yard ( याड )
 . Yarn (यान) सता Yes (यस्) ही
V Yacht (याट) नीव XYoke (योक्) जू
y Yacht (याट) नाव
  Young ( यक्न ) नीजवान / Youth ( युध् ) जवा
                        You ( यू ) तुम
 Zealousy (जीतेसी) उत्साही Zest (जैस् ) वृत्ति साद
ें Zone ( ज्ञोन ) पेटी , / Zinc ( जिन्क ) जन्ता , , ः
  Zebra (क्रिया) गोरखर,
              SENTENCES जुमले । 🕠 💱
  My dear, what is your name?
  भेरे प्यारे, भाषका का नाम है 🔞 🦠
  My name is Sonanial भेरा नाम सोधनसाल है। 🗸
```

24 ')

Where do you like? तम कहाँ रहते ही ! I live in Barabazar में बडी बालारमें रहता हैं। Where are you going ? आप कड़ी जा रहे हैं ? I am going to purchase jute में क्रसा खरोटनेको जा रहा है। What for ? किसवास्ते ? What is rate ? ब्या भाव है ? I will buy for shipment-में चलानीके वास्ते खरीटूँगा। Therefore I wish to take your advice इसनिये में प्रापंधे सलाह लेगा चाहता हैं। What syour opinion? पापको क्या राय है ! What is the cause ? an anten &? What is the news ? क्या खबर है ? What is the price ? all SIH ?? I have done wrong सैने गलतो की है। I will take three annas ? भैं तीन पाने में गा 🕮 Jute market is irregular ? क्रस्टे के बाज़ार का क्षक ठीक नहीं 🕏 । Don't buy jute सत खरीदी कुछा। Jute market is dull कुन्हें की बाज़ार स्थिर है। Jute market is high सुन्हों का बाद्यार तेला है।

Jute market; is quiet क्षस्टेका बाज़ार च्यचाप है। Here is no buyer यहाँ कोई खरीदनेवाला नहीं है। What will you take for this pomegranate ? इस भनारका तुम कितना दाम लीगे १। I am going to Cawnpur में बानपुर जाता हैं। I am going to Shillong में शिलॉग जाता हैं। What for + fatered ! What is your purpose? चापका क्या सतलब है ? Why do you not reply me? तम सभी जनाव क्यों नहीं देते ही ? I have been waiting for a long time ? में बहुत देरसे इन्तक़ारी कर रहा हैं। He answered me nothing, चसने सभी क्रक जवाद नहीं 'दिया। What is this? यह का है ? यष्ट नारडी है। It is orange Send one box soap एक बका माहनका भेजी। I am ready to go there ा में वर्षों जानेकी तथार हैं Despatch cornander, धनिया रवाने करो । , र Despatched turmeric "इक्टी खाने की।' Despatching commseed ज़ीरा शेजता हैं। " Dont confuse सत धनहापी।

1

My health is good भरी तन्द्रमस्ती पच्छी है। Send your document अपना दस्तावेल भेजी । I will start नी खान क्रीकाँगा। Bhimral started on Monday. भीमराज सोमवारको रवाम हुपा। Raichand got son श्यवन्दके प्रत चुपा !' When did he get son उसके कव पुष हुया ! Dipchand's marriage will take place on Baisakh Sudi Panchmi come soon टीपचन्टका विवास वैसाख सुदी पश्चमीकी होगा जस्दी पासी ! Don't delay देशे सत करी Dont be lazy | भालसी मत हो. There is no seller विचनेवासा नहीं है। Buy, as much as, you can खरीदी जितना तम खरीद सकते हो। My brother went to Gauhati मेरा भाई गोहाटी गया । He will buy rape seed वस सरसों खरीदेगा !! Kusal Singh purchased hisseed क्रमलसिंहने तोसी खरीटी। Sobbachand's wife comes with Nemchand मोभाचन्दकी बह नैमचन्दके साथ भारी है।

Send inferior cotton; चटिया कई भेजी Send urgent telegram," अन्तरी भार भेजी 1 Very anxious, reply health बहुत फिक्स है, तन्द्रकस्तीक विषयम जवाब दी र 🔧 Send one bale jaconet एक गांठ नैनसुख भेजी । Do you know English? का तुस अब्र रेज़ी जानते ही ! Yes, I know र व्हां, मैं जामता ऋँ। How far have you read? तुमने कितनी दूरतक पढा 🕏 ! I have passed the examination मेरी इसतिष्ठान पास किया है। 🗀 What examination have you passed? तमने कीनसा इमितहान यास किया है ? He farled in the examination वह इस्रतिष्ठानमें फील हो गया। Now market 18 closed ाध्यब बालार वन्द्र ही गया है। Gangadhar bought two hundred bags of wheat गडाधरने दो सौ बोरे गेहरँ खरोटे। Silver market is very idual / चौदीका बाखार बंदन मन्दा है।

What happened ? व्याष्ट्रचा ? He flew off to the station : ा वह फुर्तीचे छेशन चला जया । । । । I am unable to come, ।में पाने सायक नहीं हैं। Ho has been attacked of fovers उसकी बुखार घटा 🕻 । lt is of no use यह कोई कामका नहीं रे। I will try my bost में भरमक कोशिश करूँगा / There is no remedy for this. पसके निये कोई इलाज नहीं 🕈 । There comes my brother भेरा भाई पाता है। Not just now with mel' at ! I did not write भैंन नहीं निखा। He las invited me, उसने सुकी बुलाया है । Who will go there ? वहां कीन जायगा ? Who sent you? तमकी किसने भेजा? Which of these cornly do you prefer ? पनमें वि तुम कीनमें मूँ में पसन्द करते हो ? -Winch is the best ? कोमसा भक्का है। I lik a it very much में चरी ज्यादा पसन्द करता है। The stima is over समय खतम ही गया। He was arrested by the police. वर्ष प्रलिससे पक्षड़ा गया था। 🕛 👢 The warrant was issued on him वार एट उस पर जारी हुया। $T_{ht} \setminus suit$ is dissimined मुक्दमा खारिज हो गया है।

Lot itialone: उसे (इसे दो। : () त Make payment:'श्रुगतान करो । 🙏 ಒ' 🚶 🔒

🖖 📑 वारोंकी नासे।

Monday Higgs Tuesday Higgs Wednesday बुधवार ा Thursday इंश्व्यतिवार Friday ग्रकवार ा Saturday प्राप्तवार Sunday Tage (FTS Tall and The

सहीनोंको नास । 🕧 🖰

January जनवरी माना February फरवरी March मार्च । हा April प्रमुख May # 1 F-1 1 June ster fire July जुलाई - ए र ल * August चगस्र September सितस्यर का October भक्टबर November जनस्वर ** December दिसस्बर

, बहुरेजी गिली।

One, var Two, 31 Three, alar a For Five, uta Six, w ha Seven, wat ! Eight Nine, at Ten, zn .. Elven, talty Twolve, Twenty all Thirty, all Forty, andle Fifty, 4. 'Sixty, बाढ Seventy; । सन्तर Eight, पद्मी 'Ninot} One hundred, एकसी One thousand, इकार ! END' 'II

पुस्तक मिलनेका पता:--

- (१) शोभाचन्द पूँगलिया २ राजाउडमैग्ट ष्टीट कलकत्ता
- (२) होरालाल ट्रगड
- ४६ पूर्वंड रोड कलकत्ता (३) खुशालसिइ जमादार

२ राजाउडमैग्ट शिट कलकत्ता

विष-वृक्ष ।

कुन्दनन्दिनी

यह वँगला भाषाने नामी उपन्यास नेखन विश्वम नाम्के "विषष्टना" का ग्रह सरल हिन्दी अनुवाद है। उपन्यासने प्रत्येक घटना दिल जुरानेवाली भीर वहुत ही मलेदार है। किताब खोलकर घटना ग्रह्म करनी पर, किताब हो के हो रहीगे। विना खतम किये खाना पीना भूल जामोगे। मलेक सिवाय रुखे भाषको एक भपूर्व प्रिचा भी मिलेगो। स्टर्स मनमोहिनो पुस्तकका दाम । । डाकखर्ष ॥

मॅमली बहु।

यह उपन्यास प्रत्येक क्टइस्थ के देखने खायक है। सँमखी बह्नकी संहनगीसता, चतुराई, पातिवत घाटि पढ़कर रीएँ खंडे ही जाते हैं। इसके पठने सुनर्नेसे घानस्टके सिवाय बहा भारी साम भी होता है। शौरतीको सुनानेसे घनेक घरींडे हु ख मिट सकते हैं। ११८ सफीको मुम्तकका टाम 🗷

डाक्षयर्घ ()

[मिलनेका पता—]

| 2 | | हिरदास एएड कम्पनी, २०१, इरियनरोड, कनकत्ता।

TRANSLATION GUIDE

PART II ANGLO-HINDI

For the use of Classes VII & VIII

THE U P OF AGRA & OUDH

111

PANDIT AJUDHIA PRASAD,

Tate Mind Master, State Migh School

LANDRAWAL DISTRICT BULNISHARE

LUBLISHED BY

P C. DWADASH SHRENI & ()., MAGARH

Printed by Nirain Das Compta at the Dwadash Shrem Press, Aligurh

2nd Ldition, 1 191 , Price per copy 4 Annas,

DATE OF THE STREET



OM CHAPTER 1.

RULL I If the verb in the principal sentence in the present or future tense, the verbs in the lependent sentences can be of any tense whatever, and when the verb in the principal sentence is in the visit tense, the verbs in the dependent ones must be a some past form and in the past perfect tense if his are already in the past tense.

As, I know or shall know that you are not able o succeed, that you did not specied, that you will not specied.

I know that you were not able to succeed, that you had not succeeded that you would not succeed

I swptions - Do not change the verb of the dependent sentences into past tense when they lenote universal truth although the verb in the principal sentence be in the past tense.

As, he said that force produces that or that the earth moves found the san. They said that summer sets in after winter. The teacher trught the students that the clouds and the deward formed from the watery vapour.

LVERCISE 1

(१) जबिक उसने देखा कि यादंज इकट्टे हो रहे हैं उसने अपना जाना मुजनवी (घद) पर दिया। (२) याटप्राह ने हुक्म टिया कि इस अपराधी को देश निकाला कर टिया जाथे। (३) मुझे पूर्ण आशा है कि वह मिडिल के इम्तहान में इर्स

वर्ष जरूर पाल हो जायेगा ! (४) मुझको इस वात के सुनने से पढ़ा शोक हुआ कि आप नोफरी से यरखास्त हो गये हैं !

(५) में ने उसको सचेत कर दिया था कि यदि वह पैसाकरण तो उस पर यह अपराप मद्र टिया जावेगा।

तो उस पर यह अपराप्र मद्र दिया जावेगा।
(६) उसकी स्रंत पेसी यटल गई थी कि में उसको न पहि-चामता यदि यह अपना नाम न यतला देता।

(७) मुझे पूर्ण बाशा थी कि वह परीक्षा में अवनल बावगा। (=) वह तुम्हार माई को इस निपय का पत्र लिखेगा कि तुम पढ़ने लिखने में बिल्कुल परिश्रम नहीं करते हो, बहिक रात

पड़ना क्षित्रका भावस्तुत्व पार्टाम नहास्तरतहा, पारक रात विन जहाई झगड़े में जगे रहते हो। (६) अगर रात वर्षा न होती तो में अवश्य आपफी सेवा में, उपस्थित होता।

(१०) यदि मुझको मालूम होता तो भं परमेश्वर की कस्म निवाह में अवस्य आता । (११) मुझे आणा दै कि आप मुझे क्षमा करने ।

(१२) वह आप खीकार करता है कि मुझ से अपराध हो गया, अमा कीलिये । (१३) यात्रू गगा प्रसाट ने लिखा था कि चिरजीय जमुना प्रसार,

का विचाह सानन्ट ११ अप्रैल का हो गया। (१८) में ने पहिले भी तुम से कहा था कि पृथ्वी सूख्य क चहु लोग भूमती है।

घूमती है। (१४) अगर तुम मेरे उपदेश पर चलो तो सभय है कि तुम इस

परीक्षा में पास हो जावो । (१६) में ने तुमको पहिने समझावा था कि सूर्व्य ग्रहण हमेशा अमायस्या को होता है और चन्ड प्रहण हमेशा पूणमासी को होता है जिसको तुम बच्दी तरह समझ गये हागे।

To recognise पहचानना o collect । १फहा करना On this subject इस विषय का lo gather अफट्टा दोना To be engaged in जने रहना lo condinan (देश निका exile ं स्ता करना To excuse, to forgive lo feel antry जोफ होना शमा फरना To be celebrated निवाह होना Post नोकरी Happily Crime अपराध सानन्द To move round I act. सूरत घृमना Advice उपदेश Tostand fir\t अध्यत आना At all विरद्ध ज To sucreed पास होना Quarelling Said उपरोक्त द्यगद्रा Solar eclipse मर्ग्य प्रहुण To en by God (परक्रेश्वर or by God की कस्म Lo act up or upon चलना To jour Possible वाना समय To admit स्थीकार करना To explain समझाना Before, aiready पहिले To have strong hopes ज्ञामा ११ स्टीक्ट चन्द्र प्रदृण पूर्ण आशा रखना Surely, already To postpone हाल देना अवदय To order रपम देना To understand समझना To be dismissed यरखास्त होना Cruminal अपराधी Well अच्छी तरह से To be charged with 1 मह दिया जाना To warn, to caution करना

RULE II (a) When an interrogative sentence becomes an objective to a transitive verb it must be changed into an assertive sentence

As -What is your name? (Interrogative)

Tell me what your name is (Assertice),
(b) Remember when the interrogative pronoun
or any relative adverb "when," "where," "whene."

'why" or 'how" is used, no other word is placed before it As When does the first train leave for Lucknow

let me know when the first trum leaves for

Lucknow (As-t)

(*) But when the interiogative sentence does not begin with any of these words, insert "if" or "whether" before it while turning it into an as er tive sentence.

1. Are you willing to go there? (Int.)
Inform me if you are willing to go there (A.)

(२) मुझको वापिना डाक मे यह खार दीजिये कि इस किनार की छुगाई में क्या खर्चा होगा।

(३) हमतो नहीं जानते कि वह किस कारण वरखास्त हो गया है। (४) क्या आपनो मालूम है कि पेन्ट्रस की परीक्षा कव हागी। (४) किहेचे अब बाहु मधुरा प्रसाट की आखों का क्या हाल है। (६) लक्ष्मन प्रसाट से पुन्तों कि क्या किर बटमार्गों से मेल

्यन्त्रमा। (७) इसी दूत हारा स्चित कीजिय कि पहली गाड़ी चडोसी मा क्य जाती है।

(=) यतलाइये कि यान् लोकमनटास इस वर्ष टाक्टरी की परीक्षा म पाम हुए या नहीं। (६) उससे पृत्रों कि पया यह अपने याड़ा को मेरी बोड़ी और इस दुपय क षदलें म देने को राज़ी है।

(२०) फ्या आपने उस से प्रज़ा है कि घह हमारी नीकरी करने

का तय्यार है।

(११) प्रया तुमने पडित जी साहय से प्रद्राधा कि व्सहरा क दिन भी सुटी होगी।

(१२) उस से पुत्री वर क्या कहता ६ ।

(13) क्या बाप मुनको यतला सकते हैं कि एक मन बाय का किराया यहा से लगनज तक क्या होगा।

(१८) नहा । म नहां कह स्कता कि क्या हागा ।

(१४) क्या शावको मालुम है कि गांज कल संयुक्त प्रान्त म कान जफरट गवनर है।

(१६) में ना पहीं जानता है कि स्तलाम का यहां से क्या किराया

होगा। Tointend र शुकरना In exchange for वटले स

Somform स्प्राद्ध देता Of this letter इस पत्र क Trentement सम्बद्ध You a dres आज फ्ल lare किराया अवारी United Provinces । खयक देश Printing To be spent on राच होना छपाई Matter Through the bearer दाव इत द्वारा Governor गवर्तर By return of post

Governor गर्वनर By return of post चापिसी डाफ To leave for जाना I reight, charge किराया योग का Willing राजी I o keep company with मेल रंगना

Holiday दुई Vedical examination दायस्य प्रोक्स RULE III (a) It is applied for any neuter noun, intinity, physic of any other physics of any

noun, infinitive phrase, or any other phrase or any other chaise which either precedes or numediately follows it.

As Where is your book? It is at home. (Neuter Noun) I tried to kill him but failed to do it. Longoing (Infinitive Noun) As he had slain a man so it caused him to be hanged (Clause.) It is your mistake (Noun) It is not wise to waste the time Following (Infinitive Phrase) It is certain that the king is dead (Clause) (b) It is used for persons whose sex is not known, as, who are you? It is I (1 or the person) (c) It is used for time, some cause and effect mentioned last As, it is Sunday to-day (time) It mms, it blows, it freezes (for some cause or effect) PXERCISE = (१) विद्येत वर्ष में मैंने एक कलमी आमका वेड अपने वारा में लगायाथा मगर वह भाज रात की भाषी से उसड़ गया है। (२) आपने मुझ को नौकर करा देने का घायदा किया था मगर यह मेरा मद भाग्य है कि अभी तक आपने उसकी पूरा नहीं किया है। (३) उसने एक आदमी को मार हाजा था इस कारण उस की फांसी दी गई थी। (४) यह आपकी भूज थी कि आप मुझ से न मिले नहीं ता भाष को इस क्रदर क्षष्ट न उठाना पड़ता। (५) झुठ योजना घड़ा पाप है। (६) यात्रा फरने से मनुष्य बुद्धिमान और चतुर हो जाता है। (७) पदना यही कठिन चीज है। (=) क्या इस कार्य्य को दो सप्ताह के अदर पूरा करना असम्मय हैं (६) किसी को दुख देना अच्छा नहीं।

(१०) पया यह वात निक्षय है कि वाव् आत्माराम हेड मास्टर अलीगढ़ का देहाँत हो गया है।

(११) मेर उपर यहां अहसान द्वांगा अगर आप पत्र लाने याले केशय देय नामक का अपने दफ्तर म कीई आसामी देद।

(१२) पेसे एक भयानक समय म दुश्मन (घरी) की शिक्षित फ्रीज का मुकायला करना आसान काम न था।

(१३) मुझको उसकी जगह के भरने म यड़ी फटिनता हागी। (१४) मोहन आज रतवार है, चलो यारा की सर को चल।

(१k) में 🕝 । तम पया कहते हो ।

(१६) भाज पडी जोर से पत्रा हागी क्योंकि आकाश में यहुत यादल इकट्टे हा रहे हैं।

To plant जगाना, Trouble पश्चितना, To see, have or get one employed गाँकरी या आसामी हेना, Henvily निर से, Lavet अभी तक, To be appropried उत्पाइना, To be hanged काली देना, To promise वायदा करना, To travel यात्रा करना, Misfortune मह भाग्य, To himsh पूरा परना, To fullil पूरा फरना, Certain निष्ठय, To be put to trouble कर बहाना, Confer on or upon a post आसामी देना, Experimed चतुर, Dangerous भयानक, To trouble कर देना, Obligation बहुतान, Drilled, trained शिक्षित, A great deal of पहुत, Department उपतर, To stand against मुकायजा करना, To feel होता, To replace जगह मराना, To walk सर करना,

RULI IV Certain conjunctions are used in purs, that is they require corresponding conjunctions after them

(1) Whether -or Whether read or write

(-5-)

(2) Either—or I ither go or come

(3) Neither—nor Neither he nor I can do so
(1) Although, though-yet, still Though the bar
is a minor, still he tilks very fluently

(5) So—that He is so alle or lare that he does nothing
(6) So—as. He is so insolent as to abuse every person

(7) As—so As you son so you shall reap
(5) As—as You are is good as virtuous
(9) Such—as Such trees as these are found in Indie
(10) Not only—but also. He is not only different but

(9) Such-is Such trees as these are found in India (10) Not only-but also. He is not only diligent but also intelligent
(11) Both—and. He is both deaf and domb.

(12) No sooner—than No sooner the king had ordered than the many marched out
(13) Because-therefore Because you were absent

from school yesterday, therefore you are find one unto day

(11) Other rather—than I would ofther like to dis

than to serve. There is no man other than Mohai A B sometimes the verbs hope, and 'thin!' do not take the conjunction "that" after them As I hope or think you are well

(b) It is also counted after some other verbs

provided that "when 'and 'af' are not followed by "then".

As He said this to me when he was in the way

As He said this to me when he was in the war They asked me to take his horse if he would spare it

EXI RCISU 1 (१) जाज इतनी गर्मी पड़ती हैं किनाट भी मुश्फिल से व्यानगी 1

(१) नाज रतनी गर्मी पड़ती है कि नाट भी मुश्फिल से आर्रगी (२) या तम फा या उस का एण्ड लरूर मिलगा ।

(२) या तुम का या उस का ४०६ तकर ामलगा। (३) यद्यपि यह कमीन है प्रस्तु व्ययहार आर बोटा चाल से मफ कर्तान मालग होता है।

- (४) भाविंद और रूप्ण दोनों में से काई भी दोष जगाने योग्य नहीं हैं। (४) चाहे पढ़ा आर चाहे जिप्पा परन्तु समय कटार्ष न नष्ट करों।
- (६) यर्वाप यह एक शमीर आहमी ह परन्तु उसका चालचलन एमा स्वराय है जसा क्रिमी भूगी या चमार का भी न हागा।
- (७) ज्याही उपने यह मृता था न्याही यह अपने साथ मुक्त भारमी लेकर चल दिया। (६) यह माथा भी हैं और लगड़ा भी हूं।
- (६) यह अन्या भा है आर जगड़ा भा है। (६) फ्योंकि यह निपट मूर्ग है इसलिये यह अशीलता से जात फरता है।
- परता छ। (१०) जप्ण के सियाय शार कोई दूसरा मनुष्य गाय म गई। छं जिस का विश्वास पर सकः।
- (११) वह कहता हु कि मर जाना अजर है परन्तु दवाड पीना मज़र नहीं है।
- (१२) में "याल जरता है कि वह पागल हैं।
- (१३) म आगा फरता ह कि वह जरूर पास हा जावेगा ।
- (१४) यचिष यह जड़का है तथापि बड़ी धारा प्रवाह से बाजता ह।
- (१/) जला करोंने धना पात्राने । (१[/]) क्योंकि वह मज बुद्धि ए इसिलिये म आगा करता ह कि पर गायत इस[']यव पास न होता ।
- (19) यह हडिज इतना झोटा ह कि एफड़ने म भी नहीं आता।
- To be punnshed टण्ड टेवा, Me in fellow कमीन जात, Good habit 'प्रवहार, Worthy of योग्य, Dull मट दुद्धि, Blame recusation टोप, Fo waste नष्ट करना, Quite
- ignorant निपट मुर्गः, Customs and manners चालचलन, Rudels संशीलता ने, Irastworths, विश्वान पान, To like मजूर परना, Hadls मुश्किल से, Insane पागल, To hold पकडना, I lacaths and cloquently धारा प्रवाह

RULE V The different titles are used for the persons of the various ranks in English while addressing them, although they are denoted by the same word in the vernacular language.

HIS MAJESTY For Imperor of India
,, EXCELLLNCY for Governor General, Via.

roy or Commander in dust

HIGHNESS For Rayas and Nawabs, ROY \L HIGHNESS I or Prince of Wales

... LORDSHIP For Judges or respectable persons
WORSHIP I or clergy men

SIR Is usually used while addressing any other officer or gentleman

LVERCISL 5

(१) आज मालूम गुआ ६ कि महाराजा साहय ग्यालियर स महीने की पञ्चीस तारीरा की लक्टट गयनर साहय स मिलने के लिये श्लाहायाद पधारेंग।

(२) खबर है कि हजूर चाइसराय हिंद तीसरी नोम्पर को विला-यस प्रधारेंगे।

(३) सुना है कि नवाय हैदराबाद दिक्यत ने अलागढ़ कालिश्र को लच के लिये यहत उपया दिया है और शायत कोई गाय भी दे देव यदि उनको विद्या का ऐसा ही प्रेम हैं।

वाय मा दृष्टय याद् उनका विधाका पता वाजन व । (४) योकानेर के राजा के यहां पांच जाख रुपया साजाना की

आमरनी है। (५) हम मलका (महारानी कैसर हिंट) के घड़े एनड़ है जिस ने हमारे कायटे और आराम के चास्ते सेकड़ों मन्स मीर राफाखाने जारी किये हैं।

(६) शाहजादा (राजकुमार) के पास एक महीने की और सुद्दी य लिये तार भेजा है। To pay a visit, to visit मिजना, I vpenses खर्च, To pay, to grant देवा, A great amount of बहुत, To open जारी करना, I ducation विद्या, Thankful एतझ Convenience आराम, Telegrum तार, Good फ्रायटा, Income आमदनी, Hospital शक्ताखाना, Leave छुट्टी

RULL VI In Inglish, there are different nords for salam on different occasions

Good morning यात फाल मिलने का सलाम—generally
used in the morning or on first meeting

600d evening जाम का सजाम—used in the evening on meeting or parting

Good day दिन के मिलने, या विटा होने या साधारण सलाम n common sulutation at any time of day on inceting or parting

Good night रात के विटा होने का सजाम—used during

night time when parting Good bye यात्रा म दूर जाते समय पा सजाम—adien or farewell used at every time, while parting or going on journey

going on journey Compliment पत्र म जिसने का सजाम—used in letters 1 \1 RCIS1 6

1 \1 RCIS

(१) मित्र । नमस्कार करता ह ।

(२) बरे¹ आओ आओ, कर्य वाये, कहो बच्छे तो हो । (३) अप रेज को देर हुई जाती है फिर मिलृगा, जय में कार में

पर महीने की छुट्टी पर आऊगा। (४) मिस्टर जे॰ सी॰ नस्फील्ड नमस्कार, आपका खास्थ्य तो अन्हादे। दा ईद्यर की टया है, आदये तीसरे पहर का खाना सादये। नहीं अभी साना खा कर चला हू। नमस्कार। अय तो जाता ह फिर सबेरे की मिल्लगा। (५) गाइये भार्ये टिफन तो खार्ये । नहीं साह्य अद ता माऋं फीजिये, फ्योकि पहिले तो खाना खाकर भाया ह उसरे गाड़ों के वास्ते समय भी तग हा गया अब ता नमस्त करहा हु । ऊपा दृष्टि रसिये । आप की रूपा दृष्टि होनी चाहिये ।

Hallon अरे, सम्बोधन, Tulin दोपहर का सांना, टिफिन, To take food धानां खाना, Breek-fa-t खंबरे का दाना Excuse माफ करना, To be kind महरवान होना

RULP VII The following abbry virtions an commonly used in translation

A W रात के १२से दिन के १२ सक After midnight to noon P V दिनके ? से रात के ?? तक Afternoon to melinght

A D ईसी अयोत् ईसा की मृत्तु के समय से (Mer the

death of Christ. Current month Instant हाल का वर्तमान

Ultuno विद्येल महीने म Past mouth

अगति महीने म Next month Proximo Doctor द्रापटर

Dr l or a gentleman मिस्टर

M٤ मिस्दैम (मिमेज) Lor & Lady.

Mi-मेसन (पुरुषा के ज़िये) Gentlemen Messis

(स्त्रियों के लिये) Me dames 1 ndic-Gost from ernment गवनमञ् डिपाटसॅट Department

Depti Care of €ļo मारफन, वर मकान क्रम्पत्ती Company Co. That ' V17 এখার Per 1 ach, by means of फी. प्रति I brough, by the way of 1 10 द्वारा शकर Colonel lo') कुरसत

I wuten mt

तिषित्रनेण्य

Lent

TM RCISL 7

- (१) पहली भारी लगनऊ का माद्रे दस यजे जाठी है ।
- (२) यह दा यजे दोपहर की भादी से नाया था।
- (३) तुन्होरे भाई का एक पण इस महीने की पड़त तारील की साथा था।
- (४) तुरहारे पिठले महीन के पत्र के उत्तर म नुमको स्वित परते हैं कि मान्मल नेजन यांने ब्हेजन के गलन लिया गया था।
- (४) रास्टर विजयन ने उमक वाम्ने एक बन्दा नुस्ता वतावा है। (६) जाला नारीमज मार्च, सी० आर्ट० ई० वहें नेक और

दानी पुरुष है।

- (७) फ्तल बलेबली एक बड़ा नामी रेड्रेन तुवा ह आर उसने एफ उसम पुरुतक वह वबन्ड (क्रिकायन प्रशासी) विषय म तिनी है जी कि जड़का के पास्त्रे बही उपयोगी है।
- (=) अगल महीन की पड़ा तारीम का मेरा विचार इलाहाबाड जाने का है।
- (६) पी॰ सी॰ द्वारण धणी गर का॰ के नाम से अलीगड़ म एक वडी किनावा की डुकान है।
- (10) मर्नाभाईन नम्बरी १४६ तारीत १४ अगस्त सन् १८६६ का भाजने पाला जिष्कायन फरता है कि मुस को रसीट मनी साईर की वय तक किं किली।
- 10-10 1 श साई इस वर्ज जनेर, 2P श हो बने दोपहर, 15th instant इस महीने की पढ़ह तारील, In reply to उत्तर म, 10 mform सुनित करना, Despitching station

न्द्रभा जदा से माज भेजा जाय, To chie जिस्ता, Prescaption' प्रमुखा, Religious धार्मिक, Prous पवित्र, Famous मशहर, I conomy, frugality किफायत शबारो, Ibour विवय म, L-cful अपयोगी, To intend उराष्ट्रा करना, Sender भेजने वाला, To complain जिकायत करना, Receipt रसीद, To receive प्राप्त करना, खागत करना

RULE VIII Participle generally comes after the moun it qualifies, i.e., is compliment to the verb but sometimes it comes before the noun and all a shortens the adjectival clause, which it is formed from a transitive verb, it must have an object after it but none in case of the passive voice. There are three kinds of Participle—

1 Present Participle denotes the state of the subject or the object and is used in both the roice-

As The gentleman reading the newspaper suit to me I saw the boys playing cricket Learning that there are some variances now a days under your kind control. I beg to offer myself as a candidate for one of them

2 The Past Participle which is generally used in the prepire voice qualifies the noun through the verb and seldom directly.

As There is no learned man in this town. He was much vaxed at the sight

3 The Perfect Purhaple denotes the completion of the action just before the beginning of an other and is used chiefly in the absolute sentences. It is formed by adding "having" to the 3rd form of the irregular or to the past tense of the regular verbs

As He, having read his lesson, went home situ

INIRCISES

(१) यह पतन उड़ाते हुए हटने से ज़मीन पर गिर पड़ा और उसी दम मर गया।

(२) उस्ताद् अपनी कृाम को पढ़ाता हुआ यक टम घास्ट चला गया। (३) पिषारियों को अपने पाठ के याट मरने म किसी से बातः

न फरनी चाहिये। (४) पुलिस ने उन चोरा का यदी युद्धिमानी से पकड़ा जो कि क्रिकें की चोरों का माल याट रहे थे।

(४) हम उस से विदा होते हुए बहुत राये और कहा कि पेट विदोग का कारण है।

(६) में स्ताहाबाद पहुच कर आपको एक १०० रुपये का मनी साईर एक मप्ताह के अदर अवश्य भेजूना।

बाडर पक सप्ताह क अवर अवश्य भज्गा । (७) सिकटरबाइम ने पजायको विजय करके दिशी पर चढ़ाई की (८) स्या आपने वह किताव देशी है जिसको मेंने तय्यार किया है

(६) में पंट्रेन्स पास करके इस घर्ष ही नरकारी नाकरी करता । (१) में पंट्रेन्स पास करके इस घर्ष ही नरकारी नाकरी करता ।

(१०) जड़के ¹ उस बातज को तो ले आओ जो कि बहे कमरे की एक ताक़ म स्वनी है।

(११) यह मेरी जिली हुई क्तिय है, ज़रा इसको देखिये। (१२) क्या तुमने यह घटा घर देखा है जो कि जजी कचहरी के सामने यना हुआ है।

(१३) उसने पहह धर्प नांकरी करने के प्रधात इस्तीका दे दिया।
To fly a late पत्तग उड़ाना, Suddenly एक दम से, To
invade चढ़ार करना, Shares हिस्स, Wisely बुद्धिमानी
से, Seprention सुदार, वियोग, To invade चढ़ार करना,

To continue in the Government service सकारी नोकरी करते रहना, Niche ताक़, In front of सामने, At once क्रोरन, To distribute बादना, To arrist गिरफ्तार करना, To take leave of इखमत लेना, To conquer, विजय करना, To prepare तैयारी करना, To creet बनाना, खड़ा परना, To resign (one sport) नौकरी सहस्रोका हता

खड़ा परना, Tole-ign (one-po-t) नीवरी त स्नीका हन LULI IV Adverbs generally stand before the word they qualify, but in case of verbs, immediately after the intransitive verbs and after the object of

the trunsitive verb but never between the verb on its objects. As, he is diagerously ill. He finded very brilly. He was much pleased. He teaches me well a coptions — ilways, ever, never, often, seldon,

generally, a rich and sometimes are always placed before the principal yerb N B Too'rs equal to so that not' As, you are too late to get the train 1 VIRC151. 9

(१) बाधू शंगापसाट का म्बास्ट्य हुन्द् खराव है। (२) बाब बंद गून अच्छी तरह है।

(२) जबकि फर्रुख सियर वाटणाह टिल्लाम बड़ाबीमार हुआतम पक डाफ्टर हॉन्स्टर नामी ने उसमा इलाज किया था। (४) तम हुर्र राज देर म आते हो।

(४) वह प्रतिदिन नवेरे उठना है। (६) में तुमको घर पर पत्त कम पाता हु। (७) वह द्रतना कमचार है कि चल मो नहीं सकता।

(=) यह तनरपाह इतनी क्य है कि इस से मरी भी गुज़र नहीं हा सफती। (६) उसने इस काम को ऐसी होशियारी से किया कि सप लोगी ने उसकी यही नारीफ की।

.(१०) पुलिस ने उम का बड़ी चालाकी से पफड़ा है। (११) तम्हारे मित्र ने उस का जान वृक्ष कर मारा है। (१२) में तुम से अक्सर फहा करता था कि ढाह (द्वेप) एक यहुत युरी चीज़ है।

To fall sick दीसार हा जाना, Dingerously, severely घारपीमारी, शमाध्य राम, Io move चलना फिरना, Too maill बहुत होटा, Wisely युद्धिमानी से, To arrest गिरफ्तार करना, Intentionally जान पूरा कर, Somewhat मुझ र

To care इलाज परना, early सबरी, Salary तनवपाद, To support पाजाा, ताःद्रपरता, Londmire तारीफ़ करना, Artfully चालाकी में, To envy हसद घरना, डाह फरना, RbLI \ Chiefly the preposition 'of" and ats object, and sometime some other preposition with its object placed after a noun, serves as a prepositional phrase, while the proposition "with and its object or some other preportion with its object, placed after a verb, has the force of an adverbal phrase As Amm of wealth (a wealthy person) He fought the bittle with bravery (bravely) I XI RCISL 10

📢 १) वह एक प्रतिष्ठित पुरुष है। (२) जाजा द्वारिकाप्रसाट एक धनी मनुष्य है।

(३) थिहानों का हर जगह पर आदर सत्कार हाता है।

(४) इस योतज की स्याही फीकी है।

(४) एक अफ़ीका का आहमी इस जानवर के विषय में इस प्रकार ययान करता है।

(६) उसका यहा माई यहुत जल्डी २ वाते किया करता है।

(७) यह हर एक काम को वेपरवाही से करता है।

(८) यह धृष्टता (गुस्तामी) से वातें करता है।

(१) पजाय में दारा कई जड़ाइया वही वीरता से जड़ा। (१०) हर एक काम को विद्यानी और दरदर्शिता से करो। Of rank प्रतिष्ठित, Of wealth धनाउन, धनवान, To be respected बाहर मान पाना, Learned निद्वान, Light प्रकाश, Thus इस प्रकार, As follows केसानीचे जिसा है, With rapidity तेजी में, With carelessness वेपरवाहां से, With bravery Bravely बहादुरी से, बीरता से, With wisdom and prudence मुद्धिमानी से, दूरद्रिशता ने, With insolence मुस्ताखी में

RULL AI Although intransitive verbs do not take objects after them, still some of them require a complement which may be an adjective, an infinitive, a participle, an adverb, a preposition with its object or some phrase or clause. The complement immediately follows the verb

The list of such verbs is given below with

Be, become, seem, appear, grow, turn, look, feel,

run, go, get, stand and fall, etc

As He became a ling (noun) He is good (adj) You appear or look similing or pleased (participle) He seems to know this (inf) The night is growing dark (adj). He turned pak (adj) He does not feel ashamed (partip). He has gone mad He has stood first in the examination (phrise). They have fallen sick

EXERCISE 11

(१) यह यहा अशील और घोलेवान आउमी है।

(२) तुम एक धर्मीर बान्मी मालूम देति है।।

(३) जर्व्य करो अधेरा हुआ जाता है। (४) तुम तो मंने चंगे मानुम हाते है।

८० । जनसङ्ख्याच सङ्ग्री सः सीमार हेर समा हा ।

- (६) बोते मुक्त समय का कड़ावि जोक न करो और आनेवाटी भगते की सुध को ।
- (७) में आपका दड़ा छनम हुगा जगर आप हरारी वाक्री खुराद।
- (4) एक जहफा हमारे महर्से का इस धर्य पेंट्रस के इस्तहा। म अञ्जल भागा है।
- (६) में समझता हु कि घट सच मुच पागल हे। गया है। (६०) तुम्हारा मित्र मुझ से बिपा बात रिस है। गया है।
- (१०) तुम्हारा मित्र मुझ स थिया बात रिस ही यया है। (११) जो जाग चीरे २ काम करते हैं यह टेर मुधकते हैं, किन्तु
- जो जल्ट फाम फ्रते हैं यह जरद थकते हैं।
- (१२) जब बहु मुझ का देखता है। (१३) जब के क्योर समान्य प्रस्ता है यह साम है। जाता है।
- (१३) जब में उससे सवाज करता हु यह जुप है। जाया करता है । (१४) जम बढ़ राजा हुआ तब उस ने मुझ की एक बाव उपहार म दिया था ।

Disrespectful घे शह्म, To fal sick योमार होना, To make haste जल्दी करा।, To take care of निगरानी करना, Pretence यहाना, Balance याहाँ To feel forth for श्रोक मनाना, To stand first अव्यक्त आना, I cel much obliged हनश्चे होना, To Run दौड़ना, To get angry गुन्सा होना, Previous पूर्व का, For no thing बिना कारण, योंहीं, While बरखिलाया इसके, To

get ured यक जाना, To become silent चुप होना To get puzzled घचडाना, To put question to प्रश्न करना,

To be ill that gial,

RULL XII Some transitive verbs besides their objects take a complement which is placed after the object. The list of such verbs is as follows. Think, find, consider, call, make, report, render,

As He calls me stupid. I found all the accounts correct up to date. He reported him deal A severe fever has made me so weak that I can not move about.

1 YERCISE 12

(२) व्यायाम न भरीर चड़ा पुष्ट हो जाता है।

(२) व्यमिचार से गरीर और युद्धि हो ों नियल हो जाते हैं।

(३) उस को आप तो अपना मित्र वतलाते थे।

(८) म ने वाप को यात्रु गगाप्रसाद समझा था।

(४) वे उस को अपना प्रिय मित्र जानने थे।

(६) रागव पुस्तको के पड़में से व्यादमी भी खराय हो जाता है। (७) तुम उस को जपना पड़ा मित्र रतलाते थे जिसने तुम का

धाक्षा दिया है। (=) सत्र लोगों ने उड़ा दिया है कि वह मर गया है।

(६) बायु ही मुख्य पदाय है जो कि हमको जीदित रखता है।

(१०) उस याडगाह की नव सेना और यह आप केंद्र किया गया। (११) मुझको पुरा भजा न कहे। अथवा यह अच्छा न होगा।

(११) मुझका तुरा मला न कहा अथवा यह अच्छा न होगा। (१२) हाथी एक यहे आकार को जानवर होता है और हिन्दू उस को गणेशजी का अपतार भी कहते हैं।

(१३) नीजकठ को हिन्दू शिष जी का अवतार यतनाते हैं और दसहरे के दिन उसकी पूजा करते हैं।

(१४) पार्सी लोग अनि को इश्वर समझते हैं।

(१४) प्रसा लाग या न का इश्वर समझत ६ (१४) ईसार जोग इसा फी ईश्वर कहते हैं।

(१६) इसाद लाग इस का इंग्य पहुत है।
Lacraise स्यायाम, Strong मज्यूत, Brain दिमार,
Profigat, स्यभिचार, To render weak ममज़ोर होता,
To tike care समझा, Consider स्यात करा, Inti
mite दिली, To call महना, दतलाना, To deceive
भाषा देना, To report dead मरा हुआ मगहर करना, To
be taken prisoner हिट कर लिया जाना, Chief खास

To call had names धुरा मना फाइना, Huge वड़ा, Incarnation श्वतार, To worship पुजा, Christ ईसा, Christian ऐसाई, To keep alive जिन्हा रचना

RILL VIII The absolute phrase shows the cause of some action and is completed by some noun or pronoun and the participle. The noun or protoun with the participle is called absolute phrase, and the noun or pronoun is called the nominative absolute and is neither the subject nor the object to the verb in the sentence. The absolute phrase is cut off from the rest of the sentence by commas. It is running, I could not pay a visit to you

N B The word "being" is often left out in

such phrase , ns,

It being runing I could not etc, etc

LVI RCISL 13

(१) पर्योक्ति कल वर्षा हा रही थी इस कारण में आप से मेट न फर नका।

(२) फ्योंफि दैंग के चिग्रेप उस भाग म रेज न थी इस कारण से हमने डाफ गाड़ी में सफर फिया।

(३) जड़ाई के खतम होने पर सिपादी अपने २ घर को काँटे।

(४) उस बाइगाह के मारे जाने पर सब सना भाग गई।

(k) फ्योंकि उस का धाप प्रतिष्ठित आदमी था इस कारण उस को यह शच्छी आसामी मिल गई है ।

(ई) सरदी के पड़ने से मालुम होता है कि वर्षा का कोई चिन्ह नहीं है।

(७) क्योंकि अब के इतवार की पर्वी होगी इस कारण सोमवार को हुट्टी होगी।

(६) नदी के चड़ आने से मालूम होता है कि पश्चिम में यहुत यपा हुई है। (६) जुजम हाना अच्छी योग्यता का प्रमाण है। (१०) पहितजी के वर्खास्त होजाने से हमको वर्डी तकजीफ होतां।

To pay a visit मिला, To travel यात्रा घरना, War लहाई Po be slain मारा जाना, A man of high post tion मिलिएत, I roof प्रमाण, I o be put, to get trouble चर्डी तक्लीफ होना, Particular राज्य, Vail cart हाए माडी, Po be over पूरा करना, Pled away भाग गरे, Prospect चिन्ह, Ability योगयता, Po be dismissed

मोक्स होना,
RULE VIV 'Since' and 'ago' placed after
a noun of time denote from now, i e dating back
ward from the present time and they are price
ded by a verb in the past indefinite or present per
fect continuous tense as an adverb of time

N B They do not take "that" after them, though it is used in the vernacular

As He has been reading in this school three years since but has passed no examination till now Three years ago, I visited Bombiy

LTTR(ISI 11

(१) मुक्त वय बाते कि खड़न के एम धनाव्य और उच्च पहचारी पुरुष के पास एक नेत में एक बही मना या जो कि उस रानधानी से ६० मील की दूरी पर था।

(२) मेंने उस नगर का तीन वर्ष से अब तक नहीं देखा है।

(३) तीन साल पीते (क मिडिल का इम्नद्दान बड़ा फरिन हुआ था। (४) लग भग दो सप्ताह से आकाम म पीद बादता नरीं

देगा गया है।

(४) इस वर्ष से बह एक ही जगह पर नौकर है और इस का

कोई तरस्मी नहीं मिली है, 7 फोइड् नाम मिला है, यदापि उस की याग्यता वहीं है।

(६) मानू किंगनजाज साहय ने इस्तहान चकाजन मन् १=७k म पास किया या और अय जग भग २१ वर्ष ने बकाजन कर गहे हैं और तीन जान रुपय के जग भग उन्हों ने इस साधन से पेता किया हा।

Metropole, capital राजधारी, To be held हाना, To practice as a pleader पदालत परंग, Strictly सन्तीसे, Promotion तरक्षी, To erra प्राप्त करना, By this means इस जरिये से, Of high acquirement यहाँ यो यता का

RUI N The indefinite article 'a' or "an" i allo placed before the nouns. In plurality, if they are preceded by such phrases as 'a few, many or a great many,' where "of" is understood, as, a few boys, a great many students.

N B Remember that the adjectives preceded by "so," "too," "as" or "how" take the indefinite article after them instead of taking it before "Many," "such" and "what" also take the indefinite article after them "Both" and "all" also require the definite article administrative pronoun or possessive personal pronoun after them "As, so useful a book, as good a friend as you, how dangerous a time, such a book, what a stupid fellow many a time all the boys, all my books both the classes

I XI RCISL 15

(१) पहुन स निवार्धी इस वर्ष इम्नहान वी ए. में फेल हुए। (२) इमारे चंद्र पाडकों ने महरसे से नाम फटा लिया है। (३) तम केसे एक नेवकुफ आडमी हा क्योंकि तम मेरी धात का विश्वास नहीं करते है।

(४) दुनिया में पेसा कोइ भित्र नहीं है जो साथीं न हा। (१) देगिये यह क्या भयकर समय है कि नाज का भाव वहा महगा है।

(६) वे सब वाग उन के हैं।

(७) उस के दोनों लड़कों की कट हा गई है और शायद वह दिसम्बर में इटेगें।

(प) वह पैसा एक भक्त भारमी है जैसा कि होगा चाहिये। (ह) वह कैसा कमयस्न भारमी है कि अपने पड़ने लिखन की तरफ बुन्द ध्यान नहीं देता है।

(१०) देखो । वह फैसी चाल चलता है।

Scholar विद्यार्थी, Stupid वेवकृष, But न्योंही, Dear महगा. To belong to मालिक हाना, To be released, to be let off झूटना, To pay attention ज्यान देना Studies पढ़ना लिसना, To reagn खारिज करना, To believe विश्वास करना, Selfish स्वार्थी, Dangerou स्रोफनाफ. To be imprisoned यह हाना. Pions सक्त, Unfortunate कमयस्त, lo play a trick चाल चलना

RILLE XXI If a whole number and a freetion both qualify the same noun, that noun is used after the whole number and the friction proceeded by "and" is placed after the noun, though

they both come before the noun in vernicular As Three rupees and a half I our annas and a quarter Nine annas and a third

LALRCISL 16

(१) आपको इस मकान का किराया माड्रे मान रुपये देना द्वागा। (२) में ने यह दुकान सवा हो रुपये माहवारी क्रिये पर ली है। (३) जो जोग मृत्य पहिंज भेज हमे उन को यह वितान साहै तीन आने प्रति क हिमात्र स मिलेगी । (४) महमन जाज, इन थान म स दस गज़ मेरे वामते भी फाटा,

मगर में उसके दाम लाटे सात थाने की दर से उगा । (५) मेर पढित जी माहव आप से माहे सात था। की दर से ही लेलगा और आप यहि इस को झड़ समयते हैं तो में एम से कम आप से १०० रुपये का शिता 🖰 ।

(६) मभी दाई घटा और सब करा नव गाड़ी वायंगी।

(७) में ने यह गाय सवा हत्तीम रुपये का रारीही है। (६) आज कल गृह साढ़े घारह सर विकत है। (६) यह नदी नौ फीट गहरी है।

(१०) में ने उस गित को नाव तिया है। बुल सिफ साहे दस गन लम्या है और सदा ती। एक चौहा है। Rent फिराया Per mensem, monthly झाह्यारी, To cut

ा फाइना, To wat सन्न परना, To sell वेचना, To lure फिराप जना, In advance पेजनी Wrong झड़,

विजाफ, To purcha e रारीडना, To measure नापना, RULE XVII The infinitive mood of a verb, preceded by the parts of the verb "to be" in the

present and past indefinite tense, shows that the

action was to take place sometime after

As The train is to come, I was to go EXERCISE 17 (१) ये याने वाले थे मगर एक जरूरी काम कंकारण न आ सके। (२) गाई। तो आने घाजी है, परन्तु मेज कार्ट का अब तक पता

मी नहीं है। (३) म तो थाने को था, परन्तु तुम्हारे पत्र के मिलने पर में ने दुर्गा प्रसाद को भेज दिया।

(४) मेरे जड़के की शादी २५ जून को होने वाली है।

(५) इस वर्ष मिडिज का इम्तरान २० अप्रैज से होने पाजा है।

(६) हम एक तिजारत करने घांल हैं।

(७) शहर जननऊमें मुसलमानों ने एक वमुत बड़ा चन्दा (कट्टा क्या है और एक वढ़ी मसजिद घटा पर बनवाने घोज है।

(=) कस्ये पदरावल म एक अङ्गरेजी प्रास्वेद स्कूल पहुत दिनों ने खुला है और उस के विद्यार्था इस वर्ष मिहिल के इस्तहान में जाने वाले हैं।

(६) में तो तुम्हारे पास आनेको था, परन्तु र प्णन मुझे रोक लिया।

(१०) में एक ईमानटार कहार चाहना ह, परन्तु उसको रोटी भौर टो रुपये माहचारी से ज्याश न दगा।

Urgent ज़रूरी, Compelled मजनूर किया, Subscription चन्दा, To construct, to erect बनाना, Tood साना, Business तिजारत, Not in sight पता नहीं है, Grand बहा, Mosque ससजिट, To detain रोफना

RULF AVIII The infinitive mood of the verb, preceded by the verb "to have," shows that the work is to take place with compulsion or force

As I have to go to the court every day. They shall have to come to me every day. They had to he on the stone floor the whole might

EXERCISE 19

(१) भाज हम की पराजयगा के दूस संघाल निमालने हैं।

(२) तुम को मेरी ६ महीने की पर्यनी करनी होगी।

(३) बाब् ग्रारिका प्रसाद का भैरी व्ररण्याका अजूर फरागि पर्धा । (४) तुम को यह नज़जा प्रति चर्च इन्तर्पक्टर के दक्तर म

भेजना पड़ेगा ।

(५) चुपानर्टेंड्ट साह्य हो मेरी कामत मञ्जू करनी पढ़ेगी। प्योक्ति मेंने अर्थी के साथ सिविज संग्ला का नरीक्रिक्ट भी नोड़ दिया है। (६) फ्योंक्रियद एफ निर्णक्ष बाटमी है इस निर्णे उसे अपने रिजेदारों को भी दण्ड देना पड़ा ।

(७) मुसे तम के फाम में मदद फरनी होगी, फ्योंकि वह मेरा

पक्का मित्र है।

(६) गवाहों का फचाहरी म हाजिर होता पढ़ा, क्वोंकि मुद्दई और मुहायजह दोना न राख टासिज कर दिया था।

(१) मुत्र का यहा दा रोज और टहरना पढ़ेगा, क्यांकि मुकदमा सभी तक फेसिल नहीं हुआ है।

(१०) तुम को जमानत देनी होकी यति, तुम चाहने हो कि यह युद जाय।

बूट बारा ।

Algebra एजजबरा, Fo officiate एयजी करना, Returns नहता, To attach to जाड़ ऐना, Intimate एक्सा, Witness माही गयाद, Defendant मुद्दायलंब, Deposit जमा कर देगा, To be decided फिलिन होगा, Fo be re leased हृदमा, रिहा होना, To solve निकालना, To accept, to suction मानना, Impartial निषक्ष, To appear हाहिर हाना, उपस्थित हाना, Plantiff मुद्दं, Costs ज्या, To stay उद्दरना, 'ccurity, bale जमान्त

RULI MIX If you wish to turn an intransitive verb into a transitive one place the verb "to make" or 'to cause' before the infinitive mood of that erb. But the sign 'to' will be under tood after the verb "to make" and the object must be placed between the transitive verb, 'to cause' or 'to make' and the principal verb. As They made him do (to do) that. The court caused him to give up his share.

LVLRCISE 19

(१) एन जड़ हे का वैञ्च पर राड़ा फर दो पर्योक्ति उस ने आज अपना संयक्त याद नहीं किया है।

- (२) पिहले मेरे सामने उस घोड़े को सरवट दौड़ाओ वय में खरीडूगा।
- (३) जमुनो, इस जड़के का अपने पाल बिटालो, क्योंकि वह उस होट जड़के के जड़ता है।
- (८) दाया ने उस यच्चे का सुला दिया है।
- (४) उसने मेरी दवात को येज पर से जमीन पर गिरा दिया है।
- (६) वर्षा के न होने से तमाम फसल स्था गह है।
- (७) उस जड़के ने उस घास के देर की जला दिया!
- (=) उस की अफाल मृत्यु से उस के टोम्न बार रिक्तेदारों का यहा रज हुआ।
 - (६) यह घोर योमारी उस की मृत्यु का कारण हुई।
 - (१०) उस मनुष्य ने उस के सामने उरावनी वात कह पर उस यच्चे को राता दिया।

Gallop सरपट दौडना, Want न होना, To dry स्प्रना, Death सृत्यु, To cause कारण होना, Grop, harvest, फ़सल, Nurse टाया, Untimely वेसमय, To lament जोफ हुआ, दुनित परना, Fearful भयामक

RULE A\ If you wish to turn a transitive verb into a double transitive (causaive or forcible) verb, place the post participle of that transitive verb after 'to get' or 'to have.' In the construction put the object between the past participle and the parts of 'to have' or 'to get' But when the action has to be done by another person put the subject last in the sentence perceded by "by" As I have got my accounts checked by a computent hand

EXERCIST 20

(१) उस मका गकी मुख्यमत कर यालो घुना घरसात में गिर पहेगा।

(२) उस घडी पर में सोने का पानी किर्याना नाहता है।

(३) मने उस हिसाप को योग्य (तज्ञस्येकार) हर्फ से भी जँवना देगा है।

(४) इस ऑवरसियर साहत को तो उक्ता लाओ, में उन से एक मकार का नक्ता गिचवाना चाहता हु।

(५) में ने एक थर्जी यादू रहुएर दयान से निग्नवाई है।

(६) बारमार पाइजहां ने ताज महल को विदेशी कारीगरी से बनवाया था।

(७) में ने अपने संहके को एक योग्य अध्यापक से पहचाया है, इसी फारण यह यहत तेज हैं।

(=) में तुम का मागे बरखास्त करा दृगा अगर तुम किर पेसी भूज करोगे।

(६) में नुम को इस बार ना टरोगा की साहब से छुड़ा सकता रू, यह सुम इस बात की उसम याबो कि में फिर पेसा कदावि न करना।

(१०) उन्हों ने उन पोदों को घट परा दिया, पर्धोकि वे एक किसान के नेत म चर रहे थे।

To get rep ured मरममत कराना, To have checked जंख-याना, Computent, able जानकार, To gold in gold सोने का पानी चढ़याना, Accounts हिसाय, 1 oreign अजनयी, ग्रेट मुक्त के, To have i sketch or plan drawn नक्या शिखवाना, 1 sperienced जानकार, In future आयन्द्रह, आते, Shining तेज्ञ. To have one released दिहा कराना, माफ्त फराना, To take onth, to swear जलम पाना, To graze चरना, Workmen कारीयर, To have constructed यनवाना, I ort his reason इस कारण से, To have one dismissed मीमूक्त करना, To make mistake राजती करना, Provided यगर्ने कि, 'To have one confined करना, Provided यगर्ने कि, 'To have one confined (८) दो दिन तक ऐसी मृमला धार बपा हुई कि आदमी पारताने जाने को भी भुहताज रहे।

(६) बगर तुम मुलेय लियों तो तुम की इनाम,मिलेगा। Sound गहरी, Dreun स्वप्न, To cut joke दुली करना, बट्टा करना, Song राम, Hearers सुनने घाल, Ilymn भजन, To pass an order हुपम देना. Larble, kept from मुहलाज, Fair मेला, Prity पाखाना, Togoto stools, to go to priva, to ease oneself पादाना जाना. To rain heavily मृसजाबार बरखना, To interfer with हाय डाजना, \ good land मुलेय, On foot पैदल, To be awarded a price इनाम मिजना

RULE XXIII A noun addressed is called "voce ite" or "nominative of address," for distinct tion it is separated from the rest of the sentence by commas, as follows -

Friend listen to me I come in a minute, my boy They asled, sar, what should we do at such a dangerous time.

EXERCISI 23

(१) परमा, नत्यू को तो बुजा जायो, क्योंकि मै उस को नीहर रयना चाहता हु।

(२) जनाय, में हाज़िर हू। फ़रमाइये क्या हुक्म है। (३) जड़का । तुम्हारे दर्जे में यदि कीई मी फ़ेज हुमा तो उस पर घएत ज़ुरमाना फरुगा।

(४) हज़रत, यह याद करने की विधि नहीं है।

(५) टॉम्स, आज कल बाप का क्या हाल है।

(६) हजरत, गाप जोग रम महुष्य क विषय म छुछ जानते हैं। (७) बारे पदमार्थों । तुमने हो उस को मारा है। (=) हे मुसादियों । में ने इस मारण से उसकी यात को नहीं

कारा था कि यदि में ऐसा फरता तो उसका दिज उपत्।।

(६) मेरा प्यारा आजस्य (चेमारी) तमाम दोयो की जह है। (१०)माह्य | दुनियां विन्हुल ना पायहार है, तिन पर आप ऐसा अमह करते हैं।

(१६) हे मिय ' उस का ता नाम हो । की किये यह यहां कर्जून है।
To employ नीकर रहाता, Impose a time इस्माना करता,
To know of जानना Courtiers समासट, Idleness
पहारी, Fourse, root जह I verlasting हमेगा का, To
speak of निवा करना, Order एक्स, Matter एाज,
Walted fellows परमाग, To interrupt यात करना, To
be wounded घायल होता, Transitory ना पायरार,
Proud समझी, Miser 4 जुस।

RULI \\I\\ Trunsitive verbs, as a rule, take the object, after them But in the following cases it onnes before

1st | For the sake of force or emphasis

2nd If the object is a relative or interrogative

A B. The relative object may sometimes be understood and the preposition governing the relative pronoun is often placed last.

As (1) He teaches his brother (Usual)

.(2) This he will not do (Emphasis)

(3) What do you want 2 (Interrogative)

(4) The book, which you read, is mine (Relative)

(5) Where is the book, I gave you yesterday (Relative understood)

(6) Whom are you waiting for ? (Preposition)

(7) The house, you live in, is mine (Object to preposition 'in' undersood)

LXERCISE 24'

(१) उस को वे न करेंगे अगर यह इस कहावत की आवेंगे कि मेज गक्ति हैं।

(२) यह वही मनुष्य है जिस की तुमने पहिले नौकरी की थी।

(३) वे सो पुस्तक को पढ़ते हैं। (४) वे किस दर्जे म पढ़ते हैं।

(४) यह वही भयान है जिस में हम लॉग रहते हैं।

(६) क्या ताक रहे हो?

(७) हम उसी निले में रहते हैं जिस में यह क्षेत्री रहते हैं।

(=) नीचे के वर्ष किस वास्ते मगहर हैं?

(६) में इस सवाज पर विचार कर रहा हू जो आपने मुग्न को दिया है।

(१०) मुझ को उस के इर एक काम का भरोसा है जिस को बर करता है।

Maxim कहायत, To look or stare at ताहता, Following नीचे याते, Celebrated noted मशहर, Trust in मरोसा करना, इतमीनान रखना, Union हचक्राक्र, मेल, Prisoners केंनी, Dates वर्ष, To medidate over नौर करना।

RULL XVV In Lughsh, relative pronouns require their antecedents before them. But in the verniculars, the antecedents are placed after the relatives. The antecedent must be a noun, a pronoun or any other substitute.

Who is used of persons "

Which is used of things

That is used of both persons and things'
What (that which) is such a relative which does
not require its antecedent

As is a relative preceded by 'such,' same' and 'as'

As This man, who comes, is my brother The book, which you read, is mint What you say is quite wrong Such trees, as these, are found in Bengal

1 X1 RCISL 25

(1) यह रेम्बर ने चाहा तो में उस काम को, को आपने मुझे सोंपा है, अच्छी तरह से पुरा करूगा।

(२) उन्हें में ने अपने साइक क विवाद स कई दायत दीं जिस में मेरा पांच सी रुपया खर्च हुआ।

(१) जा इन्न बाप कहते हैं ठीक है।

(४) पैसा कोई दोस्त गर्ही है जा कि हर यक नुम्हारे साथ रहे। (१) पहीं ने पैसा एक पुण्य का काम किया है जो कि हमेगा

डुनिता म याद रहेगा ।

(१) इस नगर के नियासियों ने इतना धन इकट्टा किया है जो इतारों के जिये काफ्री है।

(७) उहीं ने एक पेसा मकान बनवाया है जो कि दुनियां मं सिंदितीय है।

्वाह्रताय है। (५) बह, जो कि महनत करता है, फल पाता है।

(६) इतिया म पेसा कोई मनुष्य नहीं है जिस को अपने देश से मेम न हो।

भ न हा। ।) में ने पक आदमी नौकर रक्ता है, जो कि यहा चतुर है।

o entrust to सुपुर्द करना, To discharge पुरा परना, 'east दावत, Generosit) महरयानी Memorial याद-ार, Subscription खदा, धन जमा फिया हुआ To be rected तामीर हाना, But जो नहीं, If it pleases God अव ने चादा, To accomplish पुरा परना, Banquet शिवत, In the world दुनिया म, Inhabitants निवासी आalicient काझी, Matchless जासानी, Adopt हर फाम ने होगियार

lowed by particular prepositions Some of them, the very important offer, are used in this exercise

TYLECISI 26

(१) तुम्हारा भारे थाज माम पर नहीं आया इस कारण द्वा ्र भाग होगा।

(२) उस ो दा महीने तक मार्स राग्ने में परदें ज़िया। (३) बंद अपने मित्र के साथ था।

(४) उस ने अपनी प्रतिरा के अनुसार भूवने धाप के सर्व ग्रहण चुका दिया ।

(x) यह पढ़ने का संभ्यासी है।

(६) तमाम गांव ने उम 'पर चौरी पे। शेप जंगीयाँ (७) इस कुत्ते ने दश्ते रहना, क्योंकि यह वायली ही गया है।

('=) में आप के प्रस्ताय की गुजी से स्थीकार करता है।

(६) यह पोई से उतरा और फोरन ही घट में चला गया। (१०) उसका पिता उस के हर्म अनुचित्र कर्म से बहा नाराज हुआ।

(११) यह मुझ से बड़े अवसम्र हें और दिसी तरह खुन नहीं

हो सफते ।

(१२) मुझ फो भाष के स्वास्य की यही चिन्ता है।

(१३) में ने इस मामल की मधील कमित्रनर लाहब का की है, देनिये क्या परिमाण होता है।

(१४) वरीय एक महीना के समय ध्यतीत हुमा कि उस ने माहर सुपरिन्टन्डेंन्ट का १४ दिंग की होटी की व्यस्यान्त ही है।

(१४) हम ठीफ पौने चार वजे रात को स्टेशन पर पहुँचे।

(१६) यह भाष ही अवने काम से शरमिन्दा हुया। (१७) उस ने मुश से एफ फितांप मांगी है।

(१८) में तुम को तुम्हारी सफलतां का निश्चय कंदाना हु परि तुम सस्त भिष्टनन परो।

(१६) वह इन वातों से राज़ी हो गया।

' (२०) यदमार्गो में भित्रता मत करो, क्योंकि उन के साथ भित्रता करने में सिवाय युगई के कोई मजाई नहीं मिलती।

(२१) अपने पाटो पर सदा प्यान टो नहीं तो इस्तहान में फेल हो जाशोंगे।

(२२) में आप की दो घटे से बाट देग र्रहा हू।

(२३) पूर्व काल म मेल फार्ट के साथ एक की स्टेबिल जाया .फरता था।

(२४) यह,जड़के अपनी रचाइगी पर विल्युल श्यान नहीं देते ।

(२k) वे शिकारी कुत्ते भेड़ियों के देखने से इर गये।

(२६) विद्यार्थिया को बील फी सदी नम्बर मिलंगे यटि वे उत्तरों को सुलेख जिखंगे।

(२७) वे देशकाल से विहा न थे ।

(२=) क्या आप यावू गगा प्रसाट को जानते हैं 1

(२६) यह अपनी जड़की का विवाह आर्य मित्र से करने को राजी थे

(३०) उन्हों ने उस पर इफेती का दोप जगाया है।

(३१) अपनी योग्यता की शेखी मत करो।

(३२) में ने एफ घोड़ा अम्या प्रसाद से सौ रुपये में खरीड़ा है।

(३३) यह दोप जगाने योग्य नहीं है। (३४) किसी पात की चिन्ता मत करो।

(३६) यह नतीजे की ओर से निल्युज वे किक है।

(३६) यह सिपाही चीरता के लिये मशहर हैं।

(३७) उस का अपनी संफलता का पूर्ण विश्वास है।

(३५) जज साहय ने उह पर एक जुर्म जगाया है।

(३६) में उस की राय से सहमत हू ।

(४०) क्या आप की घड़ी स्टेशन की झाक से मिली हुई है ?

(४१) उस यात्रा में मनुष्य को नदो से उपमा दी गई है।

(४२) उस ने उस के बाप से उस की शिकायत की है।

(४३) वह धर्तमान समय की शिकायत कर रहा था।

RULI VI Some words and phrases are followed by particular prepositions. Some of them, the very important office, are used in this extract.

LVLRGIST 26

(१) तुम्हारा मार्ह थांड काम पर नहीं भाषा इस कारण छुन्। े मोना होगा।

(२) उस ने टा नहींने तकुँ मास माने से परदेज़ किया।

(३) यह अपने मित्र के साथ था।

(४) उस ने अपनी प्रतिज्ञा क अनुसार अपने धार्य का संघ स्नूज सुद्रा दिया।

(४) घह पहने मा कियासी है।

(६) तमाम गांव ने उसे पर चोरों के। दोष खगाया । (७) इस कुत्ते से उरते रहना, क्योंकि यह वायजा है। गया है ।

(७) इस कुत्त स उरत रहना, क्याक यह पायजा हा गया ह (६) में आप के प्रस्ताय को सुनी से स्वीकार करना हू।

(६) यह घोड़े से उतरा और फ़्रीरन ही घर में चला गया। (१•) उसका पिता उसके दम बाउचित कमें से बढ़ा नाराज़ हुने।

(१०) उसका पिता उसके दिन गर्देश के से ग्रहा नाराज़ हुआ। (११) यह सुहु से गड़े अवस्त्र हैं और किसी तरह सुन नहीं

हो सफते। (१२) गुद्र को बाप के स्वास्य की पहें। चिता है।

(१३) में ने इस मामले की वर्षान क्षमित्रनर नाहर को की के. देशिये क्या परिमाण होता है।

(१४) करीव पक महीना के समय व्यतित हुमा कि उस ने साहण मुपरिन्टन्डेन्ट की १५ दिन की हुट्टों की वस्त्यास्त हो है।

(१४) हम डीक पौन चार यज्ञ शंत की स्टेशन पर पर्रेने ।

(१६) यह भाप ही अवने पाम में शरमिन्दी हुआ। (१७) उस ने मुद्दा से पर्फ फिताय मागी है।

(१०) में तुम का तुम्हारों सफलता का तिक्वय क्राता है यदि ग्रम

सप्त भिद्दनत परो।

(१६) वह इन घाती से राज़ी हो गया।

ं (२०) पर्याशों से मित्रता मत करो, पर्योकि उन के साथ मित्रता फरो में सिवाय गुराई के कोई मलाई नहीं मिलती ।

(२१) अपने पाटो पर सदा प्यान हो नहीं ता इस्तहान म फल हो जायोगे ।

(२२) में आप की दो घटे ने बाट देख रहा हु।

(२३) पूर पाल में मेल काट के साथ एक कीन्स्टेविल जाया फेरता था।

(२४) यह जड़के अपनी र्यांडगी पर विरयुज प्यान नहीं देते ।

(२k) ये गिकारी युत्ते भेड़ियों के देखने से डर गये।

(२६) विद्यार्थियो को बील की सदी नम्बर मिलेंगे यदि व उत्तरीं को सुजेप्र जिन्नगे।

(२७) ये देशकाल से विश न थे।

(२८) क्या आप यात्रु गगा प्रसाट को जानते हैं 2

(२६) यह अपनी जहकी का विवाह आय्यं मित्र से करने की राजी थे

(३०) उन्हों ने उस पर हफेती का क्षेप लगाया है।

(३१) अपनी योग्यता की शेर्ती मत करो।

(३२) में ने एक घोड़ा अम्या प्रसाद से सौ रुपये में खरीटा है।

(३३) यह दोप जगाने योग्य नहीं है।

(३४) किसी यात की चिन्ता मत करो। (३k) यह नतीजे की ओर से निल्कुख ये फिक है।

(३६) यह सिपाही वीरता के लिये मशहर हैं।

(३७) उस को अपनी संफलता का पूर्ण विश्वास है।

(३=) जज साहय ने उह पर एक जुर्मे लगाया है।

(३६) में उस की राय से सहमत है।

(४०) क्या आप की घड़ी स्टेशन की हाक से मिली हुई है ?

(४१) उस यात्रा में मनुष्य को नदों से उपमा दी गई हैं। (४२) उस ने उस के बाप से उस की शिकायत की है।

(४३) वह वर्तमान समय की शिकायत कर रहा था।

De dam or cut with a sword तलवार ना कर मरता . To five reply to जवाष हेना. Due to याजिय. To get rid of यचना I nyrous of हाह करना. To be resigned to fate प्रारम्य पेर बाजा फरना, Toshda ensý to हाए दिन जाना To exchange for चढल जाना, Exposed to डाल दिया गया, To be laughed at हैंसी होना, To sympa thise with इमर्टी परता, सहातुम्ति, To be fit for यान्य होता Full of भरे बुप To be tired of धकता To la 'glad at खुश होता, ो seinn of alleness आलस्य का बीमार, Rereedy of जालची होता, To be found guits of अप राधी रहराया जाना, To trust in (a person) बाहसी का विद्यान करना, Hints शारा चिह, Jounite with बेल करना, To be ill of बीमार है। जाना, Physics," Science of medicines येयक, Inclined to ध्यान होना, To be indebted for धन्यबाद देना Want अरुरत. Wanting m courage हिम्मत रहित, To inflict upon सना बेना, To want for उहरना, Influence द्याय, Worths of यान्य, Examination date तारीज इस्तहात, To interfere with हस्तक्षेप करना, Meditate over भ्यान देना, Bent upon सम्बार, To object चेय निकाल ॥, Decision फ्रेसला. Opposed to विरुद्ध, Listen to मुनना, Parial पञ्चपाती, Proud of अमही, To search for तलाम करता To re " cover from आरोग्य होना, बीमारी सं आराम पाना, To feel sorry for शाफ करना, To trust to (a thing) चीज पर निसर द्वाना, To relieve from सद्द फरना Well verand निपुण, To repent for सोच करना, To vie with बरावरी करना, To be rich in किसी चीड़ म धनाटा होना De void of यश्चित होता Signallers तार बाद To be slow of speeds हीले बोजना, (Terlization सम्पता, जायस्मर्गा,

Tobe chart of money क्यया यस होता, To be weary of hie जात से तम जाता, Folly य बयुक्ती, To temper, with हस्त् होर करता, To empty with भेजना , /enl जोग, Willing मही।

Sample futurity

I shall go We chall go I will go We will go He will go

Lypress intention or promise

He will go
They will go
Thou wilt go

Sumple futurity

You will go
He shall go
This shall go
Thou shalt go
You shall go

Pypress compulsion or order

While asking question, "will" is never used in the first person but with the third person it expresses the wish of the speaker. As-Will be come to me (I wish him to come to me) In the same manner, "will" in the 2nd and 3rd persons snuply denotes futurity, on the other hand "shall" in the third per" son and "will" in the second person denote the wish of the speaker.

N B Besides mere futurity "will" asks the wish or intention of the doer

- (१) में मुम्हारे साथ न चल सकूँगा।
- (२) प्या में उस की जिल्हु ?
- (३) में उस के बरग़ास्त करने के लिये मजबूर हुगा।
- (४) जब तक कि में न मर जाऊं में तुम से जुना म हुगा।
- (k) में भागा यरता ह कि में पास हो जाऊगा।
- (६) फ्या में जाऊ।
- (७) क्या तुम जामांगे।
- (८)क्या यह शाये।

DIRECT AND INDIRECT.

RULE ANVIHI The exact words of the specier, enclosed within inverted commes, is called Direct
speech or Narration, while only the substance of the
words is called Indirect speech or Narration. The
introductors verbs, say, tell, ask, remark or inquire,
etc. are called the reporting verbs and the introductors sentence is called the reporting speech
where as the verbs in the speech, which is said, an
termed a ported verbs and words said are said to be
reported speech. The chief rules regarding the above
are given as follows—

1 Omit the inverted commiss of the reported

speech and meert "that" before it.

2 If the reporting with he in the present or future tense, the reported verbs remain unchanged, while if the reporting with he in the past tense all the reported with must be dranged in to the just tense and into the past perfect tense.

A II Remember if the reported verb shows

the universal truth, it must not be changed

3 The prenouns of the first person in the report-

of speech must always be changed into the same person as the subject of the introductory or report ing yerb

PAI RCISI, 28

- (१) दुर्गा पहता है कि में जाता हु।
- (२) वे राष्ट्रके कहते हैं कि हम साते हैं।
- (३) तुम कदते हो कि में इम्तहान म पास हा गया हु।
- (४) यह फहती दें कि में पहती हूं।
- (४) यह पहला है कि में इस वान से विल्युज अनिभन्न एं।
- (६) उन्हों ने कहा था कि हम तुम्हारी हर तरह से मदद करेंगे।
- (७) में न फह दिया था कि में तुम्हारे साथ चलने से मजपूर हू L
- (=) यह यही कहने कि वर्षा हो रही है, इस तिये में जाने से मजपूर हा
- (१) यह माजिक मकान कह देगा कि मुद्दे अपने मकान की मरम्मत करानी है।
- (१०) इस जड़के ने यहां कि में इस वास पर से नहीं हट्टगा।
- (११) इम ने तो कहा था कि इम कल नगा रनान को गुर्व थे।
- (१२) तुमने फहा था कि मने यह मफान होड़ दिया है।
- (१३) यह पहता है कि भे तुम्हारे दास्त की यावत पुछ नहीं जानता है।
- (१४) जज माह्य कहने हैं कि में कमिशनर सादश के फैसले में कुछ हस्त क्षेप नहीं कर सकता हु।
- (१५) उस्ताद ने कहा कि मने कल यह सत्राल समझाया हो था।
- (१६) उस ने मुझ से यहा कि वे चले गये हैं।।
- (१७) चह फह रहा था कि नही बढ़ती जाती है।
- (१=) डाक्टर साहय कहते हैं कि बुखार से गर्मी पेदा होती है।
- (१६) उस ने कहा कि पृथ्वी सूर्य्य के चारो ओर चौयील घटे में भूमती है।

(२०) यह चिट्टीरसा फहता है कि मैं ने ग्रद वर ग्राम पान शहा मी दे दिया है।

In all respect समझकार ने To have repured प्राप्तात करना (lost छोड़ देना To explain to समझाना, To confess घायरा करना Addresses सबतुब इलहाः िक्पान् pelled लाचार ह loget off दशना, To interfere with दराजदेना Togoround द्वीरा करना, Todelarr द्विता

RULL \\I\ The pronouns of the second person in the reported speech are to-be, put in the sam-person as the nome or pronoun, which coines after the introductory verb and which is said to be the person addressed. The pronouns of the third person is main unchanged

N B Downs are always treated as third per-

Sons and the students that there them so 1 NLRCIST 29

(१) उत्तने सुझ ने कहा कि तुम का समय न सोता साहिये। (२) मान्टर साहय रे उस से आप ही कह दिया था कि तुम्

यह वे उरसादी हों।

(३) उन्होंने तुमने पहाताथा फितुम हम दर्जे में गहीं चल सके 🖟

(८) उसने हम सफदा कि तुम्हार लहके बग्रेज़ी में बहुत नज़ है। (y) उस्तार ने जड़कों से पह विया था कि जिस किसी के वर्तेम

म २० ने एम नरवर भावने वह फेल समहा साबेगा। (६) में 7 उस से कह विया था कि यह अपनी मालान की नराठ

भे विसुम दे। वार्ष 🐾 (७) तुमने ही तो उस से खड़ा था कि मैं तुम की महरें में दा-

श्चित परा ह्या । ४ (=) याप ने पट में कहा कि तुम अपने पहुंग क्लिएके की तरफ श्यान मर्हा दत् ।

(६) उस ने उन ने फहा कि यह विन्युज झूंडे हूँ। (१०) दुगी ने गया ने एडा कि यह निपट सूम्य है।

fo waite मोता. To go in with चज लकता, Market तम्बर To admit द्वाराज पर जना Indee हाई, Linud चेरनाही, Shining तम, Carele मिनुम, To pay officiation to स्वापन्ता, Illustrate आहिज।

RULY \\\ If the reported speech be interregative, turn the reporting verb into "ask" or "inquire," make the interrogative speech as errive and their place of or "whether before the reported speech, but do not put the above "if or "whether" when they are conjunctive adverbs on, when, where, whence, why, and how in the reported speech 1 \text{\text{\$1}} \text{\$10}\$

- (१) म ने उस से पदा कि पथा भार कल धलीगड़ जायरे।
- (२) पया आप यह नते हैं कि युजन्दशहर की उमायश क्य होती है
- (३) यह व्यापन करता है (पृह्ता है) कि तुम मदरसे में पयों रार हातिर थ।
- (४) स्न्वपेक्टर साहब पुद्धते हैं कि पया सब कार्री पर एक ही पता होगा।
- (४) यह मुत्र स पृक्षता ६ कि तुम ने तिश्चय ही उस को इस सवाज में महायता दी है।
- (६) मुझे मुचित करा कि तुम्हारा लड़का वतौर तीसरे हमें के रन्सपेक्टर कज़कत्त सराकेल में जाने का गृजी है।
- (७) उसने पुरा से पूत्रा कि क्या वह यह सकता है कि इस भनन
- की (इमारत) यात्राई में कितना रुपया खर्चे हुआ होगा। (=) उस ने जुझ से पूछा कि तुम हम माज कितने लड़के हम्तहान
- (६) उन न चुंड स पूछा कि तुम इस मात कितने लड़के इस्प्रहान म भेजोंगे । (९) यतलाइये तो भाष कहा ले आये हे ।
- (१०) धनजाइये तो कि क्यों उस है सहक्रमा कार जिस है.

Uxhibition प्रमादम, Actually बाक्क्ष, डीक. Grale दर्जा. To send up भेजना, Addr. - पना, Willing रजामर-भ्रमञ्ज Con trucion बनाना, To resign छोड्ना।

RULI XXXI The imparative mood in th reported speech a required to be changed into the infuntive mood and the reporting verb must be changed into order, command, request or entrest according to the sense

EXERCISE A

(१) उस ने नुस्र से फ्ला कि यँड जाकी।

(२) वह कहते हैं कि यह काम तुम एक घंटे के अहर करी।

(३) लड़के ने गुरू ने कहा कि मुझे यह सवाज समना शंकिये। (व) बाहजाए ने फ्रांस का एक्स दिया कि इस नगर के फाट पर

चहाई परा।

(४) में तुम का नाफीट यरता 🟲 (समझाता है) कि आर्"ा अपना सबक्र निष्य मिन यात्र कर केता।

(६) उन र नुष्ट न कहा कि यहा वामो बीर बैंड जामे।।

(७) उपरेशर ने जिस्सर दिया रि मुपद बशाम देश्यर की पुता बरों, फ्योंकि या थक पना है जय कि तुम थि उल आहार रहते हो ।

(=) साह्य इम्मर्पपटर ने आणा दो हैं कि दा पात में का पुरा

कर के कल हम का पेश करा।

l ortification नगर पाट. ll am समझाता, ताइना घरता, To provide उपदेश परता, After completion griffent. Preminer system, To put Ionttik चहाइ परापः up पेश परता।

While clipinging from the er RELL XXXII to a de of change their ferms as follo is -

 Γ lu Tl eu Non 1) : . ? A.D

Then Hen

Thus In that way To day That day
To morrow The next day Please Kundly
Yesterday The previous day Come Go
Last might The previous might

1 VI RCISE 32

(१) में रे उस से कहा कि उस का अभी परा।

(२) उस ने सुन से पहा कि से न इस काम को थोड़ी टेर पहिते कर लिया था।

(३) उस ने फदा कि म पता अलीगढ़ जाऊगा।

(४) रामा ने पहा कि में फल छनारी की पैंठ का नवा था।

(४) उस ने पहा कि क्ज रान बड़ी सर्दा थी।

(है) यह पहला है कि बास घड़ी गर्मी है।

(७) उस ने कहा कि भ तुम्हारा इस भेट को स्पोकार नहीं कर

सकता हु ।

Nochh brzur पंड, To acknowledge स्वीपार मरना, Terant पुरस्त, सुरमारा, Market पड, (aft भर, तोफा, Undoubtelly नि मंदद।

EXFRCISI 33

(१) उस ने फहा कि बाह बाह क्या थच्छा समय है। (२) माहन कहता है कि अरे सोहन अपने काम पर मुस्तेद रहा।

नहीं तो बड़ी खरायी हागी।

(३) उस ने कहा कि हम का जाने दो।

(४) जड़को । कठिन प्रारेश्रम यो, क्योंकि इस्तहान नपडीक है।

(४) उस ने कहा अफसोस कमा कमाऊ जड़का चल हमा। (६) उस ने कहा कि मित्रो ईम्बर की किमी टगा म न मूजना चाहिय।

(७) उस ने कहा जाप लीट जारये।

(६) उसने उससे कहा कि ह्या पूर्वर पुत्रे अपनी किताय पाँही हर के लिये दे दीजिये। To due मरना, चनक्सना, Carning कमार, ी० के near at hind, to draw men प्रदर्शक होना प्रस्ते होता.

ENTREISE 1 (१) म तो जानता था दि तुम पात्र म होते । (१) यह समता था कि मरा हुना जानपर १।

(२) यह क्षेत्र नहीं मान्य हुआ कि हजर वाहमराय हैर्राक्षत् म क्या फरों। (४) बनो नो रसोड़ निर्यार है या नहीं, बन बज़ने म सिक्ने । योज निस्ट बाही हैं।

योज निरूट याही है। (k) प्राज्ञ बन्न निर्मा और तुर्दियों सब्धों में इच लड़ाई हो रही हैं और कोई नहीं यह सकता कि उस का भत क्या होगा। (है) पार साल पक्षी गमा पटी भी कि जिस का सदता गुगा जि

ें हो गया था और सपुत्त भाग म गयाज का बंदा भय पैना क्षा गया था । (७) सगर नुम मिलात, जैसी कि चाहिये, करते, तो जनर हन ' द्वान में पास हो जाने।

(६) मेरा ययान था भि जवाती ३ जावती । (६) मध्यें का पहना था कि उम ने सलवार खाँच ली जीर उम के निरू का भज़न कर विद्या । ((०) मुत को बड़ी खुनी होगी बगर आप क्य जो स्मापन सी

शाय है पान है। जाव ! 1 \Litcis: -(१) शक्यर निरंद स्थाप के ियं मुख्यस्था पारमार्धे म नि

रीमित शिव जाता है। (२) वह मिएननी भी है भीर होते बार मी है। (३) राज्योगर्भन जब भेमरने जब्दा है क्योंने पत्र में में मेंडा भी चला जाता है तो वह प्रमाश जाता है और इस के विकस विचा दिलारी धीरों का हो जाती है जाती पहुंगी है।

(४) मुर्ता के साथ मित्रता रंगों। स पंथी हानि उदानी पहेंगी है। (४) बामारी के कारण पट पेसा विवंज हा गया है। कि चजने

५) यामाराय पारण घट पिराकी शक्ति नहीं।

(ई) दल मात भीता। या समुक्त प्राप्त म इत्या जार रहा है कि इक्तरां जाप मर गेंप है।

(७) हिन्दुरनानी चास्थ्य की रक्षा करना नहीं जानते।

(=) में तो नहीं जानता कि आप पीन हैं। (६) माप से हम का बचत दुध ही नहीं मिलता है जिल्ल पढ़िया पेल होते हैं जा कि हमाने माहियों में चलते हैं।

(१०) यदिष दार मास्टर यस योग्यता का आउमी है। तदापि उस की पहार बहुत आची है।

1 /1 RCI>1' 3

(१) चार्न के हेने में एम से एम एक सताह लगना ।

(२) उचित बनीति हाता है कि उस को अंब्रजी विचा पहाई जान। (२) आज कल घट घटी विपत्ति ने हैं, तुम को चाहिय कि उस

की सदायता करा।

(४) उन से पुछ। कि वह क्या अपना पाठ याद नहीं फरता।

(४) नमस्ते [†] वाप मे तो भर भी पहीं हुई ।

(६) अफ़्रोज़ के दियानान में यात्रा करते समय सब यात्री इफ्टु हो कर चलते हैं जिस से बह डाउ़बों की लूट मार से पचे रहते हैं।

(७) आप यर खबर सुन कर, कि केरेंग ड्रोसियो म से ०क महुत्य यड़ी तमी में हैं आड़ शह दौज म ो नज्ड रूपया उस के पाम मेंब डिया जिस सु वह अपने लिये साना पीना

थार कपड़ा खरीद क्षेत्र एक्ट्रें प्रत्य होंगे । (=) चार वर्ष बीत कि जब में छुवावस्था में था, में युवा और पुष्टि जा, कई मदीने समुद्र के किनारे रहा । (६) पान सी चिडिया उन जानवरों के मांच पा जिस्सी गुना रती हैं जिन की वह मरा हुआ पानी है अगवा पट अपने भाष जाने के लिये उन की जिलार कर केती हैं।

(१०) मिन्दर म ऐच लया माह्य के प्रयम में सद लाग स्वा रहे और यह बान सच है कि बुक साहब बढादुर पहें यांच बीर मुलंग है।

CYPROISE I

(१) इस भारत घर या नाज अवज्य होना मान्तुम होता है कि जो फोर्ड भारत बर्र की उपति का बीहा उठांता है पन धोड़े थरके में भनार सलार है जा बसता है। देगा रियामी

द्वान व सम्मना बोर पहिन धयोष्या नाथ बकीज कि हा ने भारतपर्व की उन्नति का यान किया था, आहे श्री काल

म मृश्रु का ब्राह्म वन गय और मारावर्ष निराज छाटा।

(२) सप मैंज शहरों म पड़े मण्ड्र हाते हैं।

(३) इन्निलिम्तान से को सुद्धा त्राणों का नियम चल पड़ा है। (४) तदचा भारतवर्ष में पदा होता है मगर सर से भटना

कश्वा भरव में देता होगा है।

(१) पहुत साना और सुन्धा करण रेश्वर ने मुताला है और विदुर परना दे और दरिप्रमा जाना है।

(६) ल हा क टापू म त्यातिकी योर जात्यरी की बड़ी पूछ है नी है।

(७) यह छोचरियों मेर पड़ोस स गरले हैं।

(=) अल की शताि की मानूम परना या देखता या पहच्चा तुम्दारा पाम था।

(६) उस के विचार में बहुत भी पातिमयाही दोड़ी गई। I YORGISL 5

(१) रम लाज भाग चपुत्र चेट्टा हुआ है।

(२) बाउत पहुन घो है जार्र प तो नव परमे।

(३) यह द्वीट लड़ेक पीट जाने पर शकी धनराध पर पहुन पक्षामें हैं।

(४) नेमी पर को जान करती है और घमछ पराता है।

(४) प्रास्य समाज का यारहका सालाचा जत्सा 👫 जुलाई सन् रेट्स रेट को हाता और उस म समाम सन्तुक्त मान्त

के समाजिक प्रधारेंगे। (६) यहुआ लाहीर म मून की संयक्त घटना हो जाया करती है। विनुज डिना म कर बुद्ध औरन टाट म बुजट म लिपटी हुई टरपाई पर मर्ग मिली थी। उस ने बांटे ही देर

पीति गक भार विस्मा प्रज का देगा गया। (७) लगनऊ दा अजायवचर देखने क या य है।

(=) न्सन्त प्रतुमे दागों की सर करना दलन भजा प्रतीन होता है।

(६) मिस्टर कें। भीर नेमफीत्य, पूत्र दायुरेपटर साफ प्यक्तिक रमस्कात, के हम लाग पड़ मणी है वि उन्हों ने पढ़ाई की क्तियों को एम पूर्ण बांचा है और उन के आहर सब यात धम्म शिक्षा की है।

(१०) तिजारत से यह पर दुनिया में काई यस्तु नहीं है, परन्तु जोन दें कि पहे जिले हि दुस्तानियों की उस की और क्षिति रुचि ।शि है।

INIRCIST 6 (१) त्रिया के साथ उद्धि का यतना बहुत आर्यस्यक है, नहीं तो

विद्या निष्यल हाती है। तथा-एक बस्नाट राज हुमार को पड़ा पर घादगाँह के पास के गया आर पहा कि आप पा वेटा अय ज्योतिय दिला में निषुण हा गया है और नहीं तो आप उन की परीक्षा कर जीतिये और मुझकाउल का उप-हार दीतिये। उस के कथना सार परीक्षा की गई। उक्त बाद-शाह ने कोई गोज बस्तु अपी हाय में ल की और राज मुमार से पूछने लगा कि है पुत्र । यतला इस में पया है। राज-कुमार ने अपनी निद्या के यल से दतलाया हि आप के दाथ

में कोई गोल पस्तु हैं ओर उस के बीच म गोल सुरास है। फिर पादगाह ने यहा कि उस का नाम वतलाओ, तो जवाद

दिया वि शास्त् चर्डी का पाट हागा, परतु उस ने अपनी युद्धि से यह व अचा कि चुड़ा का पाट हारा म किस ताग मा नवता है। दम इन वा काराश प्रहाना कि विद्या थे। य पना देती हैं। हिन्तु हुदिह का बाम मन गही में उस का पत्र रुप्त पा पुरुद्दा जाना है जैमा कि जपर की बहानी से मार होता है।

1 VLRCISL 7

(१) बाह्रिरी लुक्द ने मिक्न पुण जा गि व्यानवरी सन्। सई ई॰ वा महाराचा ग्रजीय निद्य सर्गहर विलायत स चलांग जीर १६ फरवरी सर् १=६६ ई० तम बस्याँ में पतारंग. परत प्रथ समाजार पनों से बिदिन हुना कि मान क बान म चला, पर्वोकि यसीर के पहला जारे का पारण पर जार ही न मोत्र भीर मिस्टर ग्लेडस्ट्रोग पूर्व सवा वन व वह हितयी भीर मिन्द इस लिय यह उन से गर पर के निधारेंगे।

(२) एक शार्दमी गुड्डी स गेंहु लिये जाना था। किसी ने पूरा फि तुम्हारे द्राथ में दया है। दह ब ला, बनुष्या के मार्ग । उतन बहा क्षेम्र । एस 🕆 निमाला हिथे । INILUSI S (१) जाहे की झानु न पर सुत्य का धर दराग लगा और दफ

गरीय पहाला यहां आ पर नावन जगा। यह देश पर मह मरसरों ने बहा कि न्य, विभी का धर बाँत का तापे।

(२) है ईश्वर किसी यसा पहती है कि एर एक पुत्रय पूर्गी है।

(३) इस पर्र मुद्र म क दिन गमी मोनि मे गुरुष गय नि परी भागाप्य में हा हा नहीं हुआ दिमा और गंद हुआ करता था।

(४) जो मोरे पर सतीय बरा। है, बढ़ी घमी हाना है । (y) यादगाएं के जिल बचा की बलब करना सेना के पहल के यह यह दें।

J VERCISE " (१) देश १ १६(मापूम एचा विद्यासमय दैश्याभाइ म १५। पर गये। तिसाम के साथ गिन्न, पर गुम भेट हाने की राजर मिली में, परनु पार्ती पर लिए गाएँ पि दिनार अपन मन्ते साधकारती मा ले राजी हो एयं और उन्हां का मन्ते रहना तिहाय पामा में स्ति जिल्लाह पहले आपूरी यहने हैं। फुट ले जो साम पैया है उरायाद में पश्चिम पहले अपनर है। यहि पार्ति भिन्न पा फ्या स्थम है ता हम की है गर का प्रमान हता साहिय कि उस में एक मुस्लमानी स्थितिक का जिल्ला पर संबंधन मुस्लमाना ही की किन्तु माम मान्त्रपादियों की ही सम है, नाम संबंधाया।

(२) पण राज राजीफ़ा हान्दरशीट के मुद्द पर मदानी वेट गई। वह दुगो हुए और अपने तब मधी में पूरा कि मदानी का रेश्वर ने क्या बनाया है। मधी न उचर दिया कि बारशाह घमरुक्स बर्ज के निर्देश हुन कर बादशाह चुप हुत गया।

(३) ध्यभिचार और नजा टांनो उक्ति का नए कर ठेते हैं आर असाध्य नेग पता कर देते हैं।

I XI RCISI | 10

पार्शा ग गफ भारत की घीरता।

देन मान का जार गते गत क समय जाकरम के मुहीरें में पर मुलीन परा पाली मुसलमान थोरा ने थपने मकान म पर्ध जोतीन कराज नायर के नामी मुसलमान को पक्ता थीर दिया पर भी उस की क्रमाई हाथ से न होंड़ी। चार उस को बढ़ी निर्देशता से तमान थागन म घसीरता रहा, मगर कुछ भी गान बाई। तारीफ़ यह है कि उस समय पर चर म काद महीन था जिस की सहायता का उस की को भगेसा होता। अनम उस के चिहान को मुन मर आस पाग के लोग जमा हो गये थार उस चोर का पकड़ जिया। हम आजा करते हैं कि जहर के हाकिम लोग उस चीर गी की मुद्दिशान अवश्य हो जिस म शोर लोगों उस चीर गी की मुद्दिशान अवश्य हो जिस म शोर लोगों उस चीर गी की मुद्दिशान अवश्य हो जिस म शोर लोगों

पा जी बहे और सकार के उस नाम से प्रजा पा चित्त प्रसन्न हो।

I MIRCISE 11

- (*) फलबर्ने न यानू जादवलारा और पूर किरान की विषय रिजयों ने तीम हजार स्पया हम लिए दोन क्यि हैं कि उन के सुरू में बुजीन हिंदुओं के बाजीन सहस्रों की पहाया जाये जा शरिष्टना के कारण स्पूज में पह नहीं सकते।
- (२) किरानी के पत्र म जक्यायात के एक पुरार में यह जिला मैं कि पहार से पदार इक्ट्रे राग है और उस का यह विकार है हि ' पहत्ता चेहराज" मुस्क की उत्तरम, जो स्नीत
- जाने, उसे रोजे। (३) पेला मालूम होता है मि पुना में स्वालनी परसन से पश्चिम सब नर गर्द।

I VI RCI-I 12

विसी साहय ने ग्रेटमा बया पाजा था, किन को गए गोगा अपने पास रमने थे। यह जानवर भी हर समय उन दे पास विही के परेंच की तरह निता करता था। एक राज के लाग है कि यह नाह्य की गये और एक हाथ पता के सहकता रहा। यह श्रीर बहु व्यार के यह हाथ की जार। थाड़ी ही हैंग में जा है हात के गुन बहुने लगा औं जुद थीड़ा भी तारी। माहय जा पढ़े। हाथ की अहिता। बहुता चाहा, मगर बहु ग्रेग, जिस में गुन का त्या आगया था, मुर्त्या। यह जानवर, जी उन के नाय में से गिजा करता था, हान से गुन कार्य ही गुन वा व्यासा ग गया। साहय । यह यह कार कर दूसर हा यस पिस्तील के कर जन जावा का मार काला।

I/Treisi 13

ण्य शालमा भाटमी से निसी मे पूदा पर्यो साहित रात दिन यह तप भाप किन्तुर पर पहुँ र प्रया मुस्त है। भाजसी ने उत्तर रिया कि में एक यह भागी गुजामें व क्रमक्षे में लगा रहता है, साजस्य कहता है। अभी उद्या वे कायग्र है, त्या और आगम करों, पुरुषण कहना है कि सभी उद्दर्भ है। गई। की समय बीना जाता है। किर होता अपनी बातों की हजीज (हुन) पेश क्यों है। व दोतों के कथा की बड़े ज्यान के मुनता रहना है। और अभी कुड़ फेतका नहीं करने बाता कि कराज का समय हो जाता है। उस अ दमी ने कहा कि हज़मा नहीं मुनद्रमा है जो व कभी उस का फ़िसला हो होर म नाव समय बर उठ सकते।

IMRGSL 14

पर जर और गये जो गड़ी होसी थी। नयोग से गंगी की याम करती पड़ी और उन के साम स एक गड़ी वरी। पहिले उन्हें पार्थ स सुसा और उत्तक के साम स एक गड़ी वरी। पहिले उन्हें पार्थ स सुसा और उत्तक के साम आपा ता करी लगा कि है नित्र 'हपर काओ पार्थ गड़ा है। उपा पाला तन्त्र है, तेरे वेड तक है, तुत को थाड़ा साल्म हाना है, लेकिन मेरी पीठ तक आयेगा और म द्वार दाला। ताथात्र नह है कि हर कर आदमी हर एक यान की सवसी दुद्धि अनुसार कहता है।

IXIRCISI IS

अस्पर ने बीरयज ने चुत्रा कि जड़ाई के समय क्या काम आता है। धीरयज ने उत्तर दिया कि माहस। बादगाद ने पुद्धा कि ज्ञान बीर यज क्यांग्रही कहा। बीरफ ने क्या किश्रीमान, यदि साहस न हो, मा जज़ और बज क्या काम हो।

TNI RCISL 16

एक फहीर ने एक कटान के सुद्र माना। कजूस ने कहा यटि न एक बात मेरी माने ता जा सुञ्च कदेगा को करना। फहीर ने पुद्रा कि क्या बात है। उस ने कहा कि सुय के कभी सुञ्च मत मान, इस के सिवाय जो उन्त कहेगा को कहना।

का रुक्त कहना सा महता। EVERCISE 17

पक मुतुष्य कहा को पत्र लिसता था। एक अन्य पुरुष उस के पास आयेश और उस के पत्र को देखने लगा। तत्र यद पत्र में जिल्ला कि यहत की भेड़ की धार्ने जिसना को वहीं तिली मीं, प्याणि ने पान एक पैउनक प्रश्ना है थी। इन प्रम को देनना है। गा दोन दिनाने मेर्न का लिनक ना क्यां नहीं लिनके हा। मेने प्रम निज्ञान को देना। त्य क्यां के ने उत्तर प्रिया कि सुन में केंग कि मान यह है सुन में केंग पर नहीं नेता तो कहा कि कने जाता कि मान यह है। जिन्म है। इन नामें यह बड़ा लोड़न हुना और मौनम माम।

पर दिन से बाकाण नुर्वा सेना पहा, न पाणकारहे, न भूप सम् की, पूर्वी ह्या खान रही है। पाइकों के हल के हन कले काने हैं, अपना सा हुन, जाना है, जाजोर दात खुन कोन हार पूर्व है। यह पंचा खुन गुन्य हा महीने हैं, जवान हायक और नाम जिल के हुन म पहें न्योत्तर में और यह बहु आनन्द के होने हैं पहुंचा माजूब मुद्दा की नीज देगले जाया काने हैं। आपह में समाता है कि यह मेता बहां सक्दा होना है।

INDICISI 19

कृत मय एवं द्वितुत्र्यां स स्व तत है और यह लोग पारम माय का पूरत हैं और उन भी दुग्य पह सीनों से पद्रण ना स्व बात है। उन पा पत नेता माद्र य महीने स होता है। जिन स पारसाध्य प डीने सा बड़ा भूग भाग के साथ निश्चलें हैं। बीट यह, नित का याम नपार पा है, हम सहित हाया न होत स सारण डारी रहते हैं।

LVIRGISI 200

साय महरा जा गीवा वृत्तियोग । जिनेय है। बनका शाह-कर्म माद्रवाद १ बायाया था संस स्मुक्ता ने उस म ३० कराइ रूपया गाय हुना था। उस के दुनते ५ सार १ उस मार गय में ही मरीमार पर्दा गायेष स्मय किन्तु विस्की। में हुजाप गये था गीर सहा जाना है जिया मायक मासिस स्मर्था था। स्मा गर स्था याम बनाय, कि उन भी मार्ग किन्दुस्तर्जी मारीयर सुद्रात १ यह सहा। अन य बाया संस्था होने होने होने हुन्द नियं कि जित्तर ने बहु एसा माल करी संस्था।

I VI RCISI 21

(१) घोड़ा जमीन पर बहुत पाया जाता है परन्तु करव के घोडे सब से कोड़े होने हैं। यह अपने मालिक को बहुत प्यार कर रता है जरब में चोड़ा अपने मालिक के साथ हर तरह का कह उठाता है। जब मालिक नाना है, तो जा का घोड़ा पहरा नता है। यदि काड आउमी या जानवर पास आना है, भाउसे जान देता है। अपनी चाड़े पहुत महने विकते हैं और बहुना सीधे होते हैं।

(२) धन्य ध्यर । इस मनुष्य की क्सी मधुर दाणी है कि जिस से जी प्रसन्न हो जाना है। सच मुच बीज चाज म जयनऊ

वाल वट रस है।

INTROIST 22

है ईध्यर रिलगार्डा वस किसी बटसुत वस्तु है कि २४ घंट म बहुती न फलकत्त पश्च जाती है। पाइल जमाने म जो यात्रा महीना में पूरी होती थी और संकड़ो दवया राज्य हो जाता था, वह अप परों में होती है और विशेषता यह है कि नर्ज्य बहुत थोड़ा पड़ता है और हर तेरह का बाराम मिलता है। म समझता ह कि हम से ते जार बाराम देने वाली आज तक कोई दूमरी सार्था नहीं है। जापद कोई विहले जमाने में हो तो है। 1 \$\text{NICLESE} 29\$

किसी थमीर के पास एक बहुत अव्हावाग था। वह रोज याग म जाया गरता था। एक दिन यह मिही के हुन है के पास एड़ा हुआ, नो उन में सुज़हू मालुम हुई। उस को अवस्मा हुआ आर उस ने मार्जा से उस का कारण पूदा। मार्जी ने उत्तर दिया मि यह नुहाब के पेड़ के नीचे था इस जिये इस हुकड़ से अच्छी सुगिध आठी हैं। इस से यह सार निकला कि सहिति का यहा ममाय हाना है।

L\ERGISL 24

मुद्ध दिन शीते कि बस्बई में एक मुख्य उस्मेद की मा फ

तथा नामी एक की की धुना से अपने पति के उजाज के निर्व ताह । रोगी को जमाने का दान आधीरत मार्ग ज जब सब के जिंदू जान हर थी। एक रात की खातहा न सब जीगी की सब के बहाने से पादर निकाल किया और अवेजी रह कर घर का सब गहना और बहुन सा चपया जे कन जज हो। पुलिस उन की सकारा में हैं। INTRUST 25

(1) मात्र में दर्श है। रही है, इस पारण में मुद्रम में में भासदा और अंतर एस मी पर्या हुई, तो मेरी तेर हाहिया मुखाह पारणध्येता।

(२) मेर लिए में यहुआ हद एका करना था, इस रिस्य ह़कीम साहव में मेरे मर के बाल खब करवा मुना है।

(३) रस कर क मुझ का यह पुरुष्त द दीनिय। मुजन में से पुछ समार करा। वादता है, किर भाष को तीना हुन।

(४) वर्ष महुष्य नगरेत है और बहुत भाने और सन्ने स्पेट्र गाता है, पान्तु भाष की मेत स्पेत में लिये भाव का केंद्रे मुक्ता सहुष्य महुना एड़ेगा !

FAERCISI 26

षण बड़ा विद्वान हम जानवर अंति के निर्मय में मह नि सता है कि सब इस स अलाह की बोर्ड बाने सही बार्ड जाता। इस की मून के कर्मानावा उपकर्ता है। उस का अवहर नारा और अवायनी आभान, बद्दा की बाद गम्मी मौत हतता तुरा कि को दे मणोड़ भी की बुते, परणु र मामा गह है कि कर अदिवा हमरे मेरि व के माम की माजागा है। पुनियों में भीर वोर्ड जा बाद समा महा है, जिस के माजा की मुजब माह तथा आप होगा की भाग एक जातर के माजा की माज की काम जो की काह है। मा बाद मी के काम में काते हैं और बहुन के आदमी उस की साल का जुना भी बावान है।

TUBIN S

शम २, करो बाई अब्दे १, हो यह है तरह है, भग

मानपुर ले क्य आये हैं, में कल रात की माड़ी में बैटा था और आज पीने कार बजे सुबह के यहां मा गया, घर में तो सब राजी गुजी हैं, जी हां, सब पर दिवर की दया है, में आपको यह गुम समाचार मुनाता है कि यानू कामतामसाट का जटका जिला सीतापुर में अपनल दर्ज का बहुमीजदार नियत दुआ है, यह पक महीने की सुट्टी पर घर आये थे, आपको गमन कहते थे, दिवर उन की दीय आयु करे, में तो अपने मित्रों के जड़कों को पैसा ही चाहता है।

I VERCISE 28

- (१) समाचार पत्र निराल लिग्ना है कि महाराजा हरभगा में यहा जाति हित पाया जाता है। यह होंगा शारत-पासियों का बना हुआ एपड़ा पहिनते हैं, यहा सक कि इन्हीं चर्त्नों से पाइसराय से भेट करने गये।
- (२) ईस्ट हाडिया बजये के ट्राइत मेनेजर ने यह तजयोज किया है कि तमाम सवाधी गाडियों में एक क्वोट्रा और एक धर्ड हाल का दर्जी बद्दाया जाने जिस में निर्फ हिन्दुस्तानी स्त्रिया घट नक। सुनने हैं कि पहिली मार्च से यह जायदा जारी हो जायगा।

1 \TRCIST 29

- (१) फरामत्ता युनियमिटी भी खोनेट ने लियां की परीक्षा के विषय में छुन्द्र नियम याये हैं। उन के इस्तहान के लिये एक शलग पामरा रहेगा, जिस में मेम लोग निगरानी फरगी।
- (२) विक्रमादित्य के समय म क्ष्मियों ने जग भग हुल यूर्व को अपना आजा पातक बना लिया था । उस जमय म फ्सर यहा का राजा था। जय उस ने उस देश का विजय कर लिया, जिसे अप फ्रास कहते हैं, जो इटरी के पीटाम उसर दिशा में हैं, तब उस को मालूम हुआ कि एक यहा टापु जो कि बृटेन कहलाता जा अधिकतर उसर की ओर है उस

होंडी हो महनी है। इस लिये हाड़ी हाड़ों के लिये देनों हड़ी, परमुख्य महर्य वहीं न मिली। तब उस की यह महा बन्धों बड़ी बला होजिये, इस पर अपनी दि ही पर्वड़ कर विभाग हो बन्नों में नमा थी। तमबान बलते हुए हाय तब मारे, तो इन्होंडी है हाय हड़ा जिया और सम्बद्धा जन्मा राज्य कर्माडी हफ्ते मुद्द पुर बड़ी न देन जा बहे लिजिन हुए कि हिठार में स्वर्शतमा - है। यह बेया धर्मी स्नेता है।

L'A LIBLISE "4.
दिसी मनुष्य थी मुहरी नी विलो बरमें लो गई थी। वह ननुष्य करनी के पान गरा। लागी लाइन में बरान दिया। बस नाम कर या के लगी थी हुए पर की पक र लागी है हो तो तमार थी। हर पर की पक र लागी दे हो तो तमार थी। हर पर की पक र लागी दे हो तो तमार में बराउट थीं और महा कि लो कीई नोर होगा उस की जन थी जान ही। जादि और या बह तरा जीर लागी है और या बह तरा जीर लागी है पर करा कर मुन्य की उन नम की तुताया और कराविश्वी की देन नम की तुताया और कराविश्वी की देन नम की तुताया और कराविश्वी की देन मह की तुताया और कराविश्वी की तिम कर मानूम हिया कि यही थार है, मुद्रेग की थीली हों में ले ली है। एस से चेन्नों से ली गई और इस तरह न्याप दिया गया।

LYERCISE 37

वक्त होर और जीने ने निज कर बड़ी निहनत और बीह घ्रा क प्रज्ञान पक हिरन क बंध का ज़िकार हिया। बाद करते समय दानों में खड़ाई हो गई, ज़्रीन दोनों बढ़े बोबी के 'क्लां नर नाम जा कड़ा कि कम ने दूसरे पर आक्रमन किया और गुन कुरतमहुद्धा हुर । कम ने क्म का झझेड़ा। उस ने बस को सभोडा। होतों और पता में होनों जोड़ लहान हो गरे। बेहम हो घर अमान उसा पढ़ा १ नते मे क सामही, जो हमी ताज में बड़ी थी, चुपक से आरे और जिनार की उटा कर चरत हुई। इस दोनों ने हतनी गरि कहा याज़ी थी कि उस से सपना जिनार होनने। जब जोसड़ी शिराट से उद्दी, वी होर और खीन स्वीवा सनने हिन्ने ए यह पहिन्नों। शेर —जा कीय में आपे से यादर न होते। सी युज्यम स्रोतेन माल अपना स्वतः। 1 \1 !(CI\) 36

जो आउमी समय पा पाम नहीं पाना, यह मुस्त या थाजनी रहनाता है। एमा धारमी मान या यश रही वा सक्ता, यह बुरी जार १ उस पा सदा दीन शीन रगती है। फाहिल जाहकी ष्ट्रपायह मारता है कि जभी समय बहुत है जस इहत कर पाम शारमा पाने। इस साम विचार ने कि अभी भाग कर यान परे पाम का जिमय यीत जाता है। पुरुषार्थी सनुष्य समय मा नहीं दातता है, यह प्राप्त अपने राम में जग जाता है। जय तक कि माग को पूरा नहीं कर लोता उल के मा मा बैन नुई। पडता। ऐसा बादमी सदा जादर पाता है और जाम उठाता है। कभी जिल्लान नहीं होना और न उस. का राम करने के पीछे गोक करना पहला है। जो जबके मुस्ती बार बाजस्य में अपना समय को देते हैं, यह नित्य का पाठ नित्य याद फरक नहीं जाते, मास्टर को अच्छी तरह से पाठ गर्ही सुनाते, इसी जिये विटते हैं। यदि तुम एक योग्य विद्यार्थी वनना चाहते हो, तो अपने भापना बाजस्य की युरी जत से बचाओं। प्रात फाल सबेरी आंत्र गुल जावे, तो पड़े २ करयट न बदला करो, फोरन निस्तर से अलग हो जामा ओर अपने काम में जी जगाओं । समय इनना यम नहीं है जितना कि तुम बाजस्य से उस को प्रस कर देते हा।

> रीर —वक्त में वेशी कभी दोनों ही हैं जैसे रयद । खींचने से पदती हैं, होड़े से जाती है सुकरा

EXERCISE 37

किसी कज्म ने अपने मित्र मे कहा कि मेरे पास । इज्ञार रुपये हैं, उनकों में शहर से याहर गाड़ना चाहना हू और सिवाय तेरे किसी को यह मेद न यतलाऊगा। अत दोनों शहर के याहर गये और उस रुपये को एक पेड के नीचे गांड दिया। युद्ध दिन परचात् यज्ञ्ज अकेला उस पेड़ के पान गया और वहा पर रुपये को न पाजर उसने अपने दिल में यहा कि सिताय उस मित्र के कोई न गया था। यदि म उस में पुत्र, तो पदापि न तत्ताविगा। स्व लिय उसक घर गया और उस से कहा कि जुज को वड़ा घन चौर मिल गया है और म खाहता है कि उसकी भी वहीं गाढ़ है, लेकिन है मिज ग्या है जीर म खाहता है कि उसकी भी वहीं गाढ़ है, लेकिन है मिज ग्या है जुम क्ला भों तो हम जुम साथ वर्जों। यह मित्र पहिले खे को और घन मिलने के लाल ये में उदीं पर गाड़ आया। यह कज्ज चुमर दिन अकला गया और अपना परा वहां पाय। गिल्र उसने कमी किमी मित्र का विजयान न किया और अपनी जुमि कमी जुमित्र का विजयान

न दिया और अपना जुल्त का पसर क्या I XI RCISL 39

प्रमुख्य मंत्रुच्य को बजी मुफीद हूँ। इस से अभिर शारीप रहता है और पुछ होता है और राग कम सताना है। कमान करनी ते। हा मानुष्य का आक्रयक है, प्रस्तु उन जागी की और भी सकरी हैं जिन का बाम बेटने का है, जैसे मुद्दिस, मास्टर आर विचित्र, नाटि की। इस के लिये उन्हम और पुछ औरान का लगा आक्रयक है, नहीं तो अभिर को उच्छा पतला कर देती हैं। एसरत कर प्रकार को होगी है, जस कार 2 मुखी लहते हैं, कोई उद करने हैं, मेंहैं निक्ति सत्ति हैं, को कुरते हैं और कार को है और कार लोग दूसरे सामाधिक केलते हैं, को कुरते हैं आर हों श्रेट के हैं और राक विचित्त और भी कई अकार के लाया महै। पिन्ने सामाधिक केलते हैं सह के निक्त जान कल के बादमी इस के विन्तुल अक्सामी कर्ती है और इसी बाग्य जनने कम बजी होते हैं।

LATROISF 39

हुन नेहीं क सो निगर किसी वाडगाइ के पास गये और कुद्र बाड बाटमार सा दिलाने। बादमाई ने वह घोड़े पड़े प्रसप्त हो प्ररावित्री लिये और १ लाज रुपया और वेगणी दे दिया कि मेर लिये अब के बरुष्ट ? और धोड़े लागा। सीटागर लीग चन्ने मय । एक दिन बादजात ने अपने एक घड़ी रसे कहा कि पे बजीर एमारे राज्य के मूर्गों की एक सूजी बनाया। वजीर ने कहा कि मूर्ने पहिला ही से तैयार परली है और पिदला नाम आपका ही है। पादाजह ने परा पत्रां ? बज़ीर ने उत्तर दिया, कि आपने सींदा गरों का बगर जाने पिद्यों ? जाय रुपया पेजगी है दिया था और यही सूर्गता है। बादजाह ने पहा कि यदि घह सोटागर घोड़ों का के आये, ता प्या होगा । बज़ीर ने उत्तर दिया कि यदि वह सोटागर घोड़ों का के आये, ता प्या होगा । बज़ीर ने उत्तर दिया कि यदि वह सोटागर बाह के आयें, तो आपका नाम सूर्गों की सूजी में ने पाट दूगा और जाका आप क स्थान म लिए दूना।

LAIRCISL 10

हर एक अनुष्य को जीने के लिय ओजन वान और मकान की ज़रुरत है, परन्तु हर एक अनुष्य क्य के सब पेशे व काम नहीं सीत सका, जिन में यह ज़रुरी बीज शांस होती हैं। हर एक अनुष्य को जोहार, वह हैं, जिसान, चमार, जुलाहा, दरजी और राज का पेशा फरना मुगळिल हैं, इसी कारण हर एक अपने जी क मनुमार एक प्रमा करता है, जोहें कर प्रमा करता है, लोहें कर जीतार, शन्त्र और वर्तन बनाता है, लोहें वक्ष है जो बीमारियों को पहिचानता है और उनका हजाज करता है। कोई निवाही है जो शास्त्र को प्रमा वर्गन करता है। जा करता है। कोई का शन्त्र है जो योमारियों को पहिचानता है और उनका हजाज करता है। कोई निवाही है जो शास्त्र का प्रमा या पेगा करता है। जब का बहे थीर उ चहा हनरचर और प्रमीण पन सन्ता है और उन के करने की उच्चा सीति किताल सकता है। का साम के यह जाने से गृहों का वहा लाम परुवा है। यि यह यह सह ने स्ता, तो कोई पेशा या दुनर उत्ति न करता, किन्नु हर एक काम नुरा और देर में हाता।

EVERCISE 11

(१) निचा करना बड़ा दाप है। कभी २ उम से बड़ा हागड़ा यनेड़ा हो जाता है, ग्रुथा लोगों यो रज तक्लीक और मुक्तमान होता है। जब निक्क (ञ्चगज खोर) की कर्जाई खुल जानी है, तो उस को बड़ो जजा उठानी पड़ती है। निन्छा
पत्ती नहीं कि एक की बात दूसरे से जा जगाई, दिन्तु मनुष्य
का एसा नाम जिलके प्राट बरने से दल क दिन बाधीर
पर्ट्य, नो प्रवट बागा भी निन्दा करना है। निष्या स्वक चाणी ही से नार्रे हों, हाथ या नेत्र क ह्यार और जिलने से भी ही सकती है।

(२) चार की चारी, बाक बाज की धाके वांकी का प्रगट करना निष्टा में टास्नित नहीं है। पेसी वानों का प्रकाणित करना सबस्य क्षेष्ठ हैं, क्योंकि उपक दिशाने से लागों की हानि हातों हैं।

होता है, निहम की बात पर क्ष्मी वि वाम न लाक्षा। उस के कहने में किसी की ओर में मा न विवाहों। जिल्ला कर, वाले में सहा पूजा करा। नुक्हारे सामी की निन्दा कर, गों मेंने को का का जाना सम्मालों कि कर बात करत की है।

करो थार उपया नमना हो कि यद यत पहुत गुर्ग हा। (८) अगर तुम जानत हो कि फला मगुष्य निन्दक है, तो उपका पेय और जीगों के सामने प्रगट न करो। यदि तुम पेसा करोगे, तो उसकी नरह तुम भी निन्दम या जाभागे।

LTI'RCISL 42

म नमस्ने करता हु, अप क्या थता है, अउ सात यत्रे हैं,
मेरी घड़ी क अनुसार नात यत्रे हैं, परन्तु यागत् में आह का
समय है, बाढ यत्रने में पान घट की देरी है, ६ यत्रने में ४ मिनट
हैं, ६ यत्र कर १० मिनट हुये हैं, मुद्दे यद्या आये हुये १ घटे के लग
आ हुआ, तुम क्य यापिस आयागे, आध घट के सात्र, म
नित्य क्योंक्य से पिहले टर बटना हु, म आप से दिन निष्के
मिल्ना, दिनी समय दी पहर से पहिले आर्य या त्र पद्ध के
का मया शार्ये, परातु ३ यत्रे क लगभगन नार्ये आर ने उस
को परसा ही ती द्या था। दुही परसा से आरम्म हार्गा, गणाव के दिन १ सनाह इ पद्धान् शाने की आद्या सरता हु, हम सा दी
सनाह की सुद्दी मिली है, हम आधी रात की जायगे।

I VIRCISE 43

यह बहुत सहसी है, म इस क है जाने दूमा, हम से कम तुत उस पा क्या जागे, मे इस मे एमम नहा दे सकता हु, यही जीक मून्य है। क्या तुम नुव माँ एक उपये क पमे दे सकत हो है यह किता हुआ। नुते तुमको क्या देना है। तुर्हार पान किसी प्रकार पा धारीक कपना है, मुले उस पा नम्हता दिगातार्थे, यह बहुत मीटा है, क्या तुम कमान देवते हा, क्या तुम मुगरो चाक् दिराजाओं रे, यह पानी तुन का कितो मे पठी, ने ने उस के दे उपये हि जाने दिये हैं, मां द्वारी पा एक कपना दिया है, इस उत्ते क आहे की दे उपये हीमत है, बादज और नाज द्वरीक कारों ।

1 \LRCISL 41

गगागण—जाज आव फैसे हैं।

ज्यामाचरण-चर्न पच्दा हु, आपरा धन्यतार देता हु, लेक्नि नीमा चरण याजा नहा है।

गगा—मुक्ता इन् ए खुननेस पटा शोक तुआ। पहिंचे नो उसका

पया राज है।

ज्यामा—उस की उतार था नया है।

गगा—ा भागा फरता ह कि उन को बहुत जङ सेहत हो जायगी।

ज्यामा—सुराको भी ऐसी ही बाजा है।

गगा—पदा तुम मटस जाते हो।

स्यामा—गुउँ को सुद्धी मिल ाई है, इस लिये म स्कृष को म जाउना।

LIERCISE 15

भोहा—तुम्हारा स्वास्थ्य आङ कसा है । सोहन—त्रगसी हरारत जा गई है ।

मोहन-ज्य क तुम्हारे महर्स से मिटिल में नितने लड़के पास

हुए हैं।

सोहन—जनाय २० लड़ केइस्नहान में गये थे, उन में से १८ पास हुए हैं।

मोहा-तुम्हारे यहा का नतीजा बहुत अच्छा रहा है, कहीं २ मदसी में ध्रसकहा आर कहा १० सकहा पास हए हैं। सोहन-पया तम भी इस्तहान में पास ट्रुप या नहीं।

मोद्दन-जनाय नहीं ।

सोहन—दार गुद्ध अदेजा नहीं बब, के फिर इन्निहान देना, रंज्यर की क्रपा से पास हो जाओं ।

EXPRCISE 16

चकील-देयों तो रलाई तयार है ! फचहरी का समय समीप या गया।

नौंकर—हा जाजाजी साहव तैयार है, चलिये हाथ घो जीतिये और आसन पर वैदिये।

धकील-सर जल्ही चलो, राध उलाओ और तीलिया भी लते भाना ।

नीं इर—यहन अच्छा साहव अभी आग है, तौलिया भाप क पमरे में स्पर्धा है।

घक्मील-गणान्तरण, मोहन ने कह हो कि गाड़ी निकाले और हेर न फरे। नौकर-जी यह गाडी तो निकालना है, इनने में आप कपड़े तो पहिन लीजिय ।

घक्तील-अरेम ने कपडे तो पहिए लिये गाउी निमाली कि गहीं रि नोंकर्≡्साहब गाउी तो निकल आई, अब घोड़ा जुन रहा है।

पक्षीज-और पुष्ट खाना के पर व पन्यहरी में थारह यजे शाना और उस के साथ ताज़े फल भी लागा।

नोंकर-चारत भव्छा, जो हुस्म।

FAFRCISL 47 मव्वि ज-जाला जी साहद राम २, भिनास तो अच्छा है। यफील-डायुर लाएव, तुम अच्छी तरह हो ? कहो दासे तक जीफ़ की ।

मयकित—एम तो बाप ही के पाम आये हैं। पभीज—गरे नन्दा, टाष्ट्रर लाह्य क लिये पान जाता । फिट्टिर

ठापुर साहय क्या कार्व मुत्तद्भा है।

मनिकान-ए। एक मुकदमा है, मन खुना है कि बाद की दरायर इस नगर म पोर घरील नहीं दें और हर एक नानकित भाग से अलग हो कर जाता है, वाप गुरहमा दभी उद्धीं हारते ।

यकील-धनलाइये फेला सुज्ञहमा है।

मयकिल-सुरहमा यह है कि मेरी गानालिगी (दचपन) के समय म मर पिता क मर जाने पर बड़े भाई साहर क जिये उन दियासत व पर दी थी बार एमारी वह हाजत है कि रानि तक का मुख्ताज है और अब सुना है कि देखा मोई ज्ञानून धना है कि जिस से एक हिन्सा हम यो भी मिज सकता है।

षकीज-दा मिल तो सकता है, मगर रुपया एम से कम पाच स्रो सर्व होगा।

भविष्य - पाय सा नहीं साक्ष्य हजार खर्च करने के लिये तेयार हु, स्निन हिस्सा मिज जाये।

वकील-वचर्य मिल लाधेगा, तुम महनताना तो हाखिल करो। मवविज-महनताना क्या वास्त्रिज करू। पक्षील-पहिले सौ रूपया तो दाखिल पर दा। मविकत-वारुत शब्दा हुगा।

तीन महीने तक मुकद्मा चलता रहा शोर नतीजा (परिणाम) यह हुआ कि उसकी दिस्सा मिल गया जिस में उसकी हजार रुपये साल की निकासी थी। वकील साहव ने चिट्टी विसी तुम

मुज्दमा जीन ाथे । मब्बिज २००) २० शुकराना क्षेत्रर आया और उस दिस्से जावराट पर माजिङ होगया ।

L\EItGI\I: 46 नियन्टर-स्था न बही पेरिस का उन्हा है किन्नकी बीरता था

में ने इत्ता शार सुना है। । उन्ह—हा में पैरिम ना ग्हने दाला क्षिपाही हूं।

निजन्दर—नियादी नर्नी किन्तु चौर, नुदेरा, पुरादाई आर आधात णस्ते घाता है। म तेरी चौरता की महासा मन सकता हु, किन्तु तेरे सरराधे। से कला करता हू और तुनको उन का दण्ड पूना।

डार्ट्स में ने फीनको अनुविनवात हो है ? सिम्म्यरस्युपा तुने मेरी जाताओं दो भग नहीं फिया, प्रजा फे समर्पना को नए नहीं फिया और तृने अपना जीवन प्रजा

के जान नाटा की हानि करने में नहीं विशास ? डाहु—है बादमाद ! ने इस समय साम मन्ते हु, जा कुद्ध गाप फद्दी में अपम्य मुन्नूगा और तो एण्ड द्राजियेगा नहन मन्त्रा, परन्तु मेरी आत्मा स्वतन्त्र है, यदि में भाषन फहने मुनने का उसर हु, तो स्वतन्त्र महत्त्री की

तरह दुगा।

सिफन्दर—दर्धा, स्वतन्त्रता से यहो, मं इतना तीच नहा ए कि गिन से पातचीत फल उत्तरी खुप करने ६ राज्य अधिकार मो पर्त ।

डाप्ट-भन्न तुम्हारे प्रदन का उत्तर तुम से ही एक प्रशास्त्र क दूगा, तुम ने अपना जीवन किस प्रमार विताया है?

हुगा, तुन । व्यवा आवा । ताव कार विवास निकार-भूरवीर की नरह, लोगां सेपृष्टी से तुम्हा पना जग जावेगा ' में बोर्से म सब में अधिक 'पोर्ट्स और बादमाही में मद से यहा समाग गया हूं।

दार-क्या सत्र जोग घेर विषय में पना नहीं पहने, क्या मुझसे अधिक घोर कोई सेनापति हुआ है, जिसकी सेता म पने धीर योधा है। प्रया बनी हुआ है, प्रन्तु अपनी दींग मारने मे मुद्रे शृणा है और यह ता तुम निश्चय जानते हो कि म दिसी मनुष्य मे नहीं हार परता।

सिन दर-तथापि विजयो मेर्रमान डाज् य लिवाथीर पर्या हुआ। हाइ-आर विजयी पया लेता है, क्या तुम उनिया में भनात की नरह मिरात शर जाति क पुष्पा को बरधार करते हुए, मुनको का नाम बनते हुए, अनुवा का लोह बहात ग्रुप, मुहक जीतने की तृत न हाने वाली इन्डा का दूल करते हुव, नधा फिन्ने स्ह हा ? जो जुड़ म ने सा बाटमिया का साध ले कर एक नगर क साथ किया है, वह तुमने लातो आह-मियां को साथ लेकर एक देश व जाति के साथ किया है। यदि मने व्यक्तिया को लूटा है, तो तुमने देश के देश प्रवाद फर दिये हैं। यदि भी थोटे से गाउ जलाने हैं तो तुमने यह फलते फुलत राज्या का नाग किया है। मुझ में बार तुम मक्या बन्तर है ? कपल इतनादी कि तुम राज्य घराने म उत्पन हुए हो और न एक माम्ब्ली भादमी के घर। इस तिये तुम मुद्र में बढ़ धर डाइ होते के याग्य हो, प्या तुम नहीं हा है कि रन्दर-यदि मे ने याटणाहों की तरह जि गा है। ता यादणाहो की

तरह दिया भी है। मने राज्य के राज्य विजय किये और बहुत से देज यसाये हैं। मने हुतर, तिजारत, विद्या और विज्ञात को उप्रति ही हैं। डाङ्ग्-में ने भी जो जमीरों से जिया है, यह दिज कोज कर कज़ीरों को दिया है। में ने बोर अथॅकर मनुष्यों के बीच अमा चेन स्थिर किया है, होन दुक्तियों की रक्षा की है। सच तो यह हैं कि ने ज्ञात उपहेज की वाते तो नहीं हरना ज्ञानता, परन्तु मुक्को निश्चय हैं कि में और तुम होने। इस हानि का, जो हम से ससार को पहुंचती है, बदला नहीं चका सकते। मिषच्टर—पम रहने दो इस की धेरियाँ उतार तो थीर इस के साथ अन्हा चताव एना । एया हम और यह इस प्रकार एक नहीं, सिकच्टर और डाकू में प्या अन्तर हैं, मे इस पर विदार करना !

LYERCISE 19

चारतव म ई वर ही सर्व का पदा फरने वाला, पालन पोपन बरने वाला और रक्षक है, परन्तु सवाद में उस ने माता पिता को सतान क जन्म का कारण और उन की रक्षा का देतु पाया है। उस सर्वशतिमान ने उन के मा में एक ऐसी मित जरपन्न परती है कि जिय के बस यह उस की सेवा म तन, मा 'से जुगे रहते हैं। वह शक्ति क्या है जो उस के गाई प्रेम की पर-हाई है जो परमेश्वर को अवनी अजा के साथ है उसी का ही यह कारण है कि माना विता अपने सन्तान से इतना मोह करने हैं कि उस के भाराम को अपने भाराम से अधिक समहाते हैं। जय याजक या पी कर बड़ा और बजवान दोना है उस समय तक चे उस क निये सारी सामित्री एक्ट्री करते हैं और मान्येंच के लिये क्या न कर सहा। है, अपने ना मन का लोह पिला कर उस का (गर्भ में) पाजनी है, याप किस घोर परिध्रम में प्रमाय हुये धन को उस पर शाहाबर करता है, उन की शीत और जिसा देने में अपनी मिहनत और धन को ध्यय परी में जी नहीं खुराता, उस को अपने आप मे यह फर बनाना चाहता है, धन बार माल को जोड़ता है जो कि उस के मरने के गीड़े उन क याल बचो व काम थावे। जब मृत्यु मा भय उस ऋ मन में याता है, तो यह भाव एस क्ष भा को प्रमुख करमा है कि भेरा पुत्र मेर मर्रेत क पाँछे येगा चिन्ह कहतानेगा। जब में न एगा, तो यह दुनिया को मेरी यात्र दिलायेगा अर्थात् सतान पा होता मनुष्य क लिये पुर पेका धन है कि जिस के समान समार पी कोई वस्त नहीं हैं। इस लिये यही सतान सुपुत्र है, जो गपने माता पिता का आहर करने हैं, शरीर और वाणी से, तन मन से,

धा माज से माता पिताकी सेवा करते हैं, उन की आजा पाजन और रहज़ सेवा का है। वर परमात्मा की मिन समज़ते हैं। और माता पिता से प्रेम रखा। और रन का मात सत्कार वधा-शिंत करना वान्तव में है। वर्ष मिन के तुर्द्ध है। इस जिये कहा गया है कि माता किता की आना पाजन, जा कि धम विक्क नहीं, " वर की आजा पाजन है।

1 \1 1 \ (1 \ \ 1 \ 50

LNI RCISE 51

िक्ती मनुष्य ने एक रात को स्वस देवा कि म करियते से मिला और में उस के मुद्द पर तमाचा मारा और उस की साड़ी को पगर लिया और उस को मनुष्यों का युक्ताने वाला कर्ता। जब कि उस ने दूसरा तमाचा मारा, तो अपनी शंद से चोंक पड़ा और मालुम किया कि में अपनी दाड़ी की अपने हाथ में पन्द रहा हु और दूसरे हाथ से अपने मुद्द पर तमाचा मार रहा है।

ENTROISE 52

किसी जगह कोई मोजी माली जोर एक सुन्दर घेडाजा नाम की कुमारी थी और उस की यह अन्तरीय इन्हा थी कि मेरा पति भारतवर्ष भर में सुन्दरता और धन में सर्व से अविक ' पुरात्व द्वा है निक के पड़ी में पता हागा कि निर्देश और उप महुष्यों ने अवलि जानवर अन्ते हाते हैं। मुद्ध्यमें भा हाल वस है कि पम तुष्या महारों, जिस के पाम पन निर्देश को उपिया थी, अपनी पार चावह वर्ष की कम्या को ले कर रहत के लिके में पत गाय में नुगा, जहां उस का उपाइनक रखान होड़े से शा गया। इस निग्ने पर अहाजन ने जाइक पर बलीन रुपये जुरमाना किये। उस पर उस लड़क ने उसके पहला चुकाने का हराही किया और महारों के पीछ ने हा जिया। हामल में महारी पहला तो उस अस्पादारी जाए के प्यामें ने महारी, उस की लड़की और पन्दर को मार का पान ने महारी, उस कर चड़ाई की कि अपने माजिन का उचारित ने गाइको जुन वस न चला तो भाग कर पक पेड़ पर जा चड़ी।

EXERCISE 56

यह मारने पाले की बमाम या प्रियक्ति देशका रही। मारने पाराने पर गरहे में लाज बाद दूसर शहूर प महागे का आसूरता और द्यया भागा था। ज्य बद जाना साम सरक पाता भया, नव दल्लिया पढ़ के उनमंत्रको पास करेत कर्ण्यां शहभी काम एरते ये गई और एक बादमी के पाद पर द्विया रिट्ट उस नरक तथा जारा गर्म वीं लीड़ी याँद किर उन का पहार पम्य कर भीवा लागा। इस के इन बद्धुन अकतों में माप्र्य या च्रम उक्त हुंगा, पास की बोदी पुरित्त को स्वर में गर्ने, पुलिया पाने अनिय मुपरि विट्टी मो प्रदर में गर्ने, वो मामाया। या, अनिय मुपरि विट्टी मो प्रदर में गर्ने, वार विद्यार्थ में उन मो जागों को वरक पुला कर से गर्ने, जोर जहा बाद मायामूल पड़ा था, उस क्षाह को हाथां से स्वार ने करी। सादव ने उस में इस प्लंख से जाना हि अपन्य यहां नहीं वर्ष्य गर्दे हैं।

FAIRCIST 57

जय कि मोद घर देगा गया, ता लाग भी । भी प्रकार परिया के बतलाने में मूखरी जनाइ में शामूगण निफाले। यह जान और आनु गण जसी जनाइ जाये गये, जहां हत्यारा रहता था। सब गांव के नियासी तमाजा देगों गये, उन में हत्यारा महिया। सब गांव के नियासी तमाजा देगों गये, उन में हत्यारा भी था। बहरिया ने उस की शीप पहिचान लिया, टीड़ कर उस की पहा पकड़ लिया और चिहाई, और फिर भवनी छाती और सिर की पीड़ा, फिर साहव की तरक टीड़ी, और उन को हत्यारे की तरक पर इ कर के जाने लगी। इन डीवां क फारण साहव ने उसी महत्य की जुलाया और उस का देशा तो उस के जरीर पर पई गुरस्तरों के चिन्त थे, जिस से हात होता था कि मदारी और बदरिया के जाने में है और जनभी चलान होने वाला है। बट-रिया गयाह बनाई जायेगी और साहव सुरस्तरेंडेंन्ट बहाइर अनुवादक का काम दंगे, जिन्होंने उस के सकतों में मुक़हमा पुरा किया है।

LALRCISE IS

मिस्टर प पच सिडनी सन् १-३६ हैं में उत्पत्त हुये थे और सन् १-६६ हैं स्वी में देव जोक हो गये। यह एक अच्छे घराने के पुत्र में और उनका पिना एक शुद्धिमान् मनुष्य था। को कि हाजस सीफ कामन्स का एक सभासद था। उन्होंने केम्पृत यूनी विदिश्य का पत्र प उत्तीर्ण किया। १२० विद्यार्थी थे और उन में यह प्रथम आये थे। चुनाचि उस वर्ष की परीक्षा थे। प. में सदया हाम गणों की १२० थी। यह पत्र तुद्धिमान् और परिश्रमी थे। सि के पीछे उन्होंने विकालत की परीक्षा भी यही योग्यता के साथ उत्तीर्ण की और अपने पेछे म अतिम समय तक अधिक नाम पापा और १० वर्ष के पेछे निकालत में २ जास कप्य प्रकृत किया।

नगर अहमदायाद में ४ दिसम्बर सन् १८६६ है। म एक अचिमित घटना हुई। एक याग में आन कर एक साच ठहरा, और उनने अपने आप को जताने के जिये जगभग एक सप्ताह मोजन न फिया, और फर्र मनुष्यों को, जो उस के निकट विक्रम धीने के लिये गये थे, अगर्जी तस्त्राकु में रक्की मिली और उस ने एफ सप्ताह में पांच या सात अगर्जी उस बाज के रणक की देटी, और कड़ा कि किसी से मत कहना कि हमार वारा में एक वृक्षिमान रसायन प्रातक साधु टहरा हुआ है। उस रक्षक ने इस बात की अपने याग के स्वामी से कह दी। उस बाग का स्थामी एक वहा ब्योपारी मनुष्य था। यद्यपि जितना धनाटा होता है उतनी ही रुपये की इच्हा होती है, वह स्वामी बाग को गया, साधु से मिलाप किया और चुकि स्यौपारी तस्याक को पीता था, उसने चित्रम पौकर पत्नरी, तो उस को एक गराप्त मिली। उस पर उस व्योपारी ने माछु से कहा कि महाराज चित्रम में महार्फी मिली है। जिल पर साष्ट्र ने उस व्योपारों में बहुत सुरा मला कहा कि इमें रख के और उस से प्रश्ट किया कि में पूरा

LXFRCISI 60

साध् है।

रत से उत्त स्वीपारी की विस्वास हुआ कि यह पास्तव में पहुंचा हुआ है और व्यीपारी ने वितय की कि में तो पड़ा शृदस्थी हु, अगर मुझ की कुछ मिल जावे, तो में आप का याट किया करता। साध ने जवाय दिया कि पषा विता जामन के तो वहीं भी नहीं जमता। वाया पया चाहिये। माधु ने कहा कि अगर तू १० सेर सुवर्ण ले आवे, तो मन भर सीना हा आये। यह व्यीपारी घर गया और जसने हो सेर सुवर्ण गृह से और चार सेर मनुष्णें से पधार जाया, है सेर सीना लेकर आया, साधु जी साहद ने कहा कि तुम अपने पास रक्को और कहा कि हम माजी से सुगामा र मन करें मगवालो। इस माजी से कह हो कि पहों में चला जाये। घ्योपारी ने इन वातों को स्वीकार किया। जय महा तथ्यार हो गया, तय वावाजी ने यह चार सेर सोना उस आम मे रस दिया और थोड़ी देर बाद दुद्ध वहाना कर के उस को निमाल लिया और व्योपारी से कहा कि में बूटी योजता हूं, तुम आग को देराते रहना कि दुश न जाये। वावाजी दुन्द्र चलकर दूरी पर बूटी रोजिते २ चले गये, यहा तक हुआ कि घटे मर रार हाजिर रहे और घटा से चल दिये। उस व्योपारी की वावा ? ही करते २ वहीं सांस टडी हो गई।

LAURCISI 61

बाज फज सर हिदुस्तान के पढ़े ? नगरों में पानी के नज जगा दिये गये हैं। जिस से नगर निवासियों को अधिक सुम्न प्राप्त होता है। प्रथम बार कवज फजफले में नज जगाये गये थे, परमु जय और नगर के निवासियों ने इस बात की विनय की सो चन्दा जैने पर बढ़ी नज जगाये जाने पर पानी मिजा। प्रत्येक मकार में चाहे जितना पानी मिज सकता है। अगर कोई ममुष्य चादे तो पानी दो मोजजा पर पहुच सका है।

LNERCIST 32

टॉफ क दूत ने जात हुआ कि यहा पर्या हो रही है। अपास नदी पाढ़ पर है। ३० जून सन् १८६६ ईस्थी को ११ मनुष्य नदी में पक टीले पर आफेट खेल रहे थे कि अखानक टीले पर पानी आगया, और सब नदी में गिर पढ़े और एक मनुष्य दूर जा कर निकला और धेपों का कोई चिन्छ नहीं है।

हिन्दुस्तान के वेकार मनुष्य आस्ट्रेलिया और अफ्रीका में नौकरी को जाने लगे हैं।

लखनऊ में भूनाल आया, आलम वारा के अधिक घरों और भीनार को हानि हुई।

CHAPTER IL

EXERCISE 1

To succeed उत्तीर्ण होना. To consider विचारना. Dead सुदा, Certainly द्वीर, Russians रुसी, Turks तुर्फ, Tierce बेडच, Is going on होरही है, Result फत. मतीजा, To suffer सहना, lamine अकाल, To can-e पेदा करना, Possibly जैसा कि चाहिये, Youth जवानी, To utter कहना. To draw the sword तलवार खींचना. To behead, to cut off one's head सर काइना, Extre mely, Highly, निहायत, Examinees परीक्षा देने वाले !

EXERCISE 2

Diligent महनती, Clever होश्यार, बुद्धिमान्, Even handed असहायक, Justice न्याय, Head सरताज, शि रोमणि, To be considered गणना होना, To acquire प्राप्तः करता. While इस के निरुद्ध, To associate मिनता रयता, Strength यज, Small po जीतला, Prevalence जिल. Souls आतमा, जीव, To die नए हाना, Indian मारतवर्षीय, To observe नियत रसना, Bullock व्यम, वेल, Of shall low knowledge वे लियाकृत, Mode of teaching शिक्षा प्रणाली, To hand over, To make over देना।

EXERCISE 3

At leist कम से कम, न्यून से न्यून, Proper उचित, Misery दुख, Together एकन होकर, Company आह, समृद्द, To set out गमन होना, Neighbour पडोसी, Cash असल मृह्य, नक़द, To In e upon जीउन स्पतीत फरना, Management प्रवंघ, Of high talents अधिक मुद्धिमान, Learning स्थित है। कर, Of good family In narrow circumstances []

1 \E\C\S\ 1

Destruction नाग, Shorth after बुद्ध समय पश्चात्, Probable आयह्यक, Progress उन्नति, Good यग, नामपरी, To intend, to be prepared तपर द्वाता, Ideal असार, To depart from भवन परना, कृष फरना, Accordingly अनुसार, To fall a pray to death मृत्यु प्रास दाना, Despiponatus at निराजा, I althy मलीन, Mosquatoes मण्ड्य, Castom दियाज, रीति, To introduce प्रचलित करना, Coffee कद्ध्या, Neighbourhood पहोस, निकटया, To pra a visit सहना, मिलना, Poverty निर्धनना, Astrologers अयोतिकी, Magnams जाद्वार, To respect आदर फरना, To detect झात करना, I reworks आतिश्वाराष्ट्री, To be played चलाय जाना।

I VIRCISL 5

Abundanth अधिकता से, To lament for पहलाना, Hunnith होनसा, नमीं, Pride धमग्र, To merense इन्या करना, To decrease धन्नाना, स्पन करना, Anniversary वार्षिक उन्तय, सालाना उलसा, To join समिलित होना, singular, stringe अद्वितीय Occurance धन्ना, Wripped लपेट हुय, To come to pass हेचा जाता, Vin-eum अजायय साना, Worth visiting देखने के योग्य, Anniversary साना, Worth visiting देखने के योग्य, Anniversary साना, Scree सिलसिला, To arrange कम पूर्वक पनाता, Worth धम शिक्षा, Trude ध्योपार, Alas शोक, Unfortunate भागदीन, Fducated शिक्षित, At all किंचित, To pay heed to प्यान टेना, रचि करना।

LXI RCISE 6

Use पर्तना, Wisdom मुद्धि, Nect sars आवश्यक, Otherwise नहीं तो, To prove useless निष्फल होना, For instance यथा, उटाइरण के जिये, Tutor शिक्षक, After the completion of his teaching जिल्ला देने के पश्चात्, Astrology ज्योतिम, Accomplished निषुण, Remard उपहार, To confer देना, Accordingly कथनानुसार, To examine परीक्षा करना, Sud उक्त, To turn to सन्मुख होना, Let me know यतजाना, Prince राज प्रमार, To bring to perfection पद तक पहुचना, Sense सारांग, Turns upside down प्रदास कुछ हो जाना, Abovemen tioned उक्त लिखित, The stone of the mill चक्री मापट।

EXERCISE 7

To urrive at पहुंचना, The middle of March मध्य सार्च, Prime minister मध्रो, Sympathetical हितेपी, For this reason, consequently इस निमित्त, Probably संदाचित, To reach पहुंचना, Intunite स्वितं करना।

EXERCISE 8

One upon a time एक पान, To take fire जलना, प्रन्व-जित होना, To warm oneself तापना, Icster मलखरा, Well done फ्या बन, God for our protection है हैस्वर ! Every being प्रत्येक मनुष्य, Is uneasy चुली है, The 10th of Moharrum सुबर्रम के त्वचं दिन, मुद्दम कीर-वान, To be celebrated peacefully जाति पूर्वक, Dispute झ-नाइ, To ause होना, To be contented with सतीपी दीना, Subject प्रजा।

PAERCISE 9

Secret ग्राप्त, To state वर्णन करना, To be recon called to असम द्वाना, To be settled on to be decaded? निध्यय द्वाना, No doubt निसन्देष्ट, Union मेज, Dis union समेज, Mismanagements अववधना, स्वराधियाँ, Terrible भयसर Inhabitants नियासी, To be proud of गर्न दोना, Destruction आपित, To perch, to alight बेटना, To be troubled दु गो दोना, Courtier सभामर, मंत्री, To create पेदा करना, The proud, self concert यमह, To keep alence चुप होना, Profligacy ध्यमि चार, Into vention नजा, मंद्रा, Brun युद्धि, To spoil नष्ट करना, Descase रोगी, Irremedial असाध्य, To cause पेटा होना, कारण होना।

LALRCISI 10

Brucer पीरम, Areet मुद्दा, Noble पुलीन, Notorious प्रसिद्ध, To capture प्रकड़ना To receive पाता, चाता, Seven blows of kinde चाक की सात चेटिं, To let one loo e छोड़ना, To continue प्रचलित करना, To drag प्रदीदना, And झागन, Cruelly निर्देयता से, To ful पुछ न पनता, It is singular प्रशस्त यह है, Assistanc सहायना, To expect, to anticipate विश्वास करना, At length निर्मात, Neighbours समीपवर्धी पहोसी, To nesemble get together, to collect प्रथम होना, To area प्रकड़ना, To confer on हेना, Reward पारिनीयक, To be encouraged जी बहाना, Government सकीर, To be glad on प्रयम होना, Subject प्रजा, Patronage, due regard मान, प्रतिष्ठा,

LXLRCISE 11

Widow शिषवा, In order that इस अभिप्राय से, In terest व्याज, Respectable हुनीन, प्रतिष्ठित, To be educated शिक्षा देना, Poserty, शिर्धनता, कगानी, Are obliged to read शिक्षा नहीं पा सकते, To intend विचार कर-ना, साहस करना, To hold off रोक्सा।

EXLRCISE 12

Laropean साहव, अग्रेम, Whelp श्रेर का यद्या, One day it came to press एक दिवस की बात है, To tame पाज-ना, Kitten विद्यों का वचा, To lang जटकना, Bedstead पज्य, To leck चाटना, Affectionately प्यार से, अमस्त, To bleed कृत चहना, To draw हटाना, Bloodthirsty रस्त्र का प्यासा, पन वा प्यासा, Taste खाट, To growl प्राना Pistol पिस्तोज, To shoot dead मार डाजना EXERCISE 13

Lazy fellow आलसी मुख्य, So late रतने दिन चढ़े तक, Serious भारी चहुत, Decision फलाता, न्याय, To be engaged प्रवत होना, Idleness आजस, Cleverness चुद्धि पुरुपार्थ, At once शीम, To pass, वीतना, व्यतीत होना, To produce arguments of their words अपने २ वाप्य की दालील पेण करना, Statements वाप्य, To listen to ध्यान से अवण करना, Breakfast क्लेबा To approach हो जाना, To decide न्वाय करना, To get up उटना, To be over हो जाना।

EXERCISE 11

Intimate यहे, Irrendship विश्वता, To have प्रवेश करना, उहरना To travel यात्रा करना, During the journer यात्रा में, To come मिलना, भेटना, To enter प्विष्ट होना, प्रवेश करना, To tell in his brav रासभगणी, गंध की बोली, Stomach पेट To be drowned हव जाना, Result कल, According to his position अपनी उदि खनुसार, To relate वर्णन करना।

EXERCISE 15

Your Majest श्रोमान् Courage साहम, Weapons शस्त्र, Strength यल, शक्ति, To loose the courage साहस त्याग देना Of what use द्यर्थ।

EXERCISE 16

Begen भिश्रक, Miser फञ्चस, स्वणी To asl for प्रक फरना, To accept स्वीकार फरना Word वाणी यात, To put a question to पत्रन फरना।

EXTRCISE 17

Strange अन्य, अन्त Seret things शुप्त यात, At all विरुष्ठ Writer केराक, Well रंगर अस्तु To come to know दात करना, To be t-hamed at जिल्लित होना, To keep quite सांसन मानना To any place किसी स्थान की, To answer or to reply उत्तर देना 1

LYPROST 18

To appear दृष्टिश्चाला To break फुटना, Sunshine भूप, The east wind पूर्तीचामु, To blow लहुकचा चलना, Collection नमृह घटा, To grow dark अन्यकार होना, To stand हाना, एकत होना, To rain चरसना, With sound त्रान्य युक्त, हाम हाना, To rain very hervile शिंत पृष्टि होना Shower बोह्मार, To wave लहुलहाना गति करना, Verdure हरियाली, Testival त्योहार, Enjoy ment बानन्य बहार, I air मेला, To be celebrated होना, शब्दा होना।

I VERCISE 19

Creed मत, Tribe कुनवा, नस्ता, 1 ollowers मात्ते चाले, Temple महिर, Worship पुना करना 10 place पंचारना, स्वापित करना, To take place होना, Procession होना, With great pomp and splondour यहाँ धूम धाम स पतिष्ठा से, To make, circulate प्रसिद्ध करना, To re main idle हानी रहना अकार्य रहना, Occupation, पेशा, कार्य, Dying राना, द्वापना, To kill any creature हत्या करना, पागकता, In order कारण से, To prevent रोजना ! EXERCISE 20

Mansoleum रोज़ा, Matchless अहितीय, To have erected वनवारा, Probably अनुमान हे, To be spent on ध्यय होना, To engage वत्पर करना, Workmen कारी-नार, 19 किन्तु, It is and यह पसिद्ध है, यह कहा जाता है. Trudition प्रसिद्धता. Among मध्य, To make the ex ample अनुकरण करना, To get the hands cut off हाथ फट्या लेना, Building भयन, Consequently अतण्य।

EXERCISE 21

To be found पाया जाना, मान हुआ, Most excellent सब से अच्छा, Master स्वामी, To partake of every sort of trouble साथ हर प्रकार का कष्ट उडाना. To watch over पहरा देना, To approach निकट आना, To wake जगाना, To sell विकय होना, विकना, Dear महता, Simple भूते, Praise to God ध य ईश्वर, Man of sweet speech मधुर पाणी माप्य, No doubt नि सन्देह, Huency गुरुता, Elo quence दृश्, The inhabitants of Lucknow जपाक नि-चासी, To share माग लेना, Exercise अभ्यास !

LXTRCISL 22

God high हे ईश्वर, fram रेलगाड़ी, बन्ध्यवयान, What n strange thing पत्सी शर्भुत पस्तु, During माय, In the former time पूर्व रामय में, To travel यात्रा करना, Journey बागा, Hundreds of Rupees कई शत स्पया, It is strange असमार्थ Convenience and comfort सुस, वाराम, To obt un प्राप्त करना, Conveyance सवारी ! EXERCISE 23

Amer ब्रमीर, Was used जाया करता था, A piece

of land सभीर काएक दुष हा, Seent सुन घ, To feel surprised थचरिमत होता, Gardener माली, Reason कारण, Lor this resson इस निमित्त, To mean अर्थ निकालना, Company संगति, Theet प्रभाष, To give out निकालना।

I'VERCISE 21

By name, named मामी, Treatment चिकित्सा, To be ill of, to be caught रोग शिवत होना, Parally sis जरूपा, Calebrated प्रविद्यः, Amulet दावीद्य, Incantation or charm अन्न सन, I analy members घर के मनुष्य, Pretence बहाना, धोरान, To busy तस्त्रर होना, Vacant खाली, निर्जन, स्वा, With केंद्रर, Ornament गहने, आमूष्या, I urniture अस्वाय, To go may गयन करना, In search of श्रोज में।

EXERCISE 25

Attend उपस्थित होता, Therefore इस निमित्त, Absence रार हाजिरी, To exen e हमा करना, Herdiche महनक दुई, Physician हकीम To have the hair ent 'याण क्र्याना To lend ऋण देना, To select हाउना, सम्रह करना, Dying रगना, To early on करना Occupation कार्य, Painting जकही रगना, To dye रगना।

LALRCIST 26

Highly बड़ा, Learned विद्वान Thus, as इस प्रसार, I ollows जागे, Qualities मजाइ की वांत, Meanness क्रमीनापा, To exhibit पत्यक्ष परना, पुगर परना, Terrible मयकर, I carful भयावनी, Smell गद, Impure अपनिम्न, Fouch स्पर्श परना, But it is stringe परन्तु तमान्या यह है, अच्यमा यह है, Profit जाम, Covering बोहनी, Fo make its skin into shoes उस की साज का जाता नाता।

EXERCISL 27 . c

How do you do राम राम हुगल होन है, To think धन्यवाट देना, To arrive at पहुचना, All thank God सन पर इंग्यर की दया है, To let you know सुनाना, A good news ग्रम समाचार, To be appointed नियत होना, Grade पद, दर्जा, To be on leave हुट्टी पर आगा, To pray चाहना, To give compliment राम राम पहना।

EXERCISE 28

National जातीय, Sympathy जाति हिन, To have पाया जाता, Clother woven in India मारत वप व हुने हुये कपड़े, To such an extent यहा तक, In the same dress उन्हीं बस्त्रों में To pay a yeat to see मेंद्र बस्ते को, I recroy वायसराय, To propose राजधीज करना एडना, Compartment रजी, To be attached बहाया जाना, Native famales भारतवर्षीय स्त्रिया, Ande सीति, विधि, To be enforced पर्यक्तित होना।

EXPRCISE 29

Senate सीनेट, Issue some rules दुञ्च नियम बनाना, Separate भिन्न २, अलग २, English Ladies भम लोग, To guard निरीक्षण करना, To subdue आज्ञा पालन कर ना, In the meantune उस समय मे, Head or leader सरदार, स्वामी To conquer जिल्लय करना, To come to know ज्ञात करना, To be siturted स्थित होना, To take possession of अधिकार करना, (Instantity हलाई मत, Prevail फेलना उन्नति होना।

LAERUISE 30

In the former time पाचीन फाज में, Powerful यल-यान, With dreadful host एक मयानक सेना सदित. To mynde चड़ाई परना, आष्ट्रमण फरना, Greece युगन Victorions विजयी, To divise out निकाल हेना To be of nge तहण ऐगा, Fo be fond of इच्छा ऐगा I vents पाने घटनाय, I vidence सासी, उपस्थित, Beginning सारम, Author पाने पाला, Notorious पित्रज्ञ I romplace to place धर स्थान पर, I oreign countries का उड़ा, To be nequinted with चित्र होना, History इति हास, Craftiness धारा, चालाकी, Revolution of time पाल चम, Quite निपट, Made i shiv गुलाम पना दिया, I od मुद्दे Acging in साफ्तिल, Fo advise उपदेश फरना, Oral talking ज्ञयानी पात, Dejected मुद्दो हैल, Liftet प्रमाय, Wantel याद देशी, Scatter प्रवेदना।

I VIRCISE 31

In the mean while उसी समय में, To rob लूटना, To catch eight of दृष्टि पड़ना, As soon as उपेदि, जिस पहार, With binding hands द्वाध जोड़ कर, Your Me Jesti श्रीमान, Management परन्य, Bi day दिन देज, Travellers मुनाफिर, यात्री, Shadow अधकार, To turn about फेर दोना, To make reply उत्तर देना।

EXERCISE 32

It is said कहा जाता है, प्रसिद्ध है, To arrive in प्रमुचना, Musician गरीया, Prodeces or बड़े, युद्धां, Expert पूर्ण, प्रयोण, Blind नेत्र होन, Said उक्त, Presence सेया में, Ple'ising मधुर, To sing to बा कर सुनाना, The lame man जगहा मधुर्य, Reward पारितोषिक, To grant अर्थण परना ।

'LXERCISL 33 ,प, ' । Gertanly अवस्यमेव, ' Short होटा, Long' बही, Beard हाड़ी, Tool मुख, Accordingly सवपन, इस जिये, To thing within himself अपने हृदय में प्यान दिया, To be diminished न्यून होना, To seek for खांजना, Wick बनो, To remove हटा जेना, To place against जंगा हेना, To be ashamed जिज्ञव होना, Tolly मुखता, To shear काटना।

EXERCISE 34

Golden mohar मुद्दर, Purse चैता, To be lost खो जाना, To summon मुजाना, Of the same length उसी जस्याई की, To hand over हेना, To be enlarged बढ़ जाना, Afterwards or then इस के प्रधात, To recover के जेना, Decision न्याय, To be passed किया जाना, For one finger's breadth एक अगुज सर।

EXERCISE 85

Leopard चीता, To guther एकत्र करता, Utmost try अधिक परिश्रम, Struggle दौड़ घृप, To distribute विमाग करना, To come to dispute आक्रमण करना, In dignant कांची, To grasp the flesh with the teeth ममीड़ना, To be stained with blood जोहलुदान होता, Separately मिस्न रे, In the meantime इस समय में, Watch साम, To step in मीतर आता, To run away चम्पत होता, Strength शक्ति, To seize होते होता, Deed करवा, Couplet पद्म, टोहा, To be beside themselves आपे से याहर होता, Wounds घान, Booty माल ।

EXERCISE 36

At the time fixed समय पर, To win पात करना, Honor आदर, Reputation यश, Disgraced दीन होन, Plent, of time, अधिक समय, To receive प्राप्त करना, Hestation सोच विचार, Awhile तृशिक हर, Benefits जाम, To feel comfortable मन को चन पड़ना, To gave away, or to shrunk forth टाज देना, To pass away निकल जाना, keep off रक्षा करना, To get out of the bed शब्या से अजन होना, To tun about करवट बढ़जना, Shortness, कमी, तभी, Width चौड़ाई, Rubber रवड़, To lengthen यह जाना, To widen चौड़ा होना।

LXI RCISL 37

Miser एपकी, To bury साहना, In short शत, Together साथ, Previous पहिला, पूप, Temptation जानच, To confide विश्वास करना, Suggestion युद्धि, Considerable यहन, अधिक ।

EXERCISE 38

Frence ध्यायाम, I seful उपयोगी, Health आ-रोग्यता, Sukness रोग, To attack चहाई करना, Esental, necessary आयहयक, Fspecially सुस्य कर, Occupation काय, Masons राज, Carpenters यहरे, Grain sellers चेह्रय, Tone चुट, I ceble दुयता, To wrestle दुश्नी जहना, To perform the twistings of the body उड फरना, Gramastic (vercise जमनास्टिक, ध्या याम, I ormerly पिट्रोल समय म, Common चर्चा, रियाज, Forefathers or ancestors पाचीन महुष्य, On the other land स्त्र के विदन्त. Accustoned अञ्चासी।

EXERCISI 39

Horse dealers चोहों के सोटागर, To present or to offer भंद करना, In advance पेगारी, आग्रिम, Already पहिले, पूर्व, To head स्तिर पर होना, To strike off काट देना, To put down दर्ज कर देना, जिखना।

EXERCISE 10

Dress वस्त्र, To be needed आवस्यकता होता, To adopt स्त्रीकार करना, Tools आज़ार, Difficult कडिन, Choice पसन्द, To carry on स्त्रीकार करना,' Weapons हथियार, Vessel वर्तन, Pleaders वकील, Physician वस्त्र, Discuses रोग, वीसारिया To show diagnosis or to distinguish पहिचानना, To care बिकित्सा करना, Opponent गन्न, 10 stand against or to oppose लड्ना, By degrees or by and by, gradually ज्ञान गन, Skillful हुनर मेंद, Well versed प्रतीण, To accomplish पूर्ण करना, Method रोति, To invent नरीन फार्य निका लगा, To do good ज्ञाम पहुंचाना, To be improved द अति पाता. Defective वस्त्र।

EXERCISE 41

Buchbuting निन्दा घरना, Defect देण, Cause कारण, Dissention झगड़ा, बखेड़ा, For nothing बचा, To suffer दुख देना, Back biter निन्दक, Verits कर्जा, बुद्धि, To be shown खुज जाना, Lo put to shame खजा उदानी पड़ती है, To inform जान गर, Hints सकेन, To be included गिमा जाना, दाखिज होना, Deceit घोषों बाधी, Fo conceal हिपाना, To believe विश्वास करना, Bad suspicion मन विगादना, To dishke घृणा करना, To instruct समझा देना, To state वर्णन करना।

EXERCISL 42

Indeed वास्तव में, Within भीतर, Sunrise सर्व उदय, Holiday हुद्दी, At midnight अवेराणी को, To commence आरम्भ करना। INERCIST 13

Dear महत्ती, 'At least स्पन स स्पन,' Usual माम्जी,

Sample समृता, That माटा, Handkerchief रूमाज, To cost मृत्य लगाना, I mbrella द्वारा, Par बाहा, Turbin वगही।

TAIRCIST 41

How do vou do आप मेंसे हैं, To feel sorrs रज परना, To recover from आसम होता, Tease हुई।

1 X1 RCIST 45

lo feel feersh हरास्त मानुब हाना, To appear परीना हो उत्ता, Out of इत म म, Lo succeed उसीण होता, Brilliant अच्छा, Percent पतिज्ञत, Aggregate योग, Late भाग्य, Never mind कुन चिन्ता नहीं, If God willeth यहि हेश्यर की तथा हुई !

I \LRCISI 16"

To draw near, to approach निश्च भाजाना, To attach जाइना, मिजाग

INIRCISI 17

Minority बनावन, ताबाजिसी 10 mortgage रहन बरना, 10 be passed पर्याजत होना, 10 go on पूर्याजत रहना, Income निकामी, 10 succeed in the object मुजदमा जीवना।

1 \1 RCISI 45

Conquests शेरता, Ironblesome दुस रहे To admire प्रमुख परना, Crimes अपराप, To ubstain from पूणा करना, Human beings प्रजा, I rec and peace अमन बन, To disturb नष्ट करना, Subject प्रमा, life and property अन ब माज, To mjure होने पहु चाना, Invincible अस्तवज्ञ, Harsh word, बुङ्झ शब्द, Above पहर, To fall in conversation दात बीत करना, Interest अधिकार, To put question to पडन करता, To pass life जीवन व्यतीन करना, Conquerors श्रूरवीर, Courageous साहसी, To murmur चड़ बढ़ करना, To dislike दूवा करना, To ravage पष्ट करना, To shed blood रक्त बहाना, To satisfy नृत करना, To restore हेना, Philosophy खान विद्या, The oppressed हीन, To shelter रक्षा करना, To repay पजटा देना, बहुजा हेना, Injury हानि, To put off जनार लेगा, To treat दर्शा करना, Alike सम, पबसा, To think over ज्यान परना।

LYLRCISI 49

Ludonbtedly बास्तव में, Creator पैटा करने बाला, Providence पंत्रज, Protector राक, Oversor सब द्यों, In the worldly relation ससार में, Evistence ज म, Veans हैं।, Support रहक, Strong शरियान, Attraction शरिक, To carry out यशा जाग, To engage ज ताना, जाना, Deep affection गाहा पेम, Lifteet पमार, To prefer to अधिक समझना, To be grown up बहुना, Strong शलवान, The articles of hychlood की मान की सामिशी, To furnsh पक्ष करना, Sucat पर्यान, सिस्ति, Larring कमही, I ducation and trumng श्रील और शिक्षा, Shrink जी स्थान, Superior पहा, To lay by जी होगा, To be consoled पनन्न हाना, "pecuan चिह्न, To remember चार हिल्लामा, To equal समन करणा, Dutiful गुट्य, To value आहर करण, Rights हम, जािकार Obedience सेवा, गाँच 1

LVI RCISI 50

Astrologar जोनियी, More और, To be miers,

m the mind इत्यम घरहारा, Prime Minister प्रधान मधी, Todian the sword महागर उद्यान, To enquire बात करना, Clettrices चातुर्वित , To believe in, to confide विकास क्या !

LVIRGISI 31

* To have a dreum इटा टेस्सा, Angel फ्रांट्सा, Tr. To gave the blow of the hand त्याचा माग्ना, To take hold of पण्ड होता, To startle चोण पहा, Slumber निहा, To come to know पास पण्या।

I M RCISI 12

Simple मांजी माजी, Maden व्यारी जाउँदी, Be name, named कामी, Internal अन्तरीय, Desire स्ट्रा, Incomparable अद्विगाय, Lo make tour दौरा परना, To follow प दे पीठे वा ता, To how चालों में गरना, Idol सू तें, To rub against मजना, To conclude फल निकलन, Moral फल, To be contented with सरीप न न

EXLRCISI 53

Bank कियान, Persant विस्तान, Village गांद, To reside बसना, Dangerous अधिक, Famme अवाज, To be obtained आस हाना, To be anxious िस्ता होना, To support जीवन प्राप्त करना, Lamily बुटुक्न, To be deprived of किसी बस्तु से हाथ उठाना, Misdeed अयोग्य काया, To utter वाजना Lath क्ष्मान, धर्म, To be full उत्तरना, Calanuts जीकी, Provender चारा।

LIERCISE 54

Lineage इद्वस्य, "Celebrated पराक्रमी, Capital,

metropolis राजधानी, To be reckoned भिना जाना; Disguise भेष, To wander देशाटन करना, Forcigners अन्य देशीय, To investignte टेप्डना, माजना, Forcile over राज करना Pomp जोभित करना, Livelihood जीवन, Means शिति, Simple सादा, The pious परहेत जीवन, Means शिति, Simple सादा, The pious परहेत नार, साधू, The vessel of water पानी की हाडी।

Gazette गज्ञ, Particulars धृतान्त, Singular अट्

मुत, To be published झपा जाना, To surpass, to excel बच्छा होना, Troublesome निर्देश, I acts हाजान, धृतान्त, As follows यह है, Juggler महारी, Disputes झगझा, To impose fine upon some one, to fine झर माना करना, To take up the mind हराहा करना, साहले करना, Thereupon उत्त प्. To attack अअमण परना, To protect रहा करना, To ful in all re peets मुझ बसना, To climb चृद ज ना 1/

ENERCISL 36

Morderer घातक, Doing पार्च To watch देखा To bury गाहना, Ornaments गाइन आमूरण, Dead bo dies मृतक शारीर, Hints संस्त, Doubt सन्देह, To be burried गाहा जना, Information मचना, Certainly आयहर्षक।

अनुस्ति openize परिचानना of पक्स केना, T

Thent deft, and the Secretches

क्षीनमयः, स्वानय, To enquire into सहक्रीकृत हामा, To -legatch कालार करना, गया करना, Translator क्रूनयः इ. Fo trac प्रकाशित करना।

INELIGIST IS

े Jobeborn जाम सेना, Jodie बीनहोग, Of high muly उम्र पुरुष का Aman of high tale ats एक दुन्नि-ान् मुद्रप्, I Amanes र द्वाप्रपण, परीक्षा देने वाल, Out f, among स्रतिस्थि, Intelligen' राहीण युद्धिमान, In son-trons क्षित्रस्थ, Joseph साम प्रमास प्रमा , f, During सध्य में, To even साम करना।

INIRCISI 39

TALRCISL 60

To be consinced विश्वास होता, Religious पहुंचा था, To combine तिरेदन परना, I units man मृहस्त्री, o remember प्यात परना, To curdle समना, Card to turn into हो साना, To borrow स्वा होता, facept स्वीकार परना, I terms, words बात, To tend दहाना फरना, To be extinguished युद्ध जाता, bence, legen, पहाना, To run away गयन परना,

EXERCISE 61

Have been installed जगा दिये गये है, Citizen के रहने वाने, Requested प्राथना की, Subser चन्दा, Upper stores टा महिला।

सदया पहुना।

1 XERCISE 62

"Resident, ambis-idor पत्नची, To min मेह य-सना, Is overflowing 'कड़ाज पर है Were hinting जिन् कार खेल रहे थे, Suddenly यकायक, 'Usemploved बेनार

की जारे जरे, Larthquake भूबाल, Cursed a blow

सादमी, Are going in search of employment नौकरी

